中華民國僑委會登記證台報新字第壹式零號
工商日報
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
督印及承印 工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號
電話：社長室：七四六八五四 營業部：七七三二〇七 採訪部：七六三一九二 編輯部：七七六六〇七
中區辦事處：二三二一六〇 式一二三八 二五四九五
郵政信箱二十六號 報費 二〇七五號
每份港幣壹毫
今日出紙四大張
（外埠版兩大張）

香港中華廠商聯合會
大廈開幕誌慶

GOVERNMENT HOUSE,
HONG KONG.

The first premises occupied in 1934 by the Chinese Manufacturers' Union, as the Association was then called, were at 64-65 Connaught Road, Central. Since then, there have been many changes, not least in the nature of Hong Kong's economy. As Hong Kong has industrialised, the membership of the Association has grown. But it has been handicapped by lack of suitable premises.

I am pleased to see that, in the year of its thirtieth anniversary, the Association has at last been able to acquire offices which it has itself commissioned, auspiciously enough at 64-65 Connaught Road, the site of its first office. This will mean an end to the Association's wanderings, and provide a suitable base from which it can operate with full effect in the future.

I wish the Association every success and prosperity.

[signature]
GOVERNOR

8th June, 1964.

總督戴麟趾爵士祝詞

遠在一九三四年香港中華廠商聯合會，初假干諾道中六十四至六十五號籌辦。自此以後，香港百業，日趨進步，而工業方面，更一日千里，異常蓬勃。香港自成爲工業城市之後，該會會員人數，亦大量遞增，但惜以無一妥善之會址，故會務亦因而畧感不便。今日恭逢該會三十週年紀念，目睹該會有一美輪美奐，設計完善之會址，矗立於干諾道中六十四至六十五號之原址，誠足稱賀。良以該會現已基業永固，今後發揚光大，定可預祝也。本人謹祝該會前程萬里，會務興隆。

香港中華廠商聯合會會董會同人敬約

本月廿九日（星期三）上午十一時三十分爲本會新厦落成開幕恭請行政立法兩局非官守議員利銘澤先生主持開幕剪綵由上午十一時至下午二時敬備酒會恭候

光臨指導（恕柬不週）

周埈年 周錫年 唐賓南 鄭棟材 鄭中鈞 李耀波 馬超常 翁國湯 鄺命光 張景秋 洪偉民 安子介 吳錦華 陳滿堂 陳汝調 柯叔藩 許晋封 蔡宏澤 麥文賀 黃典君 倫天樂 關奕林 歐必成 鄧啓 馬兆璋 李卓芳 王寬成 高卓雄 湯秉達 葉若林 李志剛 趙靄華 黃堅 吳仲朝 何智煌 馬道生 江紹淹 徐港星 莊成宗 周有 馬璧魂 鄧典初 馮錦聰 梁燦輝

邱文椿 陳星海 陳維信 劉鎮國 戴根象 楊鴻 黃錫福 鍾廣濤 李景熙 曾國燊 陳昭庭 沈日昌 張錦濤 顧思敬 丘福雄 潘濤 邢春江 黃燕濤 孫城曾 倪少強 吳定舉 王國桐 孫良 馬澤民 謝鴻惠 胡士澄 鄭植之 王振宇 曾廣森 陳伯流 李茂機 蕭三平 吳子鐵 余耀堂 吳瑞昌 何品森 陳思齊 許振明 利樹源 郭銳 趙聿修 容耀堂 王首民 陳旋

孫文敏 關能基 趙光禮 何萬章 張國璇 簡熾南 嚴明 曾德堅 羅天務 廖烈文 黃靄初 林誠致 麥佐衡 鍾肇基 潘範善 林蕃元 練金祥

龍鳳生 方潤華 高無危 簡日祥 張東海 丁乃答 周性初 蔡星南 李肖泉 蔡福就 李問筌 張禮 周鴻標 鄧焜 歐陽亦芃

鱷魚恤有限公司 建業[illegible] 香港[illegible] 中國冷氣公司[illegible] 芬蘭[illegible] 惠元[illegible]有限公司 香港[illegible]廠 莊士[illegible]有限公司 鼎大金屬製品廠 益大金屬廠有限公司 東亞太平紡織有限公司 三民製衣廠 新建榮行有限公司 遠東棉產工業廠有限公司 香港金錢熱水瓶廠有限公司 香港益豐搪瓷廠有限公司 中南布廠有限公司 香港糖薑貿易有限公司 香港淘化大同有限公司 大中實業股份有限公司 美安製衣公司 光宇製造廠有限公司 香港鋼窗製造廠有限公司 廣興泰製衣廠有限公司 嘉璐製衣廠有限公司 余均益食品廠 興華電池廠（香港）有限公司 義生實業有限公司 聯合製衣廠（伊人恤）

吳義興織印染製衣廠 合興油廠 華僑電機織染廠 利華布廠有限公司 香港手套廠有限公司 太子行兒童服裝廠 光榮五金製品廠有限公司 國民漆廠有限公司 眞善美製衣公司 禎昌染布廠 緯興織造廠 大華鐵工廠有限公司 天成製衣廠 嶺南電機布廠 中南味粉廠 長江製衣廠有限公司 達基印刷廠 鴻發布廠 大生銀行有限公司 永安銀行有限公司 京華銀行 有餘商業銀行 洪文[illegible] 潘[illegible] 陳[illegible] 謝[illegible] 馬來亞銀行 建南銀行 崇僑銀行香港分行 華僑商業銀行有限公司 嘉華銀行 林子豐 林思齊 香港汕頭商業銀行 馬澤民 廣東省銀行 遠東銀行 海外信託銀行 曹耀 黃克立 葉李波 大新銀行有限公司 廣東信託商業銀行全體同人 僑港鐵工業商會 長洲鄉事委員會 潮僑塑膠廠商會 理事長 祝映忠 李嘉誠 陳世忠 監事長 龔廷芳 周埜南 吳顯岳

荃灣工廠聯合會 新界總商會 香港布商業同業公會 港九荳品製品商會 新界鄉議局 張人龍 李秉禮 鄧堂鏡 暨全體議員 香港布廠商會 港九電業總會 蘇浙旅港同鄉會 香港工業貿易協進會 港九中國酒業商會 港九遮業同業商會 理事長龔鑑鴻 副王世卿 紅寶石餐廳 風行行 風行電器膠木廠 九龍玻璃廠 加拿大實業有限公司 三昌洋行 會瓊記象牙工廠 振光塑膠廠 立信製衣公司 香港東方洋行 仁興機器廠 中原酒廠 德豐裕酒廠楊子和 嘉禾酒廠有限公司鄭桂芬 南華光管公司 江利裝飾公司 朱炎記石廠 永大行 香港油蔴地小輪船公司 香港紡織廠有限公司 王統元 會有鎔 發記[illegible]店 米新[illegible]石廠 先施有限公司 新興電器公司 正[illegible] 關如松 關[illegible]彭 廣福行 潘景封 鄭文顯 關月午 有利建築公司 啓泰洋紙公司 台光建築師 新藝裝飾公司 聯德金屬製品廠 中國酒業貿易有限公司 趙耀華 鍾昌 歐陽亦芃 呂佳 潘耀海洋服專家 西區街坊福利會 摩星嶺街坊福利會 紅磡街坊福利會 何文田街坊福利會 油蔴地街坊福利會 會榕 張大榮 黎醒民

馮日初 周載 黃港 嶺大化學工業廠 東興隆滅火器具廠 大經布廠 邵氏父子公司 唐拾義藥廠有限公司 李琳明金屬製品廠有限公司 開達實業有限公司丁熊照 聯興製衣廠 麗新製衣廠林百欣 成福製衣廠林建名 星光實業有限公司 達明機器廠 福盛合記機器廠 香港捷和製造廠有限公司 林浩彬 五章漂染廠 順和織造廠 三鳳織造廠 遠東化粧品廠 聯僑企業有限公司 香港棉織製成品廠商會 主席李曜華 副主席黎永添謝禮澤 暨全體會董同人 九龍華商會全體理監事 順德聯誼總會全體會董 香港鐘表業商會 理事長陳海章 副理事長朱[illegible] 香港出入口華洋百貨行[illegible] 九龍[illegible]商會 監事長許[illegible]張[illegible] 香港[illegible]商會 港九[illegible]工廠[illegible] 香港玻璃廠商會 港九[illegible]廠商會 理事長梁乃棠 副理事長林偉澤 香港華商貨倉聯合會 莊嚴宗親會 香港金銀業貿易場 應雁[illegible] 香港中華製藥廠商會 會長李賜豪 副會長劉永康韋基舜 理事長黎世珍 新昌車身廠 大公布廠彭金堯 建興製衣廠 友聯織造廠 香港機械鑽井公司 振生五金機器廠 自力五金製造廠有限公司 大東行 泰安機器廠有限公司 力強橡膠股份有限公司 恒生織造廠有限公司

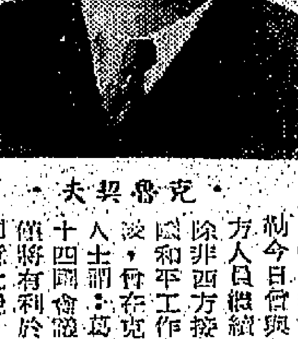
裕隆實業有限公司 友新製坯廠戎志成 安昌機器廠 瑞麟織造廠 光大塑膠製品公司 利安夾萬鋼具廠 泰昌書局風行出版社 清華藥廠 梁濟時製藥廠 越南宏生藥行 香港黃耀南製藥廠 萬年樹膠製造廠有限公司 小憩公餅家茶館 嘉禾酒廠有限公司 廣生印務公司 通用金屬工業有限公司 陸智夫藥局 荃灣南華電機磨廠 立信花邊頭紡廠 香港味全公司 九興糖菓廠 林瑞英印刷廠任澤 康福織造廠 永泰製衣廠鄧照雄 香港針織製衣廠有限公司 萬昌製藥廠 美琪綿織廠 養吾堂藥廠陳養吾 榮益建築公司 啟基機器廠陳梅英 發達機器廠有限公司 大美[illegible]有限公司林慧如 金[illegible]廠 幸[illegible]膠廠 建興膠木帶氣製品廠 財利隆五金製品廠有限公司 大生[illegible]有限公司 大生紡織實業有限公司 金源[illegible]廠 都港[illegible]塑膠廠 美利廠 四[illegible]膠廠 安昌[illegible]器廠蔡鉅標 陳[illegible]五金製品廠 永[illegible]電池廠[illegible] 富[illegible]廠 司[illegible]廠 佳[illegible]衣廠 三星[illegible]廠沈杏春 成[illegible]膠製品廠有限公司周成來 鴻[illegible]膠廠 [illegible]品廠蔡煥章 林[illegible]記織造廠 標[illegible] 大豐染織廠劉謙得 中南製衣廠 福昌[illegible]造廠 順利製造廠 龍[illegible]材料製造 百[illegible]有限公司 亞[illegible]公司盧維亞 友生昌[illegible]文具庄 國際紡織有限公司 雙十牌[illegible]新記才刷 華泰恒機器工程公司 徐光明 國際實業有限公司 香港金龍金屬製品 梁介福藥行 大發地毯廠有限公司 安生堂科學溫灸 大明機器程 美時織造廠 林宏隆玻璃廠 兄弟雪糕有限公司 文儀鋼具廠有限公司 香港鏡廠 明新織造廠

（尚有致賀芳名列在內頁）

同敬賀

英外相抵蘇京會晤老克
會商解決寮危機
同時會商德國及歐洲安全等問題

·布特勒·



·克魯契夫·

【莫斯科廿八日合衆國際社電】據消息人士稱：英國外相布特勒今日曾與蘇聯總理克魯曉夫及其他蘇聯官員會談，布氏敦促蘇方人員繼續努力，俾東西方對寮國戰爭獲得解決。但蘇聯表示除非西方接納莫斯科方面之計劃，否則不願擱置其退出維持寮國和平工作之威脅。布特勒與蘇外長葛羅米柯交換意見一小時後，曾在克姆林宮與克魯曉夫會談一小時零四十五分鐘。據消息人士謂：葛羅米柯向布特勒表示，蘇聯堅持其所提於下月舉行十四國會議之要求。布特勒則告葛氏謂，寮國所發生之戰亂，僅將有利於「不一定爲吾人之朋友」的其他國家。據悉：葛氏同意此說。布氏所云之其他國家雖未明言，但據消息人士謂可能係指中共。

據消息人士並謂：布特勒與葛羅米柯兆認此次英蘇會談應集中於寮國、裁軍、歐洲安全及英蘇兩國關係等問題。彼等隨即着手商談寮國問題。

【莫斯科廿八日美聯社電】蘇俄總理克魯曉夫，於星期二日在克姆林宮內接見英國外相布特勒，廣泛討論世界問題。預料在各問題中列爲首要者，乃寮國局勢。

布特勒曾經表示，渠亦希望商談德國局勢，歐洲之一般安全，制止核子武器擴散所作之努力與其他問題。

克魯曉夫以一般性質之談話，而展開該項會談。渠對布特勒表示，渠將於八月初，出外度假三個星期。在場各記者，均未聽清克氏將往何處度假。

【華盛頓廿七日法新社電】美國務院發言人本日稱：在未先行停火及寮共撤回其於五月六日發動攻擊前……

蘇提議召開十四國會議 英國表示不反對
布特勒與蘇外長會談時稱 望將籌備方法進一步商討

西貢學生反法示威 推倒法軍陣亡將士紀念銅像

英空軍發言人稱 大馬裝置飛彈 隨時準備作戰

巴黎四匪搶劫珠寶店 掠去珠寶五十萬美元
逃走時槍擊警車流彈射死的士司機

社論
福爾勃萊特又發謬論
——美國內姑息主義者方興未艾

大概由於蘇俄優勢的太空科學與火箭威力的威脅之故，近年來，美國出現了不少政治上敵我不分的人物。而這些人物，在美國政壇上，佔有相當的地位，例如參議院外交委員會主席、民主黨參議員福爾勃萊特。

這位福爾勃萊特，多年以來，一直就發表姑息共黨的言論，並作着親共的活動。極盡荒謬的「康隆報告」，就是他一手所製造出來的，月前「一中一台」的謬論，也就是他的精心傑作。最近，他又主張：「蘇俄應參加美國及其他國家，共同建築與經營一條橫貫中美洲與水面平行的新運河」，他說「不以爲此乃不可想像之事」。又說：「我們對中國的某種現實情形，必須睜開眼睛，而最主要者，乃係並非確有『兩個中國』之事，而祇有一個中國而已。此即爲中共統治的中國大陸，且可能無限期亦係如此。……因此，在遠東方面，可以打開一條樹立遠東國際關係新形式的途徑」（見昨日本報載華盛頓廿七日美聯社電）。這簡直是共黨發言人的口吻，與美國利益恰恰相反的說法。

福爾勃萊特似乎認爲，俄共在拉丁美洲建立了一個古巴的橋頭堡還是不夠，所以主張俄共更要參加美洲的事務，讓克魯曉夫「埋葬美國」的預言，加速實現。目前爲了巴拿馬運河的糾紛，俄共也曾挑撥巴拿馬反美，慫恿巴拿馬收回運河主權，美國也有人建議在中美洲另開新運河。福氏這說法，分明是旨在討好俄共。然而，這不但自行徹底摧毀門羅主義的基礎，抑將否定了美國現行對泛美國家組織的政策，而導致拉丁美洲的赤化步驟，不啻「引狼入室」、「開門揖盜」、「授敵以柄」。

對於這一荒謬的主張，我們好由美國人、美洲人去批判。而對於中國問題部份，我們以爲這位媚共的美國人，應該「管補而袴，毋令後穿」。他這刻的說法，無非是要承認中共「一中一台」的荒謬主張，所謂「打開一條樹立遠東國際關係新形式的途徑」，也無非是要向毛帮乞憐，希望毛帮化敵爲友。但我們得知福爾勃萊特「睜開眼睛」看到一件近事：那是波特、奈希們所組織的所謂「對華政策檢討委員會」，曾是「打開窗子，尋求對中共的新途徑」，他們興高彩烈地於去秋派人前來香港，極力設法向毛帮接觸，不料碰了一鼻子灰，此後便銷聲匿跡。而福爾勃萊特今日所要走的，不過是波特、奈希所走過的「窮途」。

豈止「窮途」，毛帮早就對美國獻媚的姑息主義者所要走的戳爲「死胡同」了。毛帮一再清楚地告訴美國姑息主義者：「必須從台灣及台灣海峽滾蛋！」「必須從亞洲地區滾蛋！」這恰恰給了福爾勃萊特的「一中一台」幻想，所謂「新形式」幻想以一盆冷水。福爾勃萊特是否「睜開眼睛」無視這一盆冷水？抑或對這一盆冷水感到興趣？

……

……十日在西貢西南五十哩之……政府於該地之英勇的民團所擊退，但其家人亦經被殺害。圖爲該鎮一……形。在該鎮有十四個女人及廿六餘個女人受傷。（合衆國際社無線電傳眞）

紐約市長與黑人領袖會談 商解決種族衝突危機
洛克斐勒抵羅契斯特巡視

【紐約廿八日合衆國際社電】紐約市長華格納，昨晚與今早曾與種族合併領袖金氏會議哈林區與布魯克林區之種族不安情況。華格納一度留人在黨來西大厦稱：華金兩氏曾「商討一批民權方面有關國家重要性之問題」。他描述此項會談「簡單而友好」。華格納與金氏定於今日稍後，再在市政廳會談。

【紐約．羅契斯特城廿八日合衆國際社電】配備有安上刺刀的步槍之國民警衛軍，於星期一包圍城內黑人住宅區，準備於必要時採取行動，俾協助救平所重新發生之種族暴動。派遣部隊開來此間之紐約州州長洛克斐勒，於星期一下午未經宣佈飛入城內，俾親察此次暴動之損失情形及與警察及國民警衛軍各領袖協商該項緊張局勢。三個法庭經被請求處理在三天三夜暴動期間所捕獲估計有七五五人其中若干名之傳訊工作。此次暴動曾使到一千二百名州警察與地方警察開入羅契斯特城之內。三營國民警衛軍（係洛克斐勒於星期日晚下令開入此間者），係相等於日前在此間執行法律之官員總人數。

高華德擬籌開 共和黨高峯會

【華盛頓廿八日路透社電】共和黨總統候選人高華德參議員謂：爲着黨之團結利益起見，他意欲召開一個所有共和黨州長及其他黨領袖之「高峯會議」。

高氏於昨日作上述宣佈時，并未舉出開會之日期，惟他顯示該次會議大概將於八月之第二個星期內舉行。

高華德謂：預料前總統艾森豪、前副總統尼克遜、賓夕法尼亞州州長史克蘭頓及紐約州州長洛克斐勒等，屆時將出席。並謂：共和黨籍各州州長及該黨副總統候選人米勒，將會被邀參加。

大馬駐澳專員 誤入印尼大使酒會

【坎培拉廿八日美聯社電】馬來西亞駐澳洲高級專員林友福，於星期二晚陷於外交上之窘境。他前往坎培拉酒店，參加一個由秘魯駐澳洲公使所舉行之雞尾酒會，當林氏正隨一班當地名流排隊輪次與主人握手時，突然發覺他之東道主乃印尼大使沙地。酒店是對的，惟酒會則走錯了。林氏與沙地握手大笑。

被控告誹謗 馬來亞時報 被判賠一仙

【吉隆坡廿八日合衆國際社電】高等法院於星期一日在一宗誹謗案中，宣判「馬來亞時報」賠償叻幣一仙。法官同意一名樹膠業暨植委員會之外籍僱員桑第臣，在「馬來亞時報」報導其被革職之理由時，實受到誹謗。惟法官謂：桑第臣已無名譽可被損毀。「總而言之，余以爲桑第臣被該委員會斷然解僱，已使他並無餘下若何名譽以受被控報紙之誹謗所進一步損害。」法官宣判桑第臣獲得叻幣一仙之賠償，而「馬來亞時報」則付出訟費。

南韓國會請求 總統終止戒嚴
韓接宣佈解除宵禁

【漢城廿八日美聯社電】南韓國民議會於星期二通過一項決議案，請求朴正熙總統解除首都已歷時八星期之戒嚴令。朴氏之發言人於較早時稱：政府將會迅速遵照該項要求——爲期大概在星期三日左右。依據憲法，該國有議員一百七十五人之一院制立法機構，有權終止戒嚴令。

【漢城廿八日路透社電】南韓總理丁一權，本日在此間招待記者時稱：南韓之宵禁令，將於本晚午夜解除。

揚言殺總統 美青年被捕

【德克薩斯州．豪斯頓市廿七日法新社電】美國密探於星期一日，拘捕一名威脅謂因種族問題立場，要殺死詹森總統之十八歲青年。該青年名杜和爾．高林，於四月七日與朋友談話時作出上述恐嚇。渠謂：詹森係要對美國「南部問題」負責者，並謂如渠有機會將會殺死該位總統。據稱：渠曾自誇：「余在家中已有一支槍來幹此事。」

英一工人十二年來 寫五千封猥褻信 寄與少女或婦人

【英國密菲耳廿八日路透社電】法院昨日獲悉，一名年四十一歲之失業鋼鐵工人，已承認在過去十二年內，曾寫五千封猥褻之信件。一名警探稱：青年與老年之婦女均曾接過此男子之「污穢與猥褻」之信件。她們本年已將一百卅封信件送交警局。該鋼鐵工人名佐治．威廉．安道斯，他現正監禁於拘留所，以保其身體之安全。

蘇「眞理報」指中共 利用澳門走鴉片
外蒙共黨責中共出賣革命

【東京廿八日美聯社電】中共「新華社」於星期二日否認蘇聯「眞理報」所指摘中共與葡萄牙合作之說。據「新華社」稱：此項指摘，乃刊載於七月八日「眞理報」一篇文章之內者。該文章於次日，即由蘇聯駐錫蘭大使館分發。該文章指摘中共「與葡萄牙合作，並不否認計劃與葡萄牙建立外交關係，且利用澳門以輸出鴉片」。此間收聽北平播出之「新華社」聲明稱：「蘇聯之指摘，乃至無根據者，不過抄錄自帝國主義報紙之僞造消息。蘇聯文章之目的在於破壞中共與非洲人民之戰友友誼，正如帝國主義者目前所採取之行動。非洲人民現正對葡萄牙殖民地主義奮鬥中」。「中共永不考慮與葡萄牙建立外交關係。」

【莫斯科廿八日路透社電】蘇聯「塔斯社」……執政之蒙古共黨……中共「由資革命，領袖」之分裂行動，成爲反對世界無產階級之罪人。……並非僅爲過失或妄念所致，而係由於彼等……「狹隘民族目的」所引起者。

老克女婿座車 昨在西德撞毀

【波昂廿八日美聯社電】蘇聯政府機關報「消息報」總編輯阿祖培，於星期二日與西德總理艾哈德消磨將近九十分鐘，其後對有關他的岳丈克魯曉夫訪問西德之問題，避而不答。當阿祖培之汽車駛出時，撞向設立入口之汽車，雙方汽車保險槓均被壓碎，惟無人受傷。……阿祖培僅有自汽車中出來，與各記者見面，直至另一輛汽車應召而來，始能離去。

……日美聯社電】英國卅二歲之男子吉柏，于星期二日被判罰廿二英鎊。此因他曾與英女王伊利沙伯二世及王夫菲臘親王之汽車相撞。當時，菲臘親王係親自駕駛。此次意外，係于本年六月六日在此間附近發生。英女王並未受傷。

寮王批准 內閣改組

【永珍廿八日合衆國際社電】寮國國王沙旺，已批准內閣之改組。此事反映美國支持之右翼政治派系之爭權。內閣之改組，乃由星期一日中立派總理蘇發那佛瑪辦公署所發出之一份公報內宣佈者。該宣佈謂：國王與蘇發那佛瑪會談後，批准以下之調動：司法部長伏拉旺，由諾拉辛乃接替。諾拉辛乃前右派邦烏姆總理政府之宣傳部長，亦爲美國所支持之右派強人諾沙旺之親信顧問。宗教部長桑維馬，由副議員保尼．諾拉辛代替。財政次長范納里斯，由前駐印度大使西蘇克代替。……青年部次長伊伏……此項調動反映右派部隊內部之不協。……

台中墜機賠償問題 由交通部調解折衷

【台北廿八日中央社電】代表民航空運公司失事客機的一部份罹難旅客家屬的律師，和民航公司代表，今在台北集會，再度就賠償問題，交換意見。據一位參加集會的律師透露，雙方的意見，經過這次集會後，已經「很接近」。大家同意由交通部做橋樑，來調解這件事的賠償數額，並由交通部提出賠償數額。他說：要有「相當」的賠償數額，「我們才能代表罹屬接受」。民航公司C—46型第九〇八號客機，是于六月廿日傍晚，從台中飛回台北途中，在台中縣神岡鄉三角村上空失事。機上的旅客和工作人員共五十七人全部罹難。

環球小姐 明晚初選

【佛羅里達州邁阿密廿八日美聯社電】……

管箕灣 遠東英中文中學 招生
◀巴士校車接送▶ 簡章電索即寄
董事長：黎嘉潮　校長梁紹芳
班級：英文部：F.1—F.4　中文部：中一至中四 小一至小六　幼稚園：上下午高初級
試期：校內公佈
校址：第一校：工廠街一〇至一一六號　第二校：東大街一三四至一三六號　第三校：望隆大廈地下全座
電話：七〇二七一七號

聖彼德英文書院 男女招生 西環堅尼地城
一、本校自建校舍、標準課室，設備完善
二、本校聘請香港大學畢業及有豐富經驗教師和師範專科畢業生任教
三、本校特設助學金獎勵勤苦學生名額不限。
班級英文部—P.5—F.3(遞開至會考班)
中文部—小一至小五
幼稚園—高初班
報名日期：即日開始　考試日：八月八日
校址：香港堅尼地城厚和街一至七號(大德樓)
本校聘請各級教師及書記兩名
本校聘請各級教師及書記二名　本校：特設助學金以獎勵成績優異及家境清貧學生，學額不限
◀附設英專夜校▶ 電話：455360

耶路撒冷英文書院 招生
天主教人仕主辦，教員均由中英藉經驗大學師資担任教課
招考男女各級生
英文部：中學F.1—F.6 小學P.1—P.6 幼稚園—初級班—高級班
中文部：中學中一—中四(明年續辦至會考班) 小學小一—小六及高初級幼稚園
即日開始報名(例假照常辦公)
全部課室冷暖氣設備，校園寬敞，環境優美，高尚新型洋樓
校址：香港跑馬地藍塘道九十三號全座
交通利便一號及十九號巴士直到校門
校監 朱潔兒

聞
姻世友族
先忠寒門薄德蹇及
元配黃夫人閨號業容　痛於中華民國五十三年七月廿八日（農曆六月廿日）上午子時在九龍寓所壽終內寢距生於民國丙辰年九月十四日戌時享壽積閏五十有一歲茲奉　繼慈命率男一德等親纏含殮即日移柩香港殯儀館治喪謹於本月卅一日（農曆六月廿三日）上午十一時在該館大禮堂遵禮成服舉行家奠隨即出殯安葬祭墓
謹此訃
繼慈侍下杖期夫孫先忠　抆淚稽首
哀子一德　女珮卿 楚卿　一帆　麗卿　等泣血稽顙
期服夫弟　劍秋　抆淚稽首
期服侄　一豐　侄女　玉卿　明卿　育卿　抆淚稽首
護喪長女婿　楊燊煌　抆淚稽首
司書族又侄孫　家哲　頓首
治喪處：香港殯儀館
九龍城西頭村第三街十七號地下

天主教白英奇主教管轄
聖若望英文書院招生
男校：太子道四五四號（電話八二三三一八二）
女校：九龍塘界限街二二六號（電話八二七八七九）
小學：九龍塘金巴倫道十二號（電話八二九〇九八）
報名日期：即日起至一九六四年八月四日止　每日上午八時至下午六時（星期日照常辦公）
考試日期：一九六四年八月五日
男校 F.5 F.4 F.3 F.2 F.1 P.6
女校 F.6 F.5 F.4 F.3 F.2 F.1
招生班級：小學：P.6 P.5 P.4 P.3 P.2 P.1
校長：林子豐

半島幼稚園招生
級別：高，初，幼，小一預備班
報名：即日開始隨到隨考
開課：八月十五日校車接送
地址：官塘鯉魚門道政府康僑屋第二座地下

培正中學英文夜校 招生
班級：初學班至F.5(會考班)
報名：即日起
開課：八月四日
校址：九龍窩打老道

阮慶將軍告記者稱 無論美贊同與否 南越有權攻北越

【西貢廿八日合衆國際社電】南越強人阮慶將軍於今日告記者稱：無論美國贊同與否，渠之政府可自由進攻北越。

當阮氏被問及無須美國之同意而向北越出擊之可能性時，阮氏謂：「南越政府在其行動方面是有自由者。」渠繼稱：「吾人是一個獨立之政府。」

阮氏又謂：渠所屬部隊之向北出擊，應被稱爲一項「防衞、一項反擊」。阮氏又解釋稱：「當一個人使用攻擊字眼時，彼暗示渠乃一個侵略者。」渠並謂共黨係在南越之唯一侵略者。

阮慶總理在過去十日來推動一項「北犯」之運動，雖則事實上西貢可靠人士聲稱，泰勒總已請求渠勿強調該項觀念。

阮氏於今日否認渠與美國在此方面或其他任何問題上有歧見。

渠位頗下長有爭議之將軍宣稱：「吾人時常與美國人非常合得來。絕無任何問題。……美國政府與南越政府時常具有同一目標，在此間之目標厥爲協助南越人民之奮鬥……此項目標永不改變，而且余深知完全並無任何歧見。」

美副國務卿波爾 重申美對越政策

目前不擬將戰爭擴至境外

【華盛頓廿七日法新社電】美國副國務卿波爾，本日重申美國在現時雖不欲將南越戰爭伸展至北越國境之外。據波爾向西屋廣播系統記者發表談話稱：「吾人看出做一項戰爭，係在南越之與戰爭，並要主要在南越境內獲得勝利。吾人並不尋求範圍較爲廣泛之一項戰爭。」波爾並追述美國總統詹森於上星期五所發表之聲明，顯示美國在現時將不採取軍事行動，以對付北越。但波爾說明中共介入越戰之可能性，實不能完全加以排除。渠謂：「吾人並不尋求任何一種擬舉行一項挑動，但如果有一項挑撥行動，則可能引起一項反應。」

南越戰爭努力之決定，并非係將戰爭伸展至北越之前奏。國務院發言人強調說明，在西貢所發表之聲明，曾闡明增加美國援助之各項目的——「即加強與改善吾人對南越人民之援助，在南越進行綏靖及各項有關計劃。」該發言人并未有說明此將與渠已留在越南約廿一萬五千人比屑作戰之新的軍隊正確數字。

【華盛頓廿七日法新社電】官方之美國軍事人員消息，今日否認此間各報報導，謂美國正在準備派六千人前往南越，作爲增加之美國對該國之一部份援助。軍方人員強調美國之意向，係繼可能以每一種方法應付（越共游擊隊）侵略，但毋須擴大戰爭之範圍。彼等稱：

【華盛頓廿七日法新社電】據美國官方人士宣稱：在西貢本日所宣佈美國增加參加國防部決將增派軍事顧問與技術人員前往西貢，例如七月中旬宣佈起程前赴南越之六百名軍事專家。高級人員當時稱：此六百人當中之三百人係「特別部隊」隊員，曾接受過游擊戰、叢林戰與破壞敵人重要設備等訓練。官方消息稱：任何大量美軍調往南越之事似不可能，除非北緯十七度以南之軍事形勢十分惡劣。派遣軍事專家與設備，以協助南越武裝部隊而加強。美國對南越援助之行動顯在進行中，此種行動並與越南之軍事形勢之發展有密切關係。

詹森總統上星期五在記者招待會宣稱：美國決心以大量援助給與西貢政府，但渠強調此種危險形勢係由北越「挑釁」所引起。官方人士稱：倘此挑釁行動增加，則將會引起華盛頓方面之相當反應，例如可能派遣較多軍隊前往西貢等行動。

太平洋區美軍總司令沙普抵西貢

【西貢廿八日法新社電】太平洋區美軍總司令沙普海軍上將，今晨九時抵達西貢，作兩日至三日之訪問。沙普將與美越軍方會談。

【檀香山二十八日美聯社電】太平洋美國陸軍司令華特斯本已乘坐飛機，前往訪問駐在台灣、南越及泰國之美國部隊及將領，惟因背部痛楚，不久即折返檀香山。

白天不再施行宵禁 星馬陸上交通恢復

新加坡與馬來亞間之陸上交通，經已恢復（宵禁期間例外）。廿八日宵禁時間再予縮短，除晚上六時至次晨五時半將繼續實施宵禁外，其餘時間解禁。在過去廿四小時內，全市繼續平靜，警方在市區發現屍體一具，相信乃廿二日被人毆斃者。由於此新發現之屍體，致死亡數字增至廿二人，傷者仍爲四六〇人。

圖示新加坡與馬來亞間唯一陸上交通孔道——星（洲）柔（佛）長堤在宵禁解除後來往車輛絡繹於途，而在日前宵禁期內則人車絕跡。

日向印尼推銷 配火箭練習機

【東京廿八日泛亞社電】日本伊藤忠及富士兩大廠家，日內將與印尼政府恢復談判出售二十架美式練習機事，此筆生意係由於付款方法問題，擱置已久。印尼總統蘇加諾於最近訪問日本時，曾與日藏相田中角榮擬定，使用日元借用貸款購買該批飛機，惟日外務省鑒於印尼與馬來西亞兩國關係緊張，始終未予批准。伊藤忠及富士兩廠家，刻正尋求純粹商業貸款，以便完成該筆交易，蓋以純粹商業貸款交易，可不需外務省加以批准，該批教練機係屬教練習機但可裝上火箭，以掩護地面部隊作戰。BF四五型，雖屬一般人相信印尼除原購二十架外，且有意增購五十架。

【本報台北廿八日航訊】空軍三架運輸機，於二十日晚在屏東附近撞山失事。（按：中央社廿八日台北電則謂一架失事）空軍總部昨晚已派人馳赴現場調查。

據初步透露，此三架空運機失事，係在一項空運夜航訓練演習中失慎所致。

據來自屏東消息，廿七日晚八時十分自屏東基地起飛的三架C—46型運輸機，起飛不久，與機失去聯絡，據判斷已在屏東縣春日鄉狹頭村與歸崇村之間的山區地帶撞山墜毁。

據悉：此次是九架運輸機編隊飛行，其中六架返回基地。據安返的機上人員說，他們在飛行中看到火光。另三架飛機可能是撞山失事，那三架飛機上共有十八人，生死不明。該山區海拔二千四百英尺，目前該三機失事墜毁的正確地點尚未查明。據狹頭村目擊者向

從事秘密工作 每週義務辦公四十小時

詹森長女在白宮

【華盛頓廿八日合衆國際社電】詹森總統之女兒露達，正在白宮做着高度秘密之工作。此位芳齡二十之華盛頓大學學生，在總統國家安全顧問班特之辦公室中，每週做四十小時不受薪之工作。總統夫人之新聞秘書伊利莎白卡賓特稱：露達「十分喜歡該工作」。露達較其十七歲之妹妹露茜遲開始工作。露茜已作爲華盛頓視力專家克拉斯金醫生之助手。伊協助大部份爲兒童之病人「改善其視力」。該工作已於去年十月間開始。卡賓特夫人稱：大部份病人均不知露茜係總統之千金，而她亦喜歡人爲一個無名志願工作者。

國軍運輸機三架 在屏東撞山失事

美巨型轟炸機起飛後撞毁

警方報告說：他們曾見到這三架飛機在狹頭與歸崇間飛行，稍後聽到爆炸的聲音，見到山區有三處火光，火光至九時卅分許消失。

軍警救護人員當晚趕到狹頭，但因天黑未確定失事飛機位置，故於廿八日拂曉，始行入山搜索。

【內布拉斯加州林肯城廿八日合衆國際社電】戰略空軍指揮部一架B四七式轟炸機，於星期一由林肯空軍基地起飛時撞毁，機上人員四名，死亡。該項失事事件，係在該條由北至南跑道之南端所發生者。

該基地情報軍官稱：該架飛機未有攜運任何武器。

大馬同意支助 南越反共鬥爭

【吉隆坡二十八日合衆國際社電】此間消息靈通人士今日稱：大馬經已同意在南越反抗越共之鬥爭中，給予協助。

該方面人士謂：此項保證，乃大馬副總理拉薩與正在大馬訪問中之南越國防部長陳善謙中將會談時，由拉薩所發出者。

塞島局勢又緊張 土國飛機散傳單 希陸海軍陳邊境

【雅典二十八日路透社電】希臘國防部長今日稱：希臘部隊經已準命開往與土耳其接壤之邊境色雷斯，希臘軍艦亦奉命開往愛琴海各島巡邏。

他謂：此乃國防措施，將不必憂慮。

【塞浦路斯，尼科西亞二十八日路透社電】一位聯合國發言人稱：有一架單引擎之飛機，於今日凌晨在尼科西亞上空散發印有土耳其文之傳單，內容正在繙譯中。

查爾氏在兩週前因打哥爾夫球扭傷背部，於星期一日發覺飛行約四小時後，受傷部位復告痛楚，旋即送往陸軍外科醫院治療。

【華盛頓廿八日合衆國際社電】美國政府官員於星期一日稱：在未來數月內，再有約五千名美國軍事人員派往南越，以協助加速對抗越共之戰爭。

該項消息之揭露，係在美國對東亞兩間題採取另一項行動後，所發生者。該行動實際拒絕蘇俄所提出：再由十四國日內瓦會議討論寮國問題之建議。

美國官員謂：該增派之人員（包括受游擊戰特殊訓練之部隊與陸軍顧問在內），將使美軍在南越之

森比指摘中共 參與剛果叛亂

【華盛頓廿七日法新社電】倘由剛果人自行負責，即剛果國內之「重建和平將極迅速」，然而，總理森比談稱：須有「中共參與剛果國內現時叛亂之完全証明」。

森比接見記者時發表上述談話，而其談話則由「美國新聞及世界報導」週刊予以刊載。此剛果總理稱：剛果之全國一致及平定乃他之兩大問題。

東京破獲僞支票騙案 先後騙取十一億日元

【東京廿八日泛亞社電】東京警察當局透露：現已破獲一個僞支票網，七名黨徒中，已有六人就逮。彼等專門僞造日本大廠商之期票，另一批則負責取款，前後共造出假期票一百另六張，至少取得款項九億日元。

能總達十一億日元。如此數額獲得証實，則將成爲日本戰後最大一宗假支票案。此七人分爲兩批活動，一批專造假期票，另一批則負責取款，前後共造出假期票一百另六張，至少取得款項九億日元。

美延期發射 太空攝影船

【甘迺迪角二十七日法新社電】原定星期一在此間發射的探月衞星「騎警七號」太空船，因地面上的技術發生困難，予以延期。

「騎警七號」上裝有電視攝影機，可用來拍攝月球背面之照片，並傳播到地球。它將由阿特拉斯三角翼火箭發射。今天放射，其所以延期，係因火箭導向控制空系統發生障碍所致。預定星期二發射。

【東京二十七日美聯社電】日本希望參加美蘇人造衞星的活動。日本政府科技局星期一透露，日本由一九六五年四月一日開始的會計年度，被展衞星的計劃。

菲國兩市大火 華僑商店被燬

【馬尼剌廿八日中央社專電】岷答那峨島蘇達戈潘市內的一批華商商店，于昨晚的兩次火災中分別被燬。在蘇郊市的大火中燬了亞安娜的商業區，財產損失達一千萬元菲幣，蘇達戈潘市內的火災燬毁了價值一百萬元菲幣的財產。據此間所獲報導說，火災區內有一些華僑的商店。

邱吉爾爵士 告別下議院

結束他的政治生涯

【倫敦廿七日法新社電】年八十九歲之邱吉爾爵士，於本日向英國下議院告別。他於六十四年前曾第一次成爲一個下議院議員。此係一項寂靜的告別。

邱吉爾爵士在下午五時之後，在該項辯論依照國會慣例繼續進行之際，悄然離開其所在下議院之席位。但英國首相荷姆爵士，將於星期二晨提出一項特別動議，俾向英國偉大戰時首相及西方盟國戰時領袖之一之邱吉爾爵士，對於「向國家所著之功績」表示感謝。

中共向西德購煉油機器

【中央社訊】中共向西德購買煉油設備，根據僞「中國新聞社」消息，以西德魯奇公司技術總經理棠·爾奇諾爲首的代表團，於二十七日與中共簽訂一項出售原油裂解和烯分離裝置的合同。

中共在財經極端困難下，年來不惜動用大量外匯，分向自由國家購買煉油設備，充分反映自蘇俄停止援助後，使中共煉油生產，因缺乏設備與技術而發生嚴重困難。

緬零售業國有化 50萬華僑陷絕境

【新德里廿八日泛亞社電】由緬返國之印度僑民謂緬甸境內之華人約五十萬，將陷絕境，蓋他們與印人不同，無祖國可去。據稱，緬甸實施零售業國有化後，中印兩國僑民俱無法生活，逃之願赴香港與台灣者，幾有百分之九十八無法得償所願。

俞大維部長 昨返抵台北

【台北廿八日中央社電】國防部長俞大維廿八日下午四時十五分，乘坐民航公司班機，從美國經東京飛回台北。

俞大維是于今年四月間到美國作一年一度的身體檢查，他在美國停留約三個月，曾和美國國防部高級官員，就中美兩國間共同利益和軍援問題，交換意見。

參觀世界博覽會後 請搭汎美航機 順道環遊世界 祇須另付港幣743.73元！

Unisphere® presented by United States Steel
©1961 New York World's Fair 1964-1965 Corporation

汎美世界航空公司爲世界博覽會特約航空公司

紐約世界博覽會規模空前宏大新奇景物包羅萬象確屬是個可遇而不可求之難得機會參觀之後其印象永遠難忘搭汎美航機作環遊世界旅客能以一張機票順道觀光此一人生難得幾回見的盛會！

在汎美赴紐約來回機票上另加少數旅費即可享受環球渡假旅行最先可在風光綺旎的夏威夷停留然後按各人喜愛與選擇横越美國可遊覽達廿個城市而不須另付費用汎美對代客定房接洽地面交通工具及安排遊覽節目均設有特別遊覽經濟辦法旅客可在紐約盡興暢遊博覽會然後搭汎美航機前往歐洲及所有中東名城。

搭汎美航機汎美對飛行六大洲的經驗舉世無雙聰明之旅客無不重視此豐富經驗可使旅客全程享受舒適愉快之空中旅行。

有意赴紐約參觀世界博覽會及環遊世界者請惠臨汎美特約旅行社或汎美華務部。

香港歷山大廈地下
電話：三七〇三一
九龍半島酒店
電話：六六四〇〇五

PAN AM

請即與汎美洽訂旅行計劃

前往紐約及作環球旅行旅客均豐

乘汎美航機可獲更多享受

經驗豐富・冠冠全球

第一家横渡大西洋…第一家横渡太平洋…第一家飛航拉丁美洲…第一家環航全球

一九六三年共七百卅四人考獲學位，十三人免費！

今年成績更跨進一步，升中試剛放榜，初部統計今年共有九百一十二人考獲學位

兼善學校升中專修班 招收升小六學生

專門輔導考取政府學位及免費！

八月一日開課・報名從速（七月內報名，免費贈送升中書全套。）

港九八處校舍，上午、下午、晚上三個時間，自由選擇上課。

校址：九龍（一）總辦事處：旺角彌敦道663至669號二、三樓全座（百老滙戲院樓上）（二）油蔴地廣東道856至858號二、三、四樓（三）太子道三〇二號花園校舍（諾貝爾英文書院內）（四）旺角彌敦道六百七十六號二樓電話：八四四五〇四、八五一八五二

香港（五）北角英皇道257號南方大廈四樓G座皇都戲院右隣（六）灣仔大道東二〇三號（聖美德英文書院內）

本校升中試範圍・合乎升中試課程・教材豐富・教導得法・中、英、算三科及注重測驗

附兼善學校升中班一九六四年考獲學位學生姓名一覽

八月份學位將滿，報名從速！ 監督：梁德參

私校補助 基協實用學 第一百三十一人

聖保羅書院・聖保祿中學・聖羅撒中學（十二）・寶血女中・王肇枝中學・增聖中學等校

未能考獲政府中學的同學們：

別憤我！別灰心！這祇是由於政府中學學位不足，並不是你們成績的不佳。速到校風淳樸，男女分校上課的——

諾貝爾英文書院（九龍） 聖美德英文書院（香港） 升讀中學吧！

擴充中一學位二百名，歡迎你們！免收報名費！免試入F.1！

其他各級，凡持有學歷證件者，准予免試編入相當班級，或隨到隨考

校址：諾貝爾（一）九龍旺角彌敦道663至669號二、三樓全座（百老滙戲院大廈樓上）（二）九龍太子道三〇二號花園校舍 電話：八四四五〇四・八五一八五二

聖美德（一）香港灣仔大道東二〇三號（二）香港灣仔堅彌地士街二至四號 電話：七七一八八〇・七六三四二六

班級：英文中學——E.1至F.5及P.5P.6 中文中學——中一至中三

暑期英數補習班（一）P.6升F.1（二）F.1升F.2（三）F.2升F.3（四）F.3升F.4 七月廿七日開課，全期祇收三十元，凡本校新舊生免費

學位無多，額滿即止。

監督：梁德參

盛傳港府將批准加價聲中 電話股市交投突暢 兩天成交近十萬股

市民盼當局照兩電辦法先來一次調查

【本報訊】在電話公司加價問題還未獲得官方證實之際，本港股票市場兩日來電話公司股票交投突暢，成交達十萬股，價錢每股上升一元多，這顯示該公司的加價很可能成為事實。

據悉：在多數居民反對聲中，電話公司仍不斷與政府磋商加價問題。有消息謂：政府並未反對商用電話每年加價一百元，但不同意住宅電話加七十五元，認為只能加廿五元。可是，官方對此點一直未予證實。

有人耽心，如果電話加價一旦實行，其他的公共事業勢必相繼追隨，將使本港居民的經濟穩勢發生動搖。一家英文晚報昨在社論中呼籲：政府對這問題不該作草率決定，應該主持一項對電話公司工作詳細的調查，其性質一如前時進行的調查兩巴。

過去一週間，電話公司的股市由平淡而突趨暢旺，全週共成交十三萬四千八百八十八股，而前、昨兩天即佔了將近十萬股，價錢突增也是這兩天間的事。現將最近一週的成交股數及價格列下：

廿二日：成交三萬零七百七十七股，最低三十二元二角五分，最高三十三元，升幅〇‧二五元。（升幅是昨日收盤價與本日收盤價格的比較）。

廿三日：成交一萬一千零五十股，最低三十二元五角，最高三十三元，升幅跌〇‧二五元。

廿四日：成交七千六百二十六股，最低三十二元五角，最高三十二元七角，升幅平。

廿七日：成交五萬四千五百四十三股，最低三十三元，最高三十四元五角，升幅一‧二五元。

廿八日：成交四萬零八百九十二股，最低三十四元，最高三十四元二角五分，升幅平。

由於電話公司股票交投轉暢，影響所及，其他各股亦普遍揚升，市勢大旺。據消息稱：這是由於地產物業市道，部份向來從事物業經營者，最近亦轉移目標向股市落行。

關於電話可能加價的問題，德臣西報昨晚社論中稱：電話公司加價的消息不斷傳出，但官方一直未予証實，據說：目前的問題，只是究竟加多少而已。

公眾迄今所知道的電話公司加價理由，主要是希望維持以往的盈利水平和吸引新資金。

可是，這便算是充分的加價理由嗎？加價後能使萬千等待中的申請者獲得電話嗎？能促使公司今後的服務更有效率嗎？去年該公司獲利略減的原因，是由於現行訂價不足嗎？

該社論稱：要上述各問題獲得圓滿的答案，除非是對該公司方面的工作有詳細的調查，其性質一如官方組成委會調查兩巴。

社論又指出：電話公司一直受到經常的指摘，例如服務效率差，電話供不應求，部份職員不禮貌等，甚至有人投訴有貪污或其他不正常的行為。因此，為了電話公司本身的清白，也為了使市民調悉加價的真正理由，公司方面實應歡迎一項公眾的詳細調查。政府方面，也應該主持這項調查，而不應草率就作批准加價的決定。

鶴咀海面截獲蛇船 船員泅水逃走

拘獲一人判獄年半

【本報訊】一艘載有三十八名偷渡者的蛇船，於鶴咀海面為水警發現後，水手及司舵兩人跳海逃去，任由無人把舵的機帆船繼續行駛，其中一人目前為警方拘獲，昨解控於北九龍裁判署，判入獄十八個月。

主控透露：今年四月十七日凌晨，正是月黑風高之際，本港鶴咀海面，出現一艘機動帆船，正想泊近到處礁石的岸邊時，有一艘水警輪飛馳而來，駛近該艘機帆，突然機帆上有兩人跳下海去，泅水而逃，而該艘機帆因為機器尚在開動，繼續向前行進，但卻無人掌舵，順勢而前進，情況危急，且船上載有三十八人，幸最後由水警輪上一警目與一警員從水警輪駛近該機帆時，跳上船去把持機帆，使得不致發生意外，該艘機帆，後來獲知是一艘裝載一批非法入境者的蛇船，泅水而逃者為機帆之水手與司舵。警方於本月廿六日據報，將其中一人拘獲落案。

被告男子名梁寶，又名鄧顯寶，近十一歲，住油塘灣。被控於四月十七日協助及教唆男子陳鵬龍與女子馮雁鳴非法入境。被告承認所控罪名，警方查出他過去有七次案底，其中三次為同樣協助非法入境罪。

法官判案後，並在法庭上嘉獎跳上機帆掌握船舵使蛇船幸免遇險之兩名警員。

學徒錏水淋人 被判入感化院

【本報訊】被控向另一男童淋鏹水的十七歲學徒吳國楷，昨被判入感化院不少過九月，不超過三年。高院副按察司曾寧士在看過社會局感教官關於調查被告身世及感化院方面的報告後，即作上述判處。

本案前在高院刑庭審訊，因被告向庭認罪，法官乃諭將案押候宣判，以待感教官調查被告身世環境。

被告吳國楷，十七歲，松記電器製造廠學徒。被控在九龍地區向男童莊成利投擲腐蝕性鏹水。

新風姐「凱倫」在關島北誕生

【本報訊】尾隨「露茜」及「雷蒙」兩風姐之後，另一風姐「凱倫」又誕生於關島以北的附近洋面，且醞釀擴展成為有影響性的熱帶風暴，漸漸擴成東來。風姐昨晚距大陸上海東北約九十哩，以時速十二海里，向北移動，本港已脫離威脅。

同一時間，「露茜」風姐已抵距沖繩島之東南三百一十哩洋面，正以時速九海里向西北偏西移動，箭頭直指台南沿海，本港勢須值得注意。

據天文台所發出海外航行氣流分佈形勢演變報導：在大平洋風姐連續誕生下，大陸西南及華中一帶，仍在「低壓槽」徘徊醞釀中。

荔枝角撞車傷四人

【本報訊】荔枝角新山公路對開，昨晚八時許發生一宗交通意外，一輛小型貨車與一輛客貨車相撞，兩車均告損毀，四人受傷。傷者：（一）黃炳，廿四歲；（二）鄭女，廿一歲；（三）紀金方，卅八歲；（四）李光富，卅二歲。

油蔴地街坊會註冊有限公司後 首屆理監事就職

【本報訊】油蔴地街坊福利會，昨舉行註冊為有限公司後，第一屆理監事就職禮，由首席副華民司徐家祥主持，并頒發當任證書。

該會全體職員，名單如下：會長曾浩，副會長許讓成，理事長張大榮，副理事長黎醒民、馮日初。總務伍汀，副朱炳祥、彭耀臣，財務鄧賢，副鍾紹南、歐志，組織梁庭湘，副鍾昌、何啓東，文教梁仁滿，副陳炎祥、黃粲，調查麥俊文，副謝桂、陳林，醫務馬平山，副朱寬璣、李達材，交際謝經然，副趙爾家、李卓芳。監督麥杰浩，副羅浩、張標平，婦女部布雅渦，康樂段發泉，副龍啓明、游耀揚，服務部何劍，副陳標、陳求，會計布樹，副梁均泉、鄭獻路。監事長黃洪，副監事長周戰、勞迎乘，稽核曾桃鏢，副凌新、李冰妍，審查黃凌軒，副余榜周鑑恩。

政府廉租屋 暫停止登記

【本報訊】關於政府廉租屋宇之登記工作，經已暫時停頓。

政府發言人昨在公佈上述消息時謂：是項登記係由一九六二年十二月三日開始公開辦理者，而所有適合作是項登記之人士早經有機會辦理登記事宜。

發言人謂：現時仍未經中簽以便進行個別接見之申請人約有二十萬人有餘。依照經驗而言，在此二十餘萬等候中簽之登記者中，將有不少係不適合於入住政府廉租屋宇，或作重複申請者。惟適合之申請者之數目，將比目前建屋計劃所能供應之住宅數目為多。

有關廉租屋宇之下次抽簽，將包括截至七月廿八日止之全部登記號碼在內。一俟目前接見申請人之工作告一段落，即行公佈下次抽簽之詳細情形。

香港中華廠商聯合會新廈落成開幕誌慶

香港工業總會

主席 周錫年
副主席 祁德尊

理事
丁熊照　王秀桐　王統元　甘　明　任家祥　皮以森　朱成信　岑才生
林根成　胡文翰　高　容　梁醴源　張李民　項啓軒　郭顯光　黃克競
楊允常　楊仲蕃　劉　邦　榮鴻慶　鍾士元　鄭象祖　馮朋機

仝賀

中華廠商聯合會新廈開幕誌慶

香港製衣廠商會
香港橡膠廠商同業公會
黃桂柳子元彭錦榮馮繼海（與監理同人）
香港中華製藥總商會
會長李賜豪劉永康理事長黎世珍
潘祖頤監事長謝兆邦陳養吾
香港仔街坊福利會梁炳文
香港棉織業同業公會
香港旅業商會張榮光
中華紙業商會
黃大仙街坊福利會同人
司徒興道亨銀行有限公司
廖烈文
廖烈科
廖烈武
廖烈智
何智煌
萬春先
張彼得
馬澤民
邱崇本
董仲偉
董錦年
鄧鵬遠
黃世澤
董錫輝
伍錦芬
董偉林
偉利公司織帆布製膠廠
南華橡膠製品廠
寶源光學儀器金屬製
先施化粧品公司
利民膠廠有限公司
中興紡織有限公司
中華製漆有限公司
萬泰製衣廠有限公司
南洋保險有限公司
張侃龍曹駿白
香港泰國進出口商會
理事長許振明副理事長李漢忠監事長黃友清
景星工業社
新亞化學製藥股份有限公司
中溪織造廠
大陸樹膠製造廠有限公司
南豐紡織有限公司
香港大華罐頭食品廠
民眾布廠
有達玖記電機織染布廠
永明製造廠
胡兆熾
張鎮漢
顏成坤
康年儲蓄銀行
黃大仙街坊福利會同人
大磡村街坊福利會
港九工團聯合總會
嶺南大學昭社同人
京士柏街坊福利會
會長黃春源江友松關晃
理事長黃炳雄副關心平衛棉
監事長郭德森副葉富鄧為中
寶興綉莊
東方醬油罐頭有限公司
晚市洋行
美時織造廠
永隆銀行
利群織造廠有限公司許林順
信成建築公司
永堅油掃毛刷廠
藝興福記玻璃廠
啓華盛傢俬公司
和豐紡織有限公司
利安企業公司寧簡廠
瑞君雪泡廠有限公司
張炳記紙造廠
文華製衣廠
大寧塑膠廠
順利製造廠
興華魚網廠
華豐製衣公司
香港太營公司
恒泰棉織廠
聯益織造有限公司陳聯谷
金星布廠姚廣明
大同實業社
香港鋼纜有限公司
百福洋行
華僑紡織有限公司
光大塑膠廠

同敬賀

香港中華廠商聯合會新廈開幕誌慶
通商惠工
東亞銀行同人敬賀

香港中華廠商聯合會新廈落成開幕誌盛
工業發祥
致生公司馮錦聰敬賀
香港總行：香港砵甸乍街十號至十一號 電話二〇六一九‧二九三八一
九龍分行：九龍旺角地士道街五十六號 電話八五二七八二‧八四八〇六二
九龍旺角彌敦道七七八號 電話八〇二七八‧八〇二四六

香港中華廠商聯合會新廈落成開幕之喜
基礎永固
建南銀行同寅敬賀
地址：文咸西街十八號
電話：四四八一壹一

香港中華廠商聯合會新廈落成開幕誌慶
發揚工業
福盛合記機器廠同人敬賀
廠址：西環士美菲道一七號A
電話：四三一九一四‧四三一九三三

香港中華廠商聯合會新廈落成開幕誌慶
促進經濟繁榮
京華銀行同人敬賀
地址：文咸東街一三二至一三四號
電話：四三叁三四三一七

香港中華廠商聯合會新廈開幕誌慶
發揚工業
香港棉紡業同業公會同人敬賀

香港中華廠商聯合會新廈開幕誌慶
發煌工業
美國銀行同人敬賀

香港中華廠商聯合會新廈開幕誌慶
工業始基
新藝裝飾公司
僑美建築公司
江利裝飾公司
同敬賀

西藏喇嘛眞傳
袁樹生掌相家
何需當掛　向隅者無　無以為酬
掌相五元　延期一月　以表謝意
現遷：灣仔洛克道四五五號（十三樓）電梯按12字

肝虫病有救
痔瘺患無憂
盧海九龍診所遷旺角
（特訊）中國特痔虫病專科醫院院長……首創三天脫痔，痔血即止，遠年痔管，半月根治，醫時無痛，工作照常……

中文大學三學院前畢業生 曾參加統一文憑試者 目前可回校重讀學位
未經統一試者申請重讀須審慎考慮

【本報訊】中文大學成立前的三成員學院畢業學生，是否可以回校重讀學位？該校副教務主任黃錫照答稱：曾參加統一文憑試學生，目前還是可以的。但據有關方面暗示：以目前情形而論，於統一文憑試以前在該三學院畢業的學生，似無可能有回校重讀學位的機會。

有關人士透露：中文大學當局於處理此項問題時，必須有與該事件有直接關係的人前往申請，然後才能予以考慮，但截至目前為止，統一文憑試以前畢業的三成員學院學生，迄無一人前往該校申請回校修讀學位的。關於崇基、新亞、聯合三校校友會主席呈文中文大學當局，要求文憑試前畢業校友回校重修學位的呈文，只是間接關係。

有關人士說：「假如校友會是受要求回校重讀的校友委託而向中文大學當局申請，此情又當別論。」他說：這樣至少可以提供當局參考，究竟有多少學生有此需要及可預知一旦接受後對校內各種問題有無影響。

中文大學副教務主任黃錫照昨日答覆本報詢問稱：三院校友會呈文要求文憑試以前畢業生回校重讀學位事，將於下週待李卓敏校長訪日回港後，進行討論。

黃氏說：接受此項請求，非一朝一夕可以決定的。由於中文大學受學位的限制，故對此問題的考慮更應審慎。

休班警員涉嫌 向人扒竊被扣
洋行職員袋中百餘元失而復得

【本報訊】三名休班警員涉嫌在中區歷山大廈附近電車站「打荷包」被捕，刻下被扣留警署，停職查辦。

據稱：該名沙嫌警員原本派駐於九龍啟德塲值勤，前日休班時，卸下軍裝，披上夏恤西褲，在下午五時零五分，出沒於行人擠迫的德付道中歷山大廈前，不久便發生「打荷包」慘事。據稱：當時適值各寫字樓下班時間，因此附近電車站搭客異常擠迫，有一洋行職員在車站上之際，突有人向他一推，褲袋放有百餘元的銀包不翼而飛，知道「扒手」已去，乃回頭一望，見一「扒手」狂奔，于是尾隨追，沿路呼叫被「打荷包」。警員見狀，將「扒手」弄逃至……當時適值各警廠街時，適有一巡熟練工人……檢回贓物，銀包內之現款一百五十元仍然未失去，男子乃將該男子帶返警署，在警署盤查中，男子原是一休班警員，至是警方乃將之扣留查究。

華商織造總會會長指出 工人難僱產品受限額 港織造業發展受制肘

【本報訊】香港華商織造廠總會會長王鳳源昨在該會卅三週年聯歡大會中指出：本港織造業於熟練工人招募困難及織造品受限額輸外的影響下，發展大受制肘。

該會卅三週年聯歡會昨日下午六時在九龍龍鳳酒家舉行，到會者有嘉賓及該會名譽會長倫淨森、阮樹勳、梁海雲、陳澤恩、源鑑民、劉冠球、顧問黃伯芹、黃煥修、謝雨川、余逸之、陳昆棣、朱文、梁博初、劉慶、譚耀雲、陳德輝、孔錦、李卓、袖、吳恩霖、張祖圖、織造廠總會人士、紡織業人士、聯芬、副會長馮自堅、陳嘉顯……會長王鳳源致詞時稱：「本行業務經營五十餘年，是香港有歷史性的工業，不過近年廠房租貴，工資提高，使成本也要提高，自從本年六月十一日起，改為每日……

澳賽狗博彩稅 下月實行加百分一
派彩率將暑為減低

【本報澳門訊】澳門政府決定由下月起，提高徵收逸園賽狗博彩稅，新稅率增加百分之一，即電算機投注一百萬元，增稅一萬元。

上項決定，將由八月十二日，逸園賽跑會第六十六次賽狗起實行。新稅率的提高，將使賽狗派彩率目前的百分八．七五，減為八．六五。估計以月來每次賽狗投注數字，澳門政府每月增加近十萬元稅收。

澳門一瘋癲少女 自認是林黛契妹
並說設酒歡宴邵氏電懋影星

【本報澳門訊】一名自稱是林黛契妹及財產繼承人的十六、七歲少女，前日下午在黑沙灣引吭高歌一闕「不了情」之後，手舞足蹈數小時，最後且脫下外衣跑進馬塲海邊游泳，引動不少路人圍觀。

該少女名梁X順，個子矮小，膚色黝黑，樣子長得不大漂亮，住在馬塲海邊馬路無門牌木屋。她父母俱在鄉間，在澳只與一六十餘歲的外祖母同住。她幹過許多種工作，但在每處工作都做得並不長久。最近，她辭去水松廠工作，前日上午，原定由一同居帶她到某穿珠廠見工，並且約定在昨日上午正式開工。

延至昨日下午四時許，她神色開始不大正常，開始時說話滔滔不絕，繼而手舞足蹈，她對着圍觀的人大聲說，她是林黛的契妹，林黛遺產的繼承人。並說她已在又成飯店定了十多席酒菜，歡宴邵氏、電懋公司的影星。一面說，一面四處央人當晚赴宴。鬧了一陣之後，她穿上內衣褲，跑到海裡去游泳。

這樣，她一直鬧到晚上七時。這時附近的工廠正在放工，圍觀的人更多。她更加興高采烈，當衆引吭高歌一闕「不了情」，繼之大跳其甚麼査查舞，圍觀者無不捧腹大笑。正當衆人大笑中，他突然瘋狂拉着旁邊的一位少女，要求她晚上赴宴。嚇得那少女連忙摔開她，以後她每見一個少女，就追上前去，拉著人家不放，殖熱鬧的人都跑個淨光。晚上，她還在派喪門口吵吵鬧鬧，到深夜還不肯罷休。她那外祖母身體本來很壞，這幾天又剛巧有病，眼看這外孫女瘋瘋癲癲，氣得死去活來。

天氣 潮水 漲流

今日天氣預測，吹和緩微西南風，天色晴朗。

昨日氣溫最高為華氏九十一．九度（攝氏三三．三度），最低為華氏八十一．一度（攝氏二七．三度）。

今晨零時台內氣溫為華氏八十五度（攝氏二九度）。

高潮：上午十二時零三分　下午十二時四十三分

低潮：上午六時廿分　下午七時五十四分

全港水塘容量：一百五十八億加侖。

昨日存水：九十九億零五百萬加侖（包括深圳水庫供水及額外供水）前五日存水：九十九億零四千八百萬加侖。

毛織業廠商會 選出新任職員

【本報訊】香港毛織業廠商會有限公司於本月廿二日舉行一九六四年度會員特常及特別大會，下午四時開會，到會會員數十人，主席簡朝機致開會詞後，分別討論通過該會第一屆會務報告及一九六三年度結算，并決議續聘李卓權會計師為一九六四年度義務核數師，暨修改會章第卅五、八兩條條文，隨即開票選出第二屆會董十一人，候補會董三人。又前日該會召集當選會董舉行複選會，全體會董出席，複選結果如下：

會長簡朝機（蟬聯），副會長友聯張季民（蟬聯），新總務股長利華周少冠，副星都林慶元，標準何樹南，財務股長冠全球源鑑民，副利興曹光彪，審核股長奇峰李福山，副友聯張季民，調查股長裕豐陳澤民，副星都林慶元，英美曹光彪；福利股長英美曹光彪，副香港手工洪懋清，交際股長標準何樹南，副友聯張季民，冠全球源鑑民，候補會董，香港針織侯德春，聯益陳聯芬，新生張政。

該會第二屆會董定期八月五日在瓊華酒樓就職，并舉行會員歡宴。

本年第二季內 僱用海員逾萬

【本報訊】商船海員事務處於四、五、六月份內，工作繁忙。據海事處處長昨發表之統計，季內僱用海員達一萬零四百三十五人，解僱者有九千零十六人。

同期內，海員登記處錄取各國船隻僱用海員為一萬三千八百零八名及解僱一萬一千七百二十二名之詳細資料。此外，簽訂之僱用海員合約有三百八十八份，作廢者一百七十四份。發出之香港政府海員所僱證書，共一千二百六十四份，較上一季增加百分之二十，因而獲得三千一百六十元之收益。

季內繼續依據商用裝用，迨八萬四千二百五十元九角九分。季內，有二十名在羅馬字，而改正以前發出解僱證書上姓名之工作，亦在進行中，並代倫敦運輸部收入之款項共五萬七千零七十一元五角八分，主要為支付死亡海員之新金。代該部發放之款項，則達五萬九千三百四十一元五保險部。代英國長俸及國民保險部，收到在香港遣散海員所繳交之……。英國僱用及在英國船上工作之海員，因染病或受傷而在本港解僱，當此等海員未遣返英國或遣回原船工作之前，經常均有關於彼等狀況之報告，呈遞與長俸及國民

九龍金飾兩會 遊河旅行聯歡

【本報訊】九龍珠石玉器金銀首飾業商會及九龍首飾業文員會，聯合舉辦會員遊河旅行聯歡盛會，昨日分乘預定專輪民達及民英號兩艘，在九龍旺角碼頭出發，參加者數百人，由正副總領隊王文、王全、梁康、珍、梁乃揚，總務林張照華、王全、康樂商君庶率領，一時抵達南丫島北段，各會員登陸遊覽當地名勝，一週後，二時繼續開航，直駛青山灣海面定泊，參加者自由遣興，下午六時許始啓航返港。

商業犯罪案件 按年遞增
三年來偷騙財物逾千萬

【本報訊】商業犯罪調查部發言人稱：一九六一年，此種案件有一千九百四十六宗，所牽涉之偷騙財物超過一千萬元。警務處商業犯罪案件之數目，在過去三年間已大大增加。據報：期內共發生二千四百三十五宗，但一九六二年增至四百八十二宗。一九六三年，據謂：去年向商業犯罪部投報之案件共二千一百七十宗，比前年增加三百一十二宗。一九六三年又增加三百七十七宗，共為八五九宗。

四名中山共區青年 持波胆游水逃抵澳

【本報澳門訊】四名中山縣青年，以球胆為助，於前日晨七時游水抵黑沙環園台仔近岸時已告不支，險遭沒頂，後幸為附近居民將之救起。

該四名青年於被送到港務廳等候發落，天主教福利會據報後，將予以救濟。

石壁童犯教導所 短期內啓用
可容童犯百五人加以改造

【本報訊】新設立之石壁教導所，不久將予開放，以供訓練青年因犯之用。該所將容犯人之機構，將增至三所，現有兩處為赤柱中童教導所，及哥連臣角中童教導所。新教導所將佔用原供石壁水塘計劃各工程師居住之屋宇，將可容納十四歲至二十一歲男童一百五十人。

據監獄署長鄒文昨日稱：芝麻灣監獄犯人，現仍為該所清理堆積之垃圾，種植樹木，佈置小徑及花園。因此該所現未有兒童入住，惟該所所長及職員，已忙於進行籌備工作，希望該所可在三個月內完全使用。

青年犯人入所期間為九個月至三年，平均期限為二十至廿二個月，獲釋之後，彼等們將接受監視四年，期限由判罪日起計。

兒童在石壁教導所逗留期內，半日時間學習工藝，例如造鞋、造木或錫工等，其餘半日則在課室上課。

鄒文署長於最近工作報告中稱：哥連臣角教導所於六月底時有兒童一百四十六人，利用所內勞力興建三合土泳池之工作，已幾近完成，該池將汲取海水應用，該所加固平房瓦面之工作樂隊，季內曾舉行公開演奏多次，派往海軍充號手之兩人，成績亦佳。

季內，該所駕駛訓練班之學員，有七人參加第三期駕駛考試，五人合格，獲得駕駛執照。

赤柱教導所方面上月底有兒童一百六十九人，該所現正進行被邀丁保公爵獎勵計劃之銀章。該所曾於四月廿五日舉行週年運動會，鄒文稱：此為最成功之活動，尤其值得注意者，厥為有甚多已離所之兒童均趨回所中參加。

有四名已出所兒童於六月十一日，乘便艇時，至令人關懷。

包租人與住客 衝突中同受傷

【本報訊】包租人與住客相繼受傷，受傷的住客名陳亞英，三十五歲，包租婦名曾蘭興，四十八歲，九龍城獅子石道三十一號屋的包租婦人與女住客，昨日下午二時發生衝突，混亂中有人揮刀，女住客頭部受傷，而包租人……

又訊：兩名搬運工人昨在大角咀西奇南冰室附近時口角動武，雙方均受傷，兩人傷勢：林泉，三十歲，頭部輕傷；吳能和，三十歲，輕傷。

遠東銀行的特点

服務好　手續快　存息厚

存款利率

三個月期：年息六厘

六個月期：年息六厘二五

十二個月期：年息六厘半

十八個月以上：面議

文華女子美容院經已開幕

營業時間：上午十時至晚十時

豪華設備　座位舒適　招呼週到

衛生雅潔　忠誠服務　冷氣開放

理髮全套：二元五角

地址：銅鑼灣洛克道本德大廈五樓D座

（乘電梯按四字即（銅鑼石酒家對面）

本行荃灣分行定於一九六四年七月廿九日（星期三）開業謹此敬告諸希

照鑒

（不舉行儀式）

恒生銀行有限公司

副董事長　鄧……

董事長　何善衡

副董事長　梁植偉

荃灣分行地址：沙咀道二百八十六號

電話：八八八叫荃灣四五二號

謹啓

九龍 醉瓊樓飯店 有限公司

地址：油麻地西貢街七至九號　電話：848593 842423 848725 849824

今日開幕

正宗東江菜　金牌鹽焗雞

新型設備　華麗堂皇

壽筵喜酌　實惠大方

生猛海鮮　供應照常

名廚主理　出品精良

空氣調節　冬暖夏涼

敬迓高軒　招呼週詳

營業時間：上午十一時至夜間一時正

謹訂國曆七月廿九日（星期三）正午十二時農曆六月廿一日

為本飯店新張開幕敦請

李惠堂先生主持剪綵典禮敬備酒會恭候

光臨指導

九龍醉瓊樓飯店有限公司董事會敬約

酒會時間：上午十二時至下午四時止

由即日起下午五時開始營業

地址：九龍西貢街七—九號

港九最暢銷

平價樓

適合所有受薪階級

1 樓價二萬

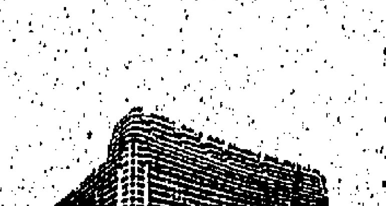
2 免付首期

3 月供二百實現買樓理想

4 依期供欵可得獎金

5 一勞永逸無迫遷加租之慮

6 電車巴士直達門口



工程開始 北角英皇道百嘉新邨 九百年期

A座五百單位一千人全部訂清 第二期B座四月內開始認購中

章記　華源

醫務衛生展覽會揭幕 本屆作大規模展出

交通安全運動劇化表演更別開生面

【本報訊】港九街坊醫務衛生展覽會今天揭幕，展出項目共二十九個，較展覽室三十個。今年新增項目，有「痲病教育」、「兒童、青年、殘廢福利」、「厨房廁所清潔」、「幫促垃圾處理」等項。參加展出者，有政府機關、民衆團體五十八個單位，展覽地點在灣仔軒尼詩道官立學校，日期一連九天。

衆多的項目中，交通安全運動「有戲睇」，相信會最使人發生興趣。警察交通部區志賢督辦，對記者闡釋，交通安全示範表演，目的：第一是對使用道路的人士，灌輸交通常識；第二是希望更多學校，能夠組織「交通安全隊」，協助警方，維持上下課時的交通秩序。據透露：目前已組織「交通安全隊」的學校，港島有七隊，九龍兩隊。香港的八達中學，九龍的珠海書院，正在組織成立中。

交通安全表演，分別在五個晚上，以動態的戲劇形式演出，可說別開生面。辦法是在樓下廣場，佈置各種交通標幟，包括：斑馬線、行人線、巴士站等，然後由小童駕駛小型機動汽車，穿梭往來。一些小童飾演各式各樣路人，照來採往，情形與一般擠擁道路無異。演出將有燈光效果。表演分兩部份：第一場是在學校門口，一家學校學生上下課期間，校長雖然努力維持交通秩序，但孤掌難鳴，結果情形混亂，險象環生，相繼出現。後來，該校接受建議，組織交通安全隊，於是秩序井然。第二場是一條繁盛街道的斑馬線，有持雨傘遮住自己視線橫過馬路冒失行人，有兩名淑女，利用斑馬線的「安全」，站着談話，作不必要逗留，有小童在夥行人橫過斑馬線後，汽車正在開動，突然奔跑而過，形形式式，不一而足。這些足以發生交通意外的情形，由在場的警員（飾演）一一糾正。同時，劇中又指導行人過斑馬線的一個常識，就是須斑馬線左行。

此外，校慶人嘴目的，是今年新增的「痲病教育」，用圖表及人體模型，顯示痲菌在人體生長情形及傷林中學交通安全隊負責表演。同時，展覽期間，每日放映醫務衛生影片，防火、瑜伽等表演。

這項戲劇性的表演，將在本月三十日、下月一、三、五晚上八時半至九時半舉行，由本港八十旅童軍一幅巨大黑色招貼，一根燃燒中的香煙背後，有一具骷髏頭。標語寫着：「吸煙損害健康，減短壽命」及常引致肺癌！」好此道者，問你怕未？眼睛衛生室中，有兩個小瓶，盛載着眼睛「角膜」，另有圖片解釋施行這種手術的過程，很引人注目。在一些商人圖片中，下層社會新聞人物鄧德成，有一張八乘十吋照片，正在吹奏口琴，神氣活現。生草藥展覽室，有一株從新界深山大澤採回來的「日日春」，當地鄉民稱它「入地老鼠」的草藥，據說：台灣正在研究，此物可以防癌，不知道香港防癌會對此事有何見解？

本屆展出，規模較上屆為大，會場樓下為款接室，二樓展覽室八個，展出：㈠健康教育，㈡人體所需食物與營養，㈢肺病預防，㈣傳染病預防，㈤小兒痲痺，㈥小兒健康，㈦牙齒健康，㈧痲病教育。三樓展覽室七個，展出：㈠兒童、青年、殘廢者福利，㈡學校衛生，㈢痲瘋病，㈣厨房廁所清潔，㈤糞便垃圾清理，㈥食物衛生與食水衛生，㈦防治鼠虫。四樓展覽室八個，展出：㈠街道區衛生，㈡職時衛生，㈢急救，㈣交通安全，㈤防火，㈥家庭計劃，㈦病人康復。五樓展覽室七個，展出：㈠禁煙與戒煙，㈡罐頭食品，㈢針灸，㈣跌打及骨科，㈤中醫中藥（佔兩室），㈥生草藥。

大會昨日預展招待新聞界，將在今日下午四時，正式揭幕，由醫務總監鄧炳輝主持剪綵，署理華民政務司石智益及各有關機關首長、社團領袖到場觀禮，負責此次展覽主任委員為文劍秋、李乾、朱蘊甜、陳漢城、岑廷等。

街坊醫務衛生展覽會中的交通安全示範隊表演：在巡邏員指導下，學生橫過馬路時均須在斑馬線上，秩序井然。

當局在摩理臣山道 將興建第一個救傷車站

牛池灣與大埔將分建消防局

【本報訊】本港第一個救傷車站將於短期內興建，以配合救傷車服務之發展。當局現已劃定快活谷摩理臣山道毗鄰維多利亞工業專門學校之一個地盤，作為興建該救傷車站之地址。

由於本港人口激增，市民及醫務人員對於救傷車之需求，日益增加。當局現希望在今後五年內，本港將建成五個救傷車站，其中港島及九龍各兩個，新界一個。

目前，在本港各處服務之救傷車共有四十部，日後每個救傷車站將駐有救傷車四部，其餘之救傷車則分別駐各消防局。所有四十部救傷車均於日間應召出動，但在晚上八時至翌晨八時之一段時間內，由於對救傷車之召喚大為減少，故救傷車之數目亦告減少。

鑒於目前救傷車之數目不足以應付日益增加之需求，政府發展救傷車之五年計劃，亦以加強救傷車隊之力量為目的。

興建救傷站為摩理臣山發展之一部份。該站將依照現代化之設計興建，內有可容十四名消防員之宿舍，四個供作高級宦員及其家眷居住之單位，及可容四十八名已婚消防員之宿舍。地下可停放四部救傷車，另有貯物室、辦公室及當值人員休息室各一。

四樓則為兒童遊樂場，其餘六層則為四十八名消防員及其家眷之宿舍。閣樓設有遊樂設備及飯堂，二樓及三樓則闢為四名官員之宿舍。

當五個救傷車站全部完成後，可使救傷車及消防車交換停泊地點，以加強服務，尤以在緊急事件發生時為然。

目前各主要消防局均駐有救傷車，大部份救傷車利用一個總無線電機聯絡。港九新界及各離島現共有消防局廿四間。

牛池灣及大埔方面，將興建兩間消防局，為當地居民服務。有關救傷車站及消防局之興建工程，預料將於明年二月開始，並希望一九六六年五月間可供應用。

廠商會新廈 今天開幕禮

【本報訊】中華廠商聯合會在干諾道中六十四號至六十五號自建的廠商會大廈，定今日上午十一時半開幕，敦請行政立法兩局非官守議員利銘澤主持剪綵，禮成後在該會第十樓至十二樓設雞尾酒會招待數千嘉賓。

據悉：該大廈的前身為中華總商會會所，許任任廠商會理事長時，由俊向中華總商會購入，作為廠商會會址。迄朱石麟任內，將舊廈拆卸，進行改建，本年乃告完成，該會並已於月前遷入新廈辦公。

茲錄該會新廈開幕典禮秩序如：㈠黃會長鄭鏞致詞；㈡行政立法兩局非官守議員利銘澤致詞；㈢建廈委員會主席朱石麟主席獻廈式；㈣尹德珊小姐向利銘澤夫人獻花致敬；㈤利銘澤議員主持剪綵揭幕；㈥鳴炮；㈦酒會（由十一時至下午二時）。

該會為隆重舉行儀式，特柬請本港官紳名流、銀行、洋行及會員廠號商殺人員屆時蒞臨參加開幕典禮。

有關林黛死因 將不開庭研究

【本報訊】有關方面消息：當局經已考慮不開庭研究林黛的死因，除非為着公共利益。

據說，這是由於剖驗報告，經已有明顯的指出，林黛是服食多量安眠劑而引致死亡。

虧空公款近二萬元 旅遊社日籍襄理 被拘控判獄九月

【本報訊】一間旅遊社的日本籍襄理被控虧空公款一萬九千餘元，昨在北九龍裁判署，被判入獄九個月。

被告昨答辯時稱：他在本港上舞院、夜總會、買手錶及相機，共花去一萬六千餘元，其餘是去澳門賭狗及在其他賭博中輸去。

被告男子井中雄風，卅一歲，日本人，住彌敦道商業大廈。被控虧空郭名，指被告本年三月十日受僱於啟德機場空運大廈某旅遊社時，虧空公款一萬九千五百七十五元五角。

據案情透露：被告於去年十月一日開始受僱於上述旅行社，今年二月一日升職為襄理。三月十九日，被告接到一筆生意，是一隊日本旅行考察團來港時購買一批酒，價值一萬九千五百七十五元五角。被告……

一婦人被控藏鴉片百両

【本報訊】一名五十歲的婦人，涉嫌藏有鴉片一百両，昨被帶上中央裁判署控以藏毒罪。

此案由希頓法官主審，警方反毒組幫辦李浩駒主控，控方申請將案還押三日，暫……

（上）深水埗花地瑪中）樂善堂觀塘上午校……後在門前合影。（下）……員生參觀本報後在本報……

三名黑社會紅棍 請求減刑均駁回

德明英文書院 樂善堂觀塘校 深水埗花地瑪 員生參觀本報

林文傑作新翁 公子漢強乘龍

……昨與李衍銓則師之長女公子匯婚，姻註冊處舉行婚禮。保與局永遠總理、辛丑年主席首長，名流親友昨日前赴賀宅賀者甚衆。

乾坤兩宅昨晚在月宮酒樓全座歡宴親友，先設雞尾酒會，由於雙方家長及新人均皆交遊廣泛，賀客如雲，筵開百餘席。

賀客有：按察司何瑾爵士、華民政務司石智益、醫務衛生總監鄧炳輝、行政、立法兩局議員羅理基、利銘澤、關祖堯、馮秉芬、簡悅強、李福樹、馮漢柱、唐炳源、周埈年爵士、周錫年爵士、羅文惠、鄧肇堅爵士、郭贊、譚雅士、顏成坤、何添、李耀祥、何善衡、伍振宜、董仲偉、簡悅強、羅顯勝、徐家祥、李孑農、何偉森、何世柱、張兆霖、關祖彭、……

日本男女影星抵港 拍攝電視片

拒捕及圖奪警槍 小販判入獄半年

火車恢復正常行駛

隧道壓毀路軌修復

【本報訊】來往九龍、新界及羅湖的火車，由昨晨六時十分開始恢復正常行駛。

九廣鐵路近九龍塘煙墩山隧道內，前日下午二時廿三分由於兩個數裏的卡車脫軌，壓毀二千條枕木後，來往尖沙咀與沙田間的火車交通，中斷歷十六小時。

青山毒窟命案 證人講出道友恩怨

【本報訊】新界青山毒窟命案，被控在北九龍裁判署作初級偵訊，昨午續訊。

人供述有關死者出售「白粉」與被告吸食「白粉」之恩怨仍未完，今……

被告黃紀齡，廿九歲，無職業，住青山何田村木屋。被控於六月廿一日在新界地區謀殺男子黃國友。本案共有證人廿三名，由荃灣偵緝主任烈特帮辦主控。

屋之男子張秀供稱：他現年六十五歲，業收買廢金屬，認識死者黃國友，又名「友仔」，及被告黃紀齡，又名「靚文」，死者經營賣「白粉」勾當，六月廿日晚，他在屋中被爭吵聲驚醒，問門外有人謂：「你係打定唔係打？」他開門外出，見一群人圍在一處，證人認將「友仔」拖往一間屋。

男子李生，綽號「」，然後往附近木屋吸大口仔」供稱：他為收買廢鐵收買佬，間中有食「白粉」，六月廿日晚，他經垃圾池旁邊向一女子買白粉，突聞一男子聲音被爭吵聲驚醒，而出，追後聞一陣打架聲音，他至門外見死者往一間木屋，他跟隨前往，見盧將死者置於一張帆布床上。

……抵達時「矮仔」與「靚文」均在屋內……被告）一起吸食白粉……

承香港御准賽馬會命公開出投貴重物業廣告

懋勿兄弟拍賣行承香港御准賽馬會命定於一九六四年七月三十日下午三時正在香港雪打街雪打行大廈土庫其拍賣所內將該賽馬會座落香港新界上水之貴重物業包括會所馬廐及土地作整批當衆公開出投

是項貴重物業共佔地十三．二三英畝（五十七萬六千二百九十九平方英尺）其中二．〇九英畝（九萬一千零四十平方英尺）為建築地其餘十一．一四英畝（四十八萬五千二百五十五平方英尺）為園圃及農作地，其上會所為一毛磡雅寬濶之中國式房屋建立具有大客廳，大餐廳各一所，睡室四間，二樓有設備週全之住宅一層此外尚有更衣室，浴室，厨房，酒吧等，此外另有單層小屋兩宅各有連浴室之房間各兩間，小童樓容，厠所，工人住所，馬伕住所及可容卅四馬之馬廐一所，一切建築物保養得宜，狀態良好而園林設置總茂，古樹尤多，同時有電力供應，井水常備，印度河為該物業之界線之一，距離火車站不過四份之一英里，離元朗大埔公路四份之三英里，其週圍地區甚適宜騎馳馬匹。

該物業將來之發展極佳，本關發展新界發展新界藍圖大綱中擬將粉嶺上水連闢為衛星市其市中心將在該物業之東南方相隔之馬路而目前該物業有路兩通達之馬路，亦將擴寬至一百英尺。

該物業之大部份乃鄉上水內地段第七段，批期至一九九七年止面積約七．三九英畝（卅二萬一千九百〇九平方英尺）其中二．〇三英畝（八萬八千四百卅七平方英尺）為建築地其餘五．三六英畝（廿三萬三千四百八十二平方英尺）為農作地另有．〇六英畝（二千六百一十三平方英尺）建築地。

其他情況細則及拍賣章程可向

出售人律師　香港滙豐銀行大廈四〇四室　貸臣史馬及孖士打律師事務所

或　拍賣人　香港雪打街雪打行大廈土庫　懋勿兄弟拍賣行索取可也

承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人蘇沙拍賣行定期於一九六四年七月卅一日即（星期五）下午三時起在香港城多利亞城雲咸街七十五至七十七號獲濃大廈土庫其拍賣房內將下開物業當衆出投

此物業坐落九龍在田土廳註册為九龍內地段第二〇七七號及二〇二號之二十八份之一即九龍亞皆老街一二二號連同該地段上蓋即該大廈D座四樓之一切權益此物業係照二官批管業批期七十五年又七十五年俱由一九二二年六月廿五日起計期滿再續七十五年該二官批係由已故英皇喬治五世批與盧仲雲面積約有地一千一百尺每年地稅四十二元

欲知詳細及投買章程請問賣主律師施文翁國裕律師行或拍賣人蘇沙拍賣行便知

賣主律師　香港大道中荷蘭行五樓　施文翁國裕律師行

拍賣人　蘇沙先生同啓

香港一千九百六十四年七月廿八日

瑞麟企業有限公司啓事

香港銅鑼灣邊寧頓道十六號金魚菜館之業務向由瑞麟企業有限公司經營，現本公司自本年七月廿七日起停止經營該項業務，並將該金魚菜館交同業主。關於本年七月廿七日以前瑞麟企業有限公司經營之金魚菜館所有對內及對外之一切事洋轇轕及債務等概由瑞麟企業有限公司負責清理。如有一切債權人請於一九六四年七月廿七日至八月卅一日期內前向香港德輔道中四八號六樓瑞麟企業有限公司會計師事務所登記，與業主無涉。特此聲明。

一九六四年七月廿七日

瑞麟企業有限公司啓事

聯邦私家偵探局

由曾任香港警探人員主辦，破案迅速，信用昭著，歡迎來電詢洽，保證守秘

業務：疑騙損失偵查　男女秘密跟踪　人物失踪偵查　商行信用偵查　海外行踪偵查　外寓姘居偵查　假冒商標偵查　秘密攝影錄音　代追債項省欵

地址：旺角彌敦道恒生銀行大廈八〇一室至八〇二室

電話：八〇三九七八

全港校際中西象棋比賽

首戰在伊校舉行 百餘人參加比賽

【本報訊】港九棋會與港大棋會聯合主辦的全港校際中西象棋比賽，前天下午二時在九龍伊利沙伯中學大禮堂舉行。

比賽前首由伊利沙伯中學校長……致詞，繼由棋總主席……致詞。……比次校際棋賽比賽員逾百名，其中有女比賽員兩名，正好與世界各地的平均數字（女棋手佔全部棋手的百分之二）相符。大會部主席高……報告過後，由英皇中學校長主持開棋禮。

首戰優勝者名單：國際象棋：黃思懷、陸明信、陳爍海、謝……勝基、高焕超、徐念……明、朱炳基、古瑶高、……施仁生、沈德光、……彭振球、林秉鈞、馮元……逸傑、關耀林、余貴昌、宋兆聰、……鄭……中國象棋：李志堅、梁天發、陳偉大、李松齡、蕭煜祥、蔡文……、鄭志龍、炳坤、許啟成、劉……根、……鄭漢芬、彭國……、黃榮強、宋啟……林、……占洪、許華先、黃培……

李求恩紀念中學 二次招生十日舉行

【本報訊】李求恩紀念中學首次招生業經放榜，第二次招生定八月十日上午九時舉行。但此次不招初中一年級，因上次錄取滿額，且由政府派下一百四十名升中試學生之故。

其餘初中二至高中者，均招生。上次招考者逾一千六百餘人，二次招生迎日報名投考者甚衆，聞本年度各中文中學招生情形，與英文學校不相伯仲云。

楊震牧師息勞歸主

衛理公會教區長

楊震牧師遺照

【本報訊】中華基督教衛理公會香港西教區教區長兼安素堂主任牧師楊震牧師，于前日下午六時，病逝九龍聖德肋撒醫院，享壽四十九歲。

楊氏遺下一妻兩女，長女楊天一，十九歲，就學珠海書院，次女楊沛一，十七歲，就讀循道會學校。楊氏有姊妹兩人，兄第四人，父親仍健在。

楊氏一九四二年畢業北京滙文神學院，任職山海關駐操勞教會，一九四三年至四八年，任北京衛理公會西斯理堂牧師，一九四九年赴美深造，在新墨西哥大學，入維爾斯坡佛勒斯大學攻讀神學，一九五五年二月返港，五月八日在九龍設安素堂。

遺體已移殯九龍殯儀館，定今日下午二時大殮，三時在九龍循道公會禮拜堂舉行安息禮拜後，即安葬於荔林墓道中華基督教墳場。

本港向日定製 六萬多噸油船

【本報訊】本港一家輪船公司向日本三菱造船公司訂造六萬二千五百噸油船一艘，已由東京賣約，此油船將於前日由……港，負責簽約，此油船預定一九六六年完成，將租與英國大石油公司有關之世界航務公司。三菱公司之有公司……

五邑總會校董 伍時祥昨回美

【本報訊】五邑工商總會校董，美國安良工商會元老，蘇埠伍胥山公所總長，波士頓中華公所……伍時祥氏，於月前偕同其夫人……由美返港探親，……及親友……伍以澄、伍武、伍于康、伍耀洪、伍于湘、伍行、伍宙、伍時燦、伍權、伍燃、黃炎生、黃松予何均胡等百餘人。

香港電話有限公司敬告各用戶啓事

查敝公司因擴充中區東區灣仔北角及香港仔之各地區之地綫工程，及將中區灣仔及紅磡地區之號碼，轉撥新機樓關係，對於各該地區之電話通訊，容有中斷情形發生，此種情形，雖屬無可避免，但各用戶因而遭受不便，敝公司殊感歉仄敬請鑒諒，爲荷。

漁農處公告

爲綁狗押大隻事

茲下列犬隻已被漁農處捕犬隊捕獲及收押，倘此等犬隻於一九六四年七月三十日正午十二時以前仍未獲申請領回，將予以毀滅，此告。

犬類	犬隻詳情　性別顏色	耳號	牌照號數	被捕地點及日期	拘押地點
中國種	雌　黑	J62	—	屏山　27·7·64	馬頭角狗房
中國種	雄　褐	G64	—	元朗　27·7·64	馬頭角狗房
中國種	雄　黑	A64	1037	東區　27·7·1964	堅尼地城狗房
中國種	雌　黃	F64	1945	西公路　27·7·1964	堅尼地城狗房

漁農處處長啓

香港電話有限公司通告

電話號碼更改

本港若干地區之電話用戶，經已通知其原有電話號碼將須更改，為方便用戶起見，現特將有關電話號碼更改之開始日期列下：

更改號碼地區	開始日期
香港中區（所有目前「二」或「三」字頭之號碼）	一九六四年八月廿九日　下午十時
香港東區（目前「七六」或「七七」字頭之部份號碼）	一九六四年八月卅日　下午十時
九龍金馬倫道區（目前「六六」字頭之部份號碼）	一九六四年八月卅一日　下午十時

在上述中區電話用戶之號碼，將須全部更改，在東區及九龍金馬倫道少地區，則祇有經獲得通知之電話用戶將須更改其號碼，其餘收到更改號碼通知書之用戶，則不受影响。

又一九六四年度之電話簿，將於本年八月廿七日發出，該電話簿將包括所有日更改之新號碼在內。

拍賣拖網捕魚船九艘

廣告

茲承廣南漁業有限公司（自動清盤）清盤人之命定於一九六四年七月二十九日星期三下午二時三十分在香港雪打行土庫本行拍賣場內將該公司之拖網捕魚船九艘分五批當衆拍賣如下：

第一批鋼殼捕魚船南强號一艘英國註册號數一九六淨噸四一．〇定點九四長九四定點九尺濶一七定點二尺深九定點四尺

第二批鋼殼捕魚船南京號一艘英國註册號數一九六七七淨噸三七定點四四長八八定點五五尺濶一七定點六尺深七定點七五尺

鋼殼捕魚船南陽號一艘英國註册號數一九六七八淨噸五五定點六七長九三定點七尺濶一八定點三尺深七定點八尺

魚船南美號一艘海事處牌照第M一三七〇（號）淨噸五一定點八〇長九十六尺四寸濶十七定點五尺

第三批鋼殼捕魚船南開號一艘英國註册號數一三六二〇淨噸四七定點八九長九九定點五尺濶一七定點五尺深七定點七尺

鋼殼捕魚船南威號一艘英國註册號數一三六二二淨噸四七定點八九長八九定點五尺濶一七定點五尺深七定點七尺

第四批鋼殼捕魚船南慶號一艘英國註册號數一三六二〇淨噸四〇定點二〇長八九定點二尺濶一六定點五尺深七定點七尺

鋼殼捕魚船南寧號一艘英國註册號數一五〇六八淨噸四〇定點二〇長八九定點三尺濶一六定點五尺深七定點六尺

第五批木殼捕魚船南強號一艘（以前海事處註册第M一〇六P號現無註册）淨噸一〇二定點七長八十八尺五寸濶十七尺五寸

以上九艘捕魚船均泊在香港仔香港仔船廠及石排灣附近，……

各船均照其現在情形拍賣，下槌後即收按價五成，其餘之欵限於一九六四年七月三十一日星期五收清，概要現鈔或銀行保証之支票。

香港雪打行土庫　懋勿拍賣行啓　電話：二〇三三四

中文學校不應偏重英文教學

羅宗熊在蘇浙小學畢業禮指出

對幼稚園教授英文更認為不當

【本報訊】高級教育官羅宗熊昨在蘇浙小學及幼稚園畢業禮中指：由於中文學校偏重英文教學的結果，本港青年對本國語文將達到讀不通與寫不通的情形。他說：目前在部分教師註冊應試時，竟不能以順暢的本國文字寫出一篇短文或錯誤百出。而現在一般學校於幼稚園中即編入英文程度，此舉將使兒童產生厭惡學校的心理及造成他們的不幸。

典禮於下午四時半在該校禮堂舉行，首由該校監督徐季良致詞，繼由校長孫六中報告校務，羅宗熊致詞說：「本人從事視學工作已有多年，能親見本港教育事業之蓬勃發展，私心竊喜，然亦有引以為憂者，今試舉出現在應諸位商榷。

本港教育之一向趨勢，即使在中文學校中，亦每偏重於英文之教學，此種不正常趨勢，於近二、三年更形尖銳。在一般中文小學，固然加重英語課程之講授，尤有甚者，即在中文幼稚園中，亦兼授英語課程，更為此等四、五歲之兒童，選備若干英語課本，令他們熟讀，此種畸形現象，適足以破壞本港教育制度之系統，並違背一般之教育原則。

無可否認，在本港謀職或出洋求學，良好之英文程度當為優越條件之一，而本港教育當局，亦已為本港學子在中學教育項段作妥善之安排，使有良好之機會以學習英文。而一般急功近利之家長，每希望其兒女早日嫻習英語，以便作謀生之階梯，於是部份辦學之人士，在其商業觀點下，乃出此下策，加重英語課程。由於偏重英文教學之風氣，乃使中文課程相對受到減削，學生之中文程度亦由此低落。及進入中學、大學，他們因各種學科之繁重，或將轉讀英文之學校，自無機會再對本國文字加深認識。目前在部份教師註冊應試時，已見惡果。此等青年，在完成中學教育後，竟不能以順暢之本國文字寫出一篇短文，抑且錯誤百出。如此因循，則若干年後，本人深恐本港青年，對本國語文，將會達到讀不通寫不通之情形，更無論訓練一個本港受教育之青年，成為滿意之中文教師矣。

至於中文幼稚園增加英語課程，其不合理更甚。此等稚齡兒童，身心尚在稚嫩時期……

大角咀學校畢業禮 李會桃授憑及頒獎

【本報訊】九龍大角咀洋松街大角咀學校，昨日上午九時，在九龍洗衣街伊利沙伯中學禮堂舉行第五屆畢業禮，全校員生七百餘人，參加親友數百人。首由該校余榮堃校長致開會詞，繼由陳家燦董事長致詞，李會桃授憑，李會桃夫人頒獎及致詞，禮畢，並放映桃源影片公司出品鉅片「鴻運當頭」以娛嘉賓，晚上又假麗宮酒樓舉行謝師宴，熱鬧非常。

入口遠洋船隻 上季千五百艘

國姐趙令瑜 今離港飛美

南非加徵棉布進口稅 人造花等不限制輸入

港大畢業生就業無困難 註冊主任梅萊表示

小童群益會定期舉行群益晚會

青年歌唱比賽

兩名老婦跳海遇救

第二季回港證 發出數目減少

八達英文書院 取錄新生放榜

下週一公眾假期 各郵局辦公時間

英商在港印書籍 廉價供應遠東區

節省郵費運費使成本減低

廣大書院畢業典禮

三院籲請各界人士 支持貧病福利建設 下月舉行伶星義唱會

華僑書院仁社成立 各系畢業生設宴謝師

九龍海面發現男屍

建華巴子陳炳新 今日作環球旅行

九龍旺地樓舖 特價歡迎租售

清華書院書畫展覽

【本報訊】清華書院校長熊式一博士珍藏書畫展，由昨日起一連九天，在該校舉行，由於參觀人數過擠，更形盛此次展出名畫精品極多，遠至元明而末與現代，凡百餘家代表作，且為稀世珍寶。據熊氏稱：此次展出乃將其數十年收藏名人書畫，悉數捐助興學，此種為教育而教育的旨趣，當可博得廣大市民的支持，故訂購者甚衆。

老婦受傷

不捨愛犬被牽

【本報訊】七十一歲老婦陳彩蘭，昨日下……

玫瑰崗上貨車翻倒 無人受傷

【本報訊】一輛貨車昨翻側於司徒拔道附近的玫瑰崗上路旁。該貨車於昨日下午一時在玫瑰崗一條私家路上，據說是司機為避對面下來的另一輛貨車時翻倒的。該段為一私人鋪的柏油路，路面狹窄，不能容納兩輛大型貨車並馳。據稱：此次失事原因，是該車司機轉彎時角度太大。失事後司機並無受傷。

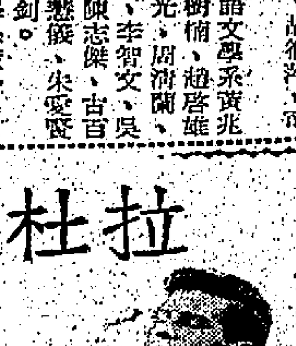
石鼓洲戒毒中心 張和傳授瑜伽術

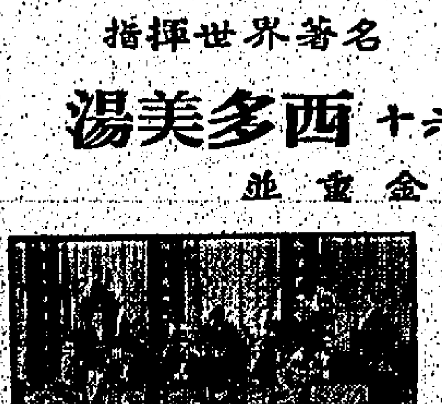
拉杜納仙蘭法小

由 許納唐森 隆重登台演唱

名著世界指揮 西多美湯 十六人樂隊大演奏

並金童禮時





八人四巴柏地畢合唱團 及 叭喇小士華沙禮查聯合演出

日期：七月廿九日星期三
時間：下午九點十五分
地點：香港大會堂音樂廳
門券：卅元、廿元、十元。
售票處：香港大會堂
售票時間：每日由上午十時至下午九時十五分

原定廿九號下午七時之一場，現因事未能如期舉行經已購票者，請到大會堂更換九時十五分入場券，或可退票。

國際私家偵探社

榮獲世界權威IDA偵探總會獎狀 · 國際偵探亞洲總監陳維新領導警界幹材 · 偵探實學 · 信譽昭著 · 實廉 · 保証守秘

業務：追蹤姘居偵查 · 秘密錄音攝影 · 男女秘密跟踪 · 搜集民刑證據 · 追收債項貨欵 · 疑騙損盜偵查 · 出資合股糾紛 · 專代解決疑難問題

九龍旺角彌敦道六五六號十一樓（金菊園側上）電話八五四四二〇

傳莫競選足總主席

誰可上任今晚揭曉

【本報訊】誰是足球總會來屆的會長、主席，將于今天足總週年同人大會產生。

足總定今日在政府大球場館召開週年同人大會。下午五時四十五分，先開特別同人大會，討論乙丙組出席執委會代表名額，由兩名增至三名，及足聯申請直接派代表出席足總執委會問題。此兩案在執委會已獲通過，如得在特別同人大會通過，即可成爲事實。

特別同人大會結束後，足總一年一度的週年同人大會，接着于下午六時半召開，主要議程爲推選會長一人，副會長三人，主席一人，及乙丙組代表二至三人。

會長一職，羅理基蟬聯已絕無疑問，三員副會長，則略有出入，除軍人副會長華納中校蟬聯外，其餘華人副會長，及文員副會長，因爲馮漢柱及洛克不克就任，將由李福樹、政郵政司高旭分別接替。

不過，會長雖沒有發生競選，但主席與乙丙組代表，都爭逐得非常劇烈。連日來助選團與競選者四處奔走，或擺設茶檔拉票，情緒十分緊張，也可以說是足總有史以來，發生競選潮最熱鬧的一屆。

在前天的執委會中，已登記的會員，共有五十間，都是具有投票權的屬會，不過，天天及非裔會之航械及九龍倉三隊，截至昨天爲止，依然還未登記，倘若今日正午十二時以前，仍不再到足總辦理手續的話，便喪失選舉權及被選權了。

又獲得最近一次執委會批准爲新會員的香港青年及消防兩隊，是否有選舉權？據說，將由今天同人大會的主席（會長羅理基）決定。

已獲批准之五十屬會，共有選票一百張，再加七會長、副會長五人及主席總數爲一百另六張選票。

如果天天等三會，在今日十二時前，補辦妥註册手續的話，便增加六張選票，成爲一百一十二張，倘若兩新會員，亦有選票的話，則選票總數爲一百一十六張了。

暗中拉票親力親爲 莫慶自信可獲選票五十六張 傳派認可得票逾五十張

關于主席一職，英慶與傳利沙成爲兩大壁壘，李文傑是否介入，要看與他合流的英慶態度來決定。但因爲英慶競選態度堅決，不願放棄，遂使李文傑大感棘手。假如不得到英慶願意將選票讓出參加競選的話，則然難敵得過傳利沙，更會分散英慶的實力。反而對傳利沙大有利，因此，李文傑的處境，實有進退維谷之勢。

李文傑與英慶本有君子協定的，不過他與英慶下屆唯一的不同觀點，就是他當選主席，使與傑志蔡一團相和解，而英慶則一定要堅持到底。

現任主席英慶，由於歲初未有人競選，故完全未有做過工夫，消息傳出後，才急起直追，因爲他對拉票，係親力親爲，據說所獲之成績甚佳，約有五十六票之數，自認今次競選，可以獲得蟬聯。

傳利沙方面，他的助選團在英京酒家擺設的茶檔，一連多日，未嘗間斷，拉票進行得非常積極。根據他的助選團的統計，除了乙丙組球會有廿間左右答允支持傳利沙外，甲組球會的星島、傑志、元朗、東方及東昇均將投票給傳利沙，估計將獲得五十票以上。假如這個數字能十足兌現，傳利沙當選呼聲便高，問題就是能否「十足收成」而已。

黃源章競選乙丙組代表

關于乙丙組代表名額，今後特別同人大會通過由兩名增至三名後，在今天週年同人大會便選舉三人。至於乙丙組代表之競選，也相當劇烈了。夏仙與必得利兩位現任乙丙組代表，由於其現任的優勢，蟬聯之成份極高。

逐鹿乙丙組代表名額將有三人的，除現任乙丙組代表必得利、夏仙兩人外，還有過去代表五一七出席足總的鄒明，及大埔七區足球隊創辦人、歷任新界鄉議局副主席，博愛醫院總理的黃源章。連日來黃源章均與有關人士接觸，進行拉票，昨晚更在漢宮酒樓，歡宴乙丙組球會代表。同時發表競選乙丙組代表的書面談話如下：

「本人自任大埔七區體育會主席，三年以來，只係觀雕性質，鑑於乙丙組賽事之向受歧視，絕無福利可言。鄙人認定：乙丙組球人乃足總「五星上將」之補充兵源，這些新進球人應當受到足運主管機構之合理照顧，如集訓場地之安排，比賽秩之合理編配，球會球員之福利事工，入場看球之優待，作爲一個乙丙組出席足總執委會……

誰可當選主席 九龍派可左右

提出六項期望於新主席

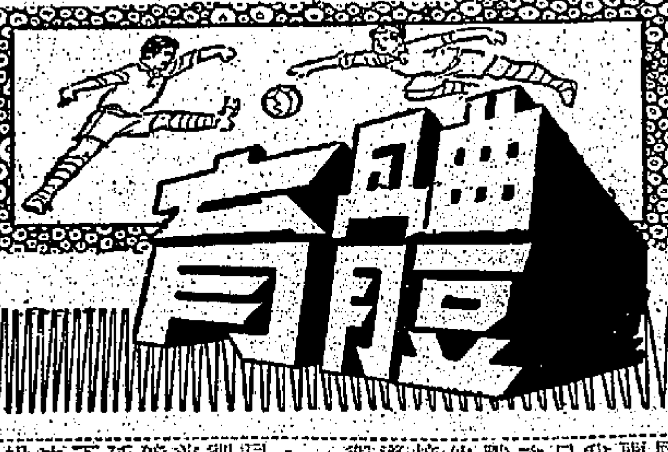
今天是足總大選之期，會長主席就在今天同人大會席上產生，正是成敗利鈍，在此一舉。

本港足運低潮，有目共睹。因人心思變，殺出一個傳利沙，出而競選主席。

足總的盛衰，繫於執政者手上，目前凡事無競爭，則難有進步，英慶四年前競選第一次主席時，曾有六項宣言，結果全無實現。今傳利沙競選，也有四項動聽宣言。盼只盼，不是空頭支票！

英慶任內的成績如何，姑且不談，要談的是新主席的產生，有幾點應該注意的地方：㈠升降制問題應改善，升班球隊的水準，是否達到該級？同時降班不應單降球會，應連帶降球員。㈡本屆十二隊中，除警察、陸軍、加山不計外，盈餘的祇南華和巴士兩隊，其他都蝕本，大部份以萬計。其虧大本問題，乃是班費大鉅。足總管理那些球會，應該想辦法改善。㈢對外隊比賽時，取消「約法三章」，使外隊能施展所長，禁止本港球員利用「約法三章」而暗踢對方，對方受約章所限，不敢還牙。㈣要球証切實認清何種爲合法衝撞，使賽員有所遵循。㈤對外比賽盈餘，應撥出若干以作彌補各會經費，甚應撥給乙丙組球會，使其有更多經費培植後起。㈥球証均需考驗球証，如不合格，請其退休，以免因裁判技術差而引起不愉快之事，故球証亦應有升降制。

照目前大勢，英慶與傳利沙的競選，雖無確實票數，但從各方面來看，支持雙方各有其人，入於半斤八兩情勢。誰可勝利，決勝點在九龍派方面的選票。九龍派目前還守中立，一般人看光華的鍾錦泉向那一方面點頭，選票落在那方，則有勝利之望。（霹靂火）



碧濤隊五戰五捷 又擊敗大同

明晚與港聯隊對抗

【本報訊】中華民國碧濤女子籃球隊，昨晚以四十九比卅二勝大同，保持五戰連捷紀錄，序幕戰，惠濤以二十九比四勝旭暉。

昨晚收一爆滿之效，入場觀者達六七百人。客隊經過昨晚比賽後，今夕休息，將於明晚戰港聯。

昨晚的比賽，雙方均採區域防守，碧濤的進攻則由莊秋桂追籃，丁克鍼遠投近射策施，大同兩對緊密的防守，無法切入籃下，僅利用中距離投射，惟以遠射欠準，故一投不入，則爲碧濤得球傳上進攻，在此種情形下，碧濤亦佔盡優勢。此場比賽，雙方均似快而實慢，進攻時每因運球太多，以致遲緩，方能及時回防，尤以大同，採取緩慢推進，此不啻給予對方佈防機會。

碧濤先調上丁克鍼、莊秋桂、陳秋月、呂清香、錦花、王宗容、大同、美雲、兩衛、羅麗婷、周淑芳、江妙嫦三餘。開賽後三分鐘內，克鍼射罰取得三分，大同連射不入，秋桂躍射，美雲扳回一球近比二，宗容探籃，淑芳遠射，麗婷罰得兩分，七比六。碧以李錦花呂清香擔任，而丁克鍼遠射，秋桂犯規，麗婷兩罰，十三。

進一，九比七，客軍由呂清香替錦花，罰美雲犯規，丁克鍼罰得一點，莊秋桂犯規，譚美雲兩罰落空，十比少珍放冷箭，小丁衝射，秋桂九，十四比九。大遠投，十四比九，以前同退兩大計，以制麗芳替妙嫦，淑芳遠射，旋麗婷罰得兩點，十三比十四，李偉勝近射，莊秋桂切入探籃，十八比十三，克鍼建功，上半場二十比十三。易籃後，大同以江妙嫦再上，代替胡麗芳，再戰約一分鐘，丁克鍼獲以顏色，廿二比十五。美雲犯規，江妙嫦近射，得兩點，廿四比十七，秋桂罰得兩點，十七。莊秋桂不甘示弱，故技，旋妙嫦罰施得兩分，廿六比廿一。小丁遠射，淑芳秋桂兩罰進一，廿三。近投，廿九比廿三，秋李偉勝投球入籃，卅三比廿三，桂助威，碧濤領先十分，而丁克鍼、莊秋桂，李偉勝分頭進攻，四十一比廿七，客軍已領先十四分，周淑芳罰得一點，四十比廿八，小丁時尚欠五分鐘，四十三比三十，麗芳各爲其主，花躍射，克鍼建功，錦四十七比三十，秋桂施補射，麗婷近投，終場，碧濤以四十九比卅二，勝十七分。

李斯頓與克拉

秋間再鬥經已簽字

【芝加哥路易維廿八日合衆國際社電】前重量級拳王李斯頓，今年將有機會自克拉手中要回其拳王銜頭。克李兩人，已於星期一簽約，定於今秋間再較高下。彼等二月間，曾在邁亞密灘比賽，結果克拉獲勝。

英軍香港巴基斯坦 均退出默賽

亞裁訓班在馬舉行

【本報訊】亞洲足球裁判員訓練班，將乘大馬來西亞默迪卡盃邀請賽機會，於今年八月廿四、廿五及廿六日，在吉隆坡舉行。國際足球協會裁判小組，亦已派定伊朗高博士，親赴吉隆坡主持訓練工作。伊朗高博士，係亞洲伊朗人，亦可說是亞洲之光。

亞洲足裁訓練班，於八月廿四日開幕，大馬來西亞首相，亦是亞洲足球協會會長東姑阿都拉曼，將主持開幕典禮。

此次派隊前往參加默迪卡盃賽之各國隨軍球証，及星加坡、馬來亞全部足球裁判員，均全數參加這次亞洲足球裁判訓練班受訓。

本屆默廸卡盃賽，已定八日廿二日，在吉隆坡及怡保舉行，最初，原有十二支球隊參加，可是目前，英遠東軍艦隊，退出，於前天，而「香港」又於前天執委會議中，決定不派隊參加。昨接外電消息，巴基斯坦足球總會，又告取消派隊赴吉隆坡參加默迪卡盃賽，這樣一來，便有三支球隊，退出默廸卡盃賽。所以，現在只有九隊參加默廸卡盃賽了。

現仍參加默廸卡盃賽球隊爲：中華民國、日本、韓國、越南、泰國、東南亞、柬緬何、印度及馬來西亞九隊，相信仍分爲A、B兩組角逐。

國脚集訓全部到齊

張錦添蒞場訓勉

【本報訊】中華民國參加默廸卡盃賽足球隊，昨日繼續在加山集訓，全體十七名球員均有出席，華協會副會長張錦添，曾到場訓話。

國脚第三次集訓，仍由教練李惠堂主持，全體十七名球員均有參加，這是集訓以來的首次包括新近補選的司徒森及盧松江兩人在內。操練自下午六時開始，迄八時結束。

曾於一九五八年率領中華民國足球隊參加亞洲盃賽得冠軍的張錦添，昨以華協會副會長身份到場督導，並於操練當中集合球員講話。他指出中國隊最近曾與韓國隊兩度交手，在技術上我們並不比他們差，只是耐戰力不夠。今次在默盃賽中，在耐戰力方面一定要勝過他們，希望袁兄弟能接受李惠堂教練的指導，加緊操練，以期衛冕成功。

張錦添講話結束後，李惠堂亦作簡短答詞，最後宣佈更改集訓時間，早上晨操提前半小時，即在七點鐘舉行。下午訓練，即延遲半小時開始，追個下午六時卅分，追個決定是爲使球員舒服操練，免受到烈日照射。

水球賽中海之戰 竟大打出手

兩泳員被驅逐離場 一救生員加入戰團

【本報訊】全港銀牌水球淘汰賽，昨午在九龍仔泳池展開首場初賽，海天在苦戰中，以三比一淘汰中青，奪取決賽權。

小休後繼戰，海天全力出擊，強攻先開紀錄，不久中青一度扳成平手。明經遠射越過，海天再攻，浩林中得手，成三比一。

上半時，海天以三比一擊敗中青，取得決賽權。洋球証鳴笛召開，海天先攻，浩林先智取紀錄，不久中青頻攻，約未得逞，海天打開紀錄，一比零，中青，完首節。大節中，卒由明經射數度攻門，追成各一平手。入半時一比一，打成平手。

此戰海天攻勢稍佔優勢，但中青全力防守，雙方球員動粗鏡頭屢見，火藥氣味彌漫全場。當第三節將賽畢時，海天詹少華與中青王正權，均被球証驅逐離場，上一救生員竟跳入泳池中，欲有所行動，池畔泳迷喝打聲四起，幸球証希勸能及時制止，未致動武，結果……

（上）周浩沛 余天德

廣少燦 王浩林

（下）許俊輝

源鍵昭 洗國強

（中青）

何偉基 范達夫 劉錦波

劉定平 陳錦奎

王正權 張明遜

波蘭一門將逃奔自由

【維也納廿八日路透社電】波蘭足球隊「獅」門將史泰拜斯基，於星期日會隊二擊敗「維也納體育會隊」後，該波蘭球隊已經返國，惟缺少門將一人，據警方稱：渠有意要求政府庇護。

足總金禧紀念

所邀外隊全無下文

【本報訊】足總金禧小組屬下之比賽小組，昨天在足總辦事處召開會議，討論有關國際足球邀請賽的問題，原則上通過邀請三隊外隊參加，並安排賽期，及比賽之規例。

會議由余浩明主持，最重要者是安排金禧期間之賽期，原則上通過金禧足球錦標賽採取單循環制，共賽六場，由本年十一月廿七日開始，首仗由甲組對乙組，次仗於廿八日舉行，由丙組對丁組，上述兩場，定於下午八時半在大球場舉行。十一月三日，則由甲組對丙組，四日由乙組對丁組，上述兩場，於下午四時在大球場舉行。七日由乙組對丙組，八日由甲組對丁組，上述兩場，於下午八時在大球場舉行。

至於被邀請者有南斯拉夫，該隊能否來港，迄今尚未知悉。至於義大利隊，目前已有信回覆，婉拒來港參加比賽，羅馬尼亞隊亦然。南美洲方面被邀請來港的有巴西、阿根廷，但該兩隊尚未有回音。至於非洲加納明星隊，則已有來信，但並無提及條件問題。

Hearty Congratulations

to

THE CHINESE MANUFACTURERS' ASSOCIATION OF HONG KONG ON THE OPENING OF THEIR NEW BUILDING

from

THE CHARTERED BANK

飛利浦 紅光燈

飛利浦紅光燈發出之紅外綫能消除腰痛風濕痛皮肉損傷扭傷腱抽筋等各種痛苦安全迅速

PHILIPS infraphil

總代理 太平洋行

PHILIPS For Lasting Home Appliances

逸園賽狗有限公司啓事

逕啓者：本公司一九六四年度第六十二次賽狗，定於八月一日（星期六）及八月二日（星期日）兩晚舉行，每晚十二場，共賽二十四場，下午八時鳴鐘售票，八時半開跑。票價：席位入場券三元，各種門券一元，金公開門券可於七月卅日起在澳門新馬路澳門逸園賽狗會、或於開賽日起下午在狗場門口售票處購買，另備有本期賽狗秩序表，每本一元，並在本公司香港辦事處購買，特此通告。

澳門逸園賽狗有限公司謹啓

地址：……　電話：二四八一三、二〇一〇六

◀暑期最理想渡假勝地▶

要由經驗豐富服務週到之

中國聯合銀行附設

國民旅行社

夏季 日本觀光團

㈠六月廿一日泰航「嘉樂樂」往大阪 六月廿九日原公司機返香港 全程九天，共收港幣二千七百五十元正

㈡七月十日克利夫蘭「總統輪」到神戶 七月廿三日乘寰航DC—8機返港 全程十四天，收港幣二千三百八十元正

㈢七月廿一日泰航「嘉樂樂」到大阪 八月三日「威爾遜」總統輪返香港 全程十四天共收港幣二千四百三十元

㈣八月七日「威爾遜」總統輪到神戶 八月廿日寰航DC—8返香港 全程十四天共收港幣二千三百八十元正

㈤八月廿三日泰航「嘉樂樂」機到大阪 八月卅一日原公司班機返香港 全程九天，共收港幣二千七百五十元正

㈥九月六日寰航到東京 九月十四日原公司 全程九天，收港幣二千七百五十元正

地址：德輔道中廿一號地下（精美雅室備索）

電話：30381 38384 30517

大業有限公司 美國海外航空公司 联合主办

美國觀光團

觀光美國各大都市

遊覽 紐約世界博覽會

九月十日出發

請向 大業有限公司 接洽

德付道中德成大厦 電話38543-28001-3

深水埗醫局街 171至183號

街市旺舖

即可開業 付定二成

餘款分期 不計利息

軒華大廈

軒尼詩道446-450號

九折

四面受風

三面臨街

建築期間

不計利息

首期成半

每月363元

怡華大廈

壹至十樓

575方呎

售四万餘

華源

外圍各地流入資金投向地產物業銳減

市面游資多銀行頭寸亦頗鬆弛　股票市況轉盛實爲必然的趨勢

【本報訊】近半年來，地產物業市轉弱，尤以九龍方面，因新建住宅樓宇呈供過於求，更受地陷爆裂的新聞影響，交投更爲稀疏，祗工廠地與工廠樓價仍然穩定而已。

據銀行界透露：由於地產物業市轉淡，近來投資於地產者銳減，加以馬來亞與印尼局勢惡劣，星洲又會發生種族衝突的事件，目前逃來香港的游資暫時不會倒流回星，所以投資於股票者，突然轉多，近日交投之盛，爲近年來所罕見，這種情形，也可以說爲必然的趨勢。

又說：市面游資既多，銀行的頭寸，也同樣鬆裕，在進出口貿易未進入旺季以前，進押滙貼現亦不多，所以銀行同業拆息，始終企住於週息四厘一五至四厘二五之間，與他存放款利率，暫時也沒有多大變化。

一般認爲：在管制銀行新例還未接近實施階段以前，銀行頭寸也不會抽緊，到了進出口貿易進入旺季時，祗調動方面較爲靈活而已。

另一方面人士指出：近日股市轉好，因素很多，除了市面游資多與投資於地產者減縮外，它如：電話將會加價消息，與銀行劃一存息，一般華資銀行不能再提高利率吸收存款，凡此種種，都可以導致游資投向股票方面發展。

美股市閃縮向淡　汽車鐵路均下跌

【紐約二十七日美聯社電】星期一日股市報跌，交投平暢。開市之初價已繼前市閃縮之勢而呈起落不定，午後更轉趨下跌，至尾市時跌勢已成定局。源收市時更擴一步，使大部之股成出其全日最低價。大部下跌之股幅度都在數角至二元之譜。

「杜鐘斯」卅種工業股平均指數下跌四點五九，成八四一點〇五。

「標準及波亞士」五百種股平均指數下跌點三八，成八三點〇八。又股類四百二十五種工業股平均指數亦下跌點四四，成八七點九二。

鋼鐵、非鐵金屬、汽車、鐵路、公用事業、橡膠、電器設備、飛具、烟草等股俱下跌，其他之主要類股則起落互見。

成交股票一千三百八十二種，其中六百九十九種下跌，四百種上升，二百八十三種不變。

成交總數為四百零九萬股（上週五為四百二十一萬股），較前市畧減，交投平暢。

在十六種最暢股中，有十一種下跌，只五種上升。陽光礦業股最暢，升一元三角七仙半，成二十四元七角半，成交八萬四千六百股。佳士拿汽車股次暢，跌一元三角七仙半，成五十一元五角，成交五萬二千二百股。無綫電公司股第三暢，跌八角七仙半，成三十一元六角二仙半，成交四萬二千二百股。通用汽車股第四，跌三角七仙半，成九十四元八角七仙半。美國電話股第五，跌七角半，成七十一元二角。

其他暢升之股包括：純粹油類股升八角七仙半，控制器材股升一元三角七仙半，史伯利膠灣股升一角二仙半，里海谷工業股升一角二仙半。此外，暢跌之股倘有：通用動力股跌六角二仙半，祖納丹羅根[illegible]仙半，聯邦油類股跌三角七仙半，福特汽車股跌三角七仙半，西方聯合電報[illegible]，通用電器股跌一元八角七仙半，[illegible]荷化學股跌一角二[illegible]車股跌二角半，通用[illegible]股跌八角七仙半。

工商界

美股市走勢平均指數

【紐約二十四日美聯社電】杜．鍾斯美國股票二十七日收市平均指數如下：

類別	開市	最高	最低	收市	昨市比較
工業三十種股	八四六．三九	八四九．五三	八三八．九五	八四一．〇五	跌四．五九
鐵路二十種股	二二〇．二三	二二一．〇五	二一八．九四	二一九．六四	跌〇．八四
公用事業十五種	一四九．三六	一五〇．二〇	一四八．三七	一四八．八〇	跌〇．五六
綜合類股六十五種	三〇三．七一	三〇四．九〇	三〇一．四〇	三〇二．二三	跌一．四三

糖市又出現新淡風　台灣糖港盤普跌四十元

【本報訊】砂糖市，又出現一股新的淡風。當前除國際原糖報價再度微退外，前台糖公司之輸港新盤，又比前一致降低，從種種跡象分析，不難意味到近期之糖市將易淡難好。昨日倫敦市場之八月份原糖期貨每噸報價由卅七英鎊五五跌至卅六英鎊五，現貨每噸價格倘能攏住四十英鎊，紐約市場之原糖現貨每百磅由四．六〇美元滑至四．四〇美元。

台糖公司昨日經已開出輸港新盤，查此次所開出之新盤包括有台灣廿四號特砂，台灣幼砂及台灣赤砂三種，三者之新舊盤每噸均分別較前降低四十元，即台灣廿四號特砂每噸C&F香港由八百四十元改爲八百元（跌四十元），台灣幼砂每噸C&F香港由八百五十五元改爲八百一十五元（跌四十元）台灣赤砂每噸C&F亦由七百卅元改爲六百九十元（跌四十元）。目前本港市場之台灣特砂存倉現貨異常稀薄，故門市每担拆價仍堅成五十二元五角，將在今日配由「光和」輪運來港之台灣特砂僅有五十噸成交，碼頭交花每担成五十元。台灣幼砂現貨成五十二元及五十一元五角，台灣赤砂每担四十五元五角。

大陸榴花粗砂現貨如購額在二百包以上者，每担售價爲五十元，十天內運到船邊交花者每噸售價爲七百九十元，旬前運抵本港之大陸長白山幼砂新鐵貨，頗獲街客垂青，昨日以每担五十元之成價全部清盤。

本港太古糖廠之牌價暫無改動，昨日仍堅守原盤不變，XA粗砂每担爲五十一元，SG幼砂五十元零五角，四星紙包庄幼砂五十四元，B嘜猪油白砂六十元，O嘜赤砂四十元。

英鎊值步穩　金鈔市軟順

K金訂平息尾盤二四九

【本報訊】告老士昨告穩挺，倫敦金價微順，現鈔市尋穩，K金有四千多両交投，小額現鈔成盤較多，澳門足金價報二五九元（葡幣），每元伸港紙九角七仙四，團港價每司両合二五二．二七元。

倫敦金價報二五一司令六便士點七五，告老士（現貨鎊）報二．七八八七（前週六報二．七八八一），轉讓鎊報二．七八八七，價與昨現貨鎊並同報盤。

美電報五．七四八七五—五．七四七五，通天單報五．七四二五，加單報五．七三一二五。

現貨美鈔成交五．七四三七五（大），及五．七三八七五（小），日元現貨成一四八．八七五。日元期貨按一四八．五，去息三角半，上牌現貨交收三五〇萬日元。期宋按一．四七五，平息，上牌現貨交收無。期鈔頭盤五．七四一二五，隨挫五．七四，平息，上牌無現貨交收。

K金成二四九，平息，上牌無現貨交收，易水乙式。K金午市收市二四九，期鈔收市五．七四，日元收市一四八[illegible]元。

上蝦米市疏好　韓魷外銷疲弱

【本報訊】海產市上，上等蝦米近日之市情均見疏好，迄今爲止，仍能保持挺秀，不過，如後途趕市太多，則又易於回順。查現時之澳州甲級枝蝦每担仍秀成一千元，乙級亦高成至八百卅元，丙級成六百元，淛江丙級蝦米成五百七十六元，級外蝦米成三百一十七元及三百一十元，海口丙級蝦成六百五十元，安南蝦米有少量新貨運到，因其銷路未見突出，市情祗屬穩健而已。上沙蝦每担成六百五十六元至六百六十六元，普通沙蝦成五百卅元，增門沙蝦成四百五十五元，艷紅田蝦成三百六十元。

南韓魷魚內外銷情均甚疲慢，尤以遜色貨更少成交，至於好色者亦少外客採盤，現市每担售拆一百五十二元。

珠海鱉肚及小鱔肚各有少量成交，前者每担成九百四十元，後者成五百八十一元。

魚翅市尚不弱，惟辦者所獲利潤殊微，因此，亦少趕市，特裘克翼翅每担成一千一百五十元，特大裘克肴翅成九百卅元，大裘克尾翅成五百八十五元，雜翅翼成一千零六十九元，維翅尾成五百元，大琉球肴翅成一千二百五十元，大琉球翼翅成八百五十五元，大牙揀翼翅成六百一十元，大牙揀尾翅成五百元，金關島羊翅成二百八十元。

外滙牌價一項降低

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨日又將倫敦美滙票滙加調整，計調整後之滙率比前畧爲降低，茲將滙豐銀行所公佈之新訂牌價錄下：

倫敦美滙票買出價由二．七八八四美元改爲二．七八八七美元，買入價亦由二．七八八六美元改爲二．七八八九美元，每美元均較前多兌〇．〇〇〇三美元。

米糧市穩定　成五千餘包

【本報訊】本港米市穩定，昨日成交五千餘包，其價照舊企住。計泰國黃金鑪新大米每担成五十一元八，甘龍丹新大米五十一元八，黃玉新大米四十九元九，黃三八新大米五十一元，甘紅綫三號米四十三元三，黃三角米碌卅六元八，黃三元米碌卅六元六，黃三A米碌卅六元，朴米廿七元六。金邊五碼粘五十四元八、五十三元三，日字粘五十元零八，西貢雙金錢粘四十六元三。大陸絲苗五十七元三、五十七元八。油粘五十五元八角。

本港金融行情表

民國五十三年七月二十八日

九四五K金	
開市	249.000
收市	249.000
最高	249.000
最低	249.000
期鈔	
開市	5.74125
收市	5.74
最高	5.74125
最低	5.74
現鈔	
大鈔	5.74375
細鈔	5.73875
日本紙	
開市	148.50
收市	148.502
最高	148.50
最低	148.50
宋紙	
開市	1.475
收市	1.475
最高	1.475
最低	1.475
美電	
最高	5.7487[illegible]
最低	5.7475

通天單	
最高	5.7425
最低	5.74125
雜幣	
加拿大（大）	5.30
加拿大（細）	5.29
大坡紙	1.84
細坡紙	1.835
新台幣（百計）	77.00
葡幣（每元）	.974
人民幣（大）	1.56
人民幣（細）	1.15
正鎊	15.97
紙鎊	12.67
印尼幣（千計）	2.50
台幣（千）	128.00
台滙	126.75
泰幣	1.00
泰國紙（百）	27.70
西貢紙（千）	44.00
法郎	116.625
瑞士紙	132.00

樹膠市弱　普跌半仙

【本報訊】星洲膠市，近日來之貿易氣氛雖極沉寂，在此呆滯市況下尚能免強保穩，因海外訂單未有遞到，紐約膠商亦少臨場，而投機貿易商又無加入扶盤，淡風益見凄厲，市況卒難支撑，膠價遂告全面滑落，昨日之行情，一號星膠由六角六仙五挫至六角六仙（跌〇．五仙），二號星膠由六角六仙降至六角五仙五（跌〇．五仙），三號星膠亦由六角五仙五退至六角五仙（跌〇．五仙）。

股票市交投仍暢旺　見利回吐行情小回

—電話公司保持堅挺—

【本報訊】昨日股票市交投情形，保持相當暢旺，成交總值七百三十五萬元，但由於前市升勢較速，部份撻家見利回吐，故行情又普遍小回，電話公司行情保持堅挺，成交總值亦有四萬餘元。

價升者有：油蔴地小輪升二元，怡和升一角，橡膠信託升五分，均益倉升二角，先施升三角。

價下挫者有：滙豐銀行挫四元，聯合企業挫五分，萬國企業挫一角，遠東挫二角，會德豐挫四角，黃埔船塢挫五角，電車挫五角，九巴挫五角，港燈挫一角，煤氣挫二角，太平挫二分半，牛奶挫五角，迪卡佛挫二角，會德豐紡織挫五分，南洋紗廠挫一角，南海紗廠挫一角，隆豐股權挫二仙。茲將昨日各股交投情形表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數
滙豐銀行	三九〇·〇〇	三九六·〇〇	三九〇·〇〇	九六五
滙豐銀行（英倫登記）	三六六·〇〇	三七〇·〇〇	三六六·〇〇	七三〇
九龍電燈	三三·〇〇	三三·二五	三三·〇〇	二六、八〇〇
香港電燈	二六·二〇	二六·三〇	二六·一〇	一〇、一二三
電話公司	三四·〇〇	三四·二五	三四·〇〇	四〇、八九二
中華煤氣	一六·〇〇	一六·三〇	一六·〇〇	一六、二〇〇
怡和	一三·三〇	一三·五〇	一三·三〇	二一、四五〇
信託	二·八五	二·八七五	二·八五	二三五、〇〇〇
青洲英坭	六三·〇〇	六三·〇〇	六三·〇〇	五、三〇〇
城市酒店	七·三五	七·四〇	七·三五	三四、一二五
太平	四·五二五	四·五五	四·五〇	一五、三〇〇
南洋紗廠	九·一〇	九·二〇	九·一〇	三、五〇〇
會德豐紡織	五·三五	五·四〇	五·三五	八、五〇〇
牛奶	四二·七五	四三·二五	四二·七〇	五、一〇〇
迪卡佛	二九·六〇	三〇·〇〇	二九·六〇	四、三〇〇
大酒店（除權）	二七·二〇	二七·三〇	二七·二〇	二、〇〇〇
置地公司	七六·五〇	七七·〇〇	七六·五〇	三、五一一
電車公司	三九·五〇	三九·七五	三九·五〇	四〇〇
黃埔船塢	四〇·五〇	四一·〇〇	四〇·五〇	三、四〇〇
九龍巴士	六〇·〇〇	六〇·五〇	六〇·〇〇	一、四〇〇
會德豐	一八·二〇	一八·六〇	一八·二〇	三〇、三〇〇
太古船塢	五七·五〇	五八·〇〇	五七·五〇	六〇〇
隆豐（股權）	〇·三八	〇·四〇	〇·三八	九、五一八
九龍倉	七〇·〇〇	七〇·〇〇	七〇·〇〇	六五〇
油蔴地小輪	一三一·〇〇	一三三·〇〇	一三〇·〇〇	一、七〇〇
香港啤酒	六一·五〇	六一·五〇	六一·五〇	四〇〇
均益倉	二七·〇〇	二七·〇〇	二七·〇〇	五〇〇
中華巴士	六一·五〇	六一·五〇	六一·五〇	一五〇
聯合企業（除各項）	二八·二五	二八·三〇	二八·二五	三、〇〇〇
萬國企業	〇·八〇	〇·九〇	〇·八〇	二、〇〇〇
聯合膠	一三·七〇	一三·七〇	一三·七〇	三、〇〇〇
南海紗廠	二八·〇〇	二八·一〇	二八·〇〇	九、二〇〇
遠東	一·一〇	一·一〇	一·一〇	一、五〇〇
橡膠信託	四·七五	四·七五	四·六二五	四、〇二九
天星小輪（除息）	四七·〇〇	四七·〇〇	四七·〇〇	一、〇〇〇
堪富利士	二七·〇〇	二七·〇〇	二七·〇〇	二、二二五
亞洲航業	二·八〇	二·八〇	二·八〇	二、〇〇〇
先施	二二·五〇	二二·六〇	二二·五〇	六六五
永安	一五五·〇〇	一五五·〇〇	一五五·〇〇	六〇
廣生	三五·〇〇	三五·〇〇	三五·〇〇	三〇〇

（註：上表列出者，均係股市昨有成交者，其餘昨無成交者均不列出。）

亞米茄海霸表

是馳譽世界的體育名表

報時準確　結構堅固
自動上鍊　防水嚴密
真金字劃　鑽嵌瑪瑙
玲瓏浮凸　氣派豪華

通過大氣壓力及嚴格防水試驗，證明亞米茄海霸表，堅固可靠，準確耐用

上面所說的試驗，是亞米茄廠所獨有的特殊設計，它相當於將一只手表投入深達100英呎深水之中，又突然將它提升到喜馬拉雅山極峯之高度，經此驟降猛升，劇烈變化，而機件運行，依然正常，所報時刻，始終準確。

亞米茄海霸表所採用的上項嚴格試驗，在亞米茄廠中，每天都在舉行，試驗過程中的壓力變更，等於將一只手表從三倍之大氣壓力中，突然移至局部真空狀態，其變動之劇烈，不言可喻。此種試驗，是通過亞米茄廠所特殊設計之仿真大氣壓儀來進行的，這是亞米茄廠獨步表壇的權威設備，在世界上任何地方，尚無此種最新設備。

每一亞米茄海霸表，均須經過十七種不同壓力之嚴格試驗，歷時四十五分鐘，以保證海霸表之堅固表殼，足以抵受在高空或深水中可能遭遇到之壓力變化。

亞米茄爲什麽不惜重資，不畏艱鉅，要進行如斯手續繁劇而又費用浩大的試驗呢？因爲海霸表的機件，非常準確和精巧，必須配合特殊堅固的表殼，來保障這種精密的機件，通過各種過程的壓力試驗，其目的在保證亞米茄海霸表能夠耐受一切體育活動中的繁重任務，並長期保持其堅固耐用，及高度準確的優異質素。

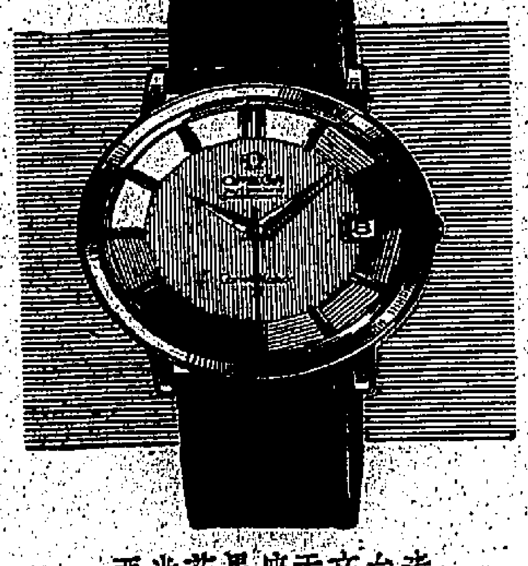
因此，毫無疑問，亞米茄海霸表，是世界上最受歡迎的體育表，不論跳傘員，潛水員，爬山專家，賽車英雄，以及其他從事各種體育活動的人士，對於亞米茄海霸表的優異性能，莫不交口稱譽，一致贊揚。

遲有一天，閣下亦將以擁有亞米茄表爲榮。

所有各種樣式之亞米茄海霸表，均屬防水，避震及避磁，另有日曆及自動上鍊款式，以供選擇。

18K金売，金面，包金，及不銹鋼売款式均備。

165-009款式：	無日曆裝備
全不銹鋼売	港幣 335元
14K金圈不銹鋼底	420元
166-009款式：	**有日曆裝備**
全不銹鋼売	港幣 380元
14K金圈不銹鋼底	480元
18K金売	900元



亞米茄星座天文台表
世界上最準確的自動表之一，自動上鍊，防水，避震，避磁，另有日曆款式，以供選擇。
由港幣525元起

亞米茄寶石型女裝表
採用料彩瑪瑙，精工鑲嵌，代替表面金鑽，光彩奪目，閃耀動人。
由港幣310元起

亞米茄海霸「蝶飛」薄型表
高度準確，設計美觀，構造精密堅固，防水性能優越。
由港幣260元起

香港怡和大廈八四號　安天時洋行
請寄亞米茄最新出版之目錄及價目表[illegible]
姓名　地址　年齡　性別　職業

OMEGA OFFICIAL [illegible]
[illegible]

亞米茄表　馳譽世界　一致推崇

總代理：安天時洋行　OMEGA　TISSOT　地址：怡和大廈八四號　電話：[illegible]

交通版

入口輪船預告

(船名)	(船類)	(西名)	(何埠來)	(日期)	(公司)
東方銀河	貨船	EASTERN GALAXY	馬尼剌	三十	[illegible]
和星	貨船	STAR ARCTURUS	日本	三十	[illegible]
墨鋒	貨船	PIONEER MILL	美國	三十	[illegible]
季里諾總統	貨船	P. PRES. QUIRINO	馬尼剌	三十	[illegible]
芬湖	貨船	FERNLAKE	歐洲	三十	[illegible]
宮島丸	貨船	MIYAJIMA MARU	日本	三十	[illegible]
和光丸	貨船	WAKO MARU	新加坡	三十	[illegible]
偉伯奇馬士	貨船	VIBEKE MSK	日本	三十	[illegible]
菲律賓熊	貨船	PHILIPPINE BEAR	馬尼剌	三十	[illegible]
芬摩	貨船	FERNMOOR	美國	三十	[illegible]
丹特	貨船	M.M.DANT	曼谷	三十	[illegible]
得利馬加士	貨船	TELEMACHUS	馬尼剌	三十	[illegible]
常島丸	貨船	TSUNESHIMA MARU	日本	三十	[illegible]
亞基地亞	客船	ARCADIA	澳洲星洲	三十	[illegible]
長浦丸	貨船	NAGAURA MARU	美歐洲	三十	[illegible]
得利斯登	貨船	DRESDEN	日本	卅一	[illegible]
皇后威利	貨船	QUEENSVILLE	歐洲非島	卅一	[illegible]
南海丸	貨船	NANKAI MARU	日本	卅一	[illegible]
寮國	客船	LAOS	日本	卅一	[illegible]
日週丸	貨船	NISSHU MARU	日本	卅一	[illegible]
海利	貨船	HAILER	日本	八月一日	[illegible]
四川	貨船	SZECHUEN	星洲	一日	[illegible]
夏都	貨船	HALLDOR	新加坡	一日	[illegible]
喜露	貨船	HERO	日本	一日	[illegible]
邦尼威利	貨船	BONNEVILLE	美國	一日	[illegible]
力高巴	貨船	NICOBAR	歐洲	一日	[illegible]
總統布肯南	貨船	PRES. BUCHANAN	歐洲非島	一日	[illegible]
蘇珊馬士	貨船	SUSAN MSK	美國	一日	[illegible]
雲希墨克	貨船	VAN HEEMSKERK	星洲歐洲	一日	[illegible]
高麗熊	貨船	KOREA BEAR	馬尼剌	二日	[illegible]
伊利諾	貨船	ILLINOIS	日本	二日	[illegible]
邊地	貨船	BENDEARG	歐洲	二日	[illegible]
海寧	貨船	HAIHNING	曼谷	二日	[illegible]
海明	貨船	HAIMENG	日本	二日	[illegible]
利士碧琪	貨船	KRISTIN BAKKE	美洲	二日	[illegible]
東傑	貨船	EASTERN RANGER	印度	二日	[illegible]
柯士曼總統	貨船	P. PRES. OSMENA	美國	二日	[illegible]
摩素士丹	貨船	MOSELSTEIN	歐洲	二日	[illegible]
威爾遜總統	客船	PRES WILSON	日本	二日	[illegible]
美利	客船	MALAIS	歐洲	三日	[illegible]
恆生	貨船	HANGSANG	星澳洲	三日	[illegible]
[illegible]	貨船	STAR ALCYONE	新加坡	三日	[illegible]
麥家安	貨船	MACHAON	歐洲	三日	[illegible]
尼打蘭	貨船	NEDER RHONE	日本	三日	[illegible]
約翰尼斯堡	貨船	C. JOHANNESBURG	日本	三日	[illegible]
魯夫域	貨船	RUTHEVERETT	日本	三日	[illegible]
愛菲馬士	貨船	EFFIE MSK	美國	三日	[illegible]
多馬	貨船	TOMAR	歐洲	三日	[illegible]
飛雲	貨船	FLYING CLOUD	美歐洲	三日	[illegible]
雲華域	貨船	VAN WAERWIJCK	日本	三日	[illegible]
芝萬芝	貨船	TJIBANTJET	非澳星洲	三日	[illegible]
卡拉東尼士	貨船	CLYTONEUS	日本	三日	[illegible]
柏拖高士	貨船	PATROCLUS	日本	三日	[illegible]
攝津丸	貨船	SETTSU MARU	日本	四日	[illegible]
寶瑞丸	貨船	HOZUI MARU	日本	四日	[illegible]
華盛頓	貨船	WASHINGTON	曼谷	四日	[illegible]
華盛頓郵	貨船	WASHINGTON MAIL	美國	四日	[illegible]
普尼亞	貨船	PURNEA	日本	五日	[illegible]
中國熊	貨船	CHINA BEAR	新加坡	五日	[illegible]
島根丸	貨船	SHIMANE MARU	日本	五日	[illegible]
西京丸	貨船	SAIKYO MARU	日本	五日	[illegible]
多蘭陀	貨船	TARANTEL	美歐洲	五日	[illegible]
[illegible]	貨船	HERMOD	上海	六日	[illegible]
日本郵	貨船	JAPAN MAIL	美國	六日	[illegible]
東月	貨船	EASTERN MOON	歐洲	六日	[illegible]
明俊丸	貨船	MEISHUN MARU	日本	六日	[illegible]
朗都	貨船	RONDO	歐洲	六日	[illegible]
仙諾吉	貨船	SINOUTSKERK	日本	六日	[illegible]
威爾遜總統	客船	PRES. WILSON	馬尼剌	六日	[illegible]
浙江	貨船	CHEKIANG	日本	六日	[illegible]
維多利亞	客船	VICTORIA	歐洲	七日	[illegible]
會津丸	貨船	AIZU MARU	日本	七日	[illegible]
威靈頓城	貨船	C. WELLINGTON	歐洲	七日	[illegible]
[illegible]	貨船	BRADEVERETT	新加坡	七日	[illegible]
東美	貨船	EASTERN MAID	日本	七日	[illegible]
山城丸	貨船	YAMASHIRO MARU	美國	七日	[illegible]
邦山丸	貨船	HOZAN MARU	日本	七日	[illegible]
芬之巴	貨船	FERN BROOK	日本	七日	[illegible]
士打麥哲倫	貨船	STR. MAGELHAEN	日本	七日	[illegible]
大安	貨船	TARN	日本	七日	[illegible]
多江	貨船	TOURCOING	日本	七日	[illegible]
大科馬丸	貨船	TACOMA MARU	日本	八日	[illegible]
間吉士丸	貨船	GANGES MARU	日本	八日	[illegible]
奈良山丸	貨船	NARASAN MARU	日本	八日	[illegible]
錫干夏	貨船	BRECONSHIRE	日本	八日	[illegible]
歐多美頓	貨船	AUTOMEDON	[illegible]	八日	[illegible]
赫信士丹	貨船	HESSENSTEIN	日本	八日	[illegible]
亞羅	貨船	AROS	澳洲	八日	[illegible]
邊華拉	貨船	BENVALLA	日本	八日	[illegible]
豐寧	貨船	FENGNIG	日本	九日	[illegible]
[illegible]	貨船	MASASHIMA MARU	日本	九日	[illegible]
嘉蘭域	貨船	GRANVILLE	澳洲南非	九日	[illegible]
適吉	貨船	SCHIEKERK	歐洲	九日	[illegible]
三雲丸	貨船	MIKUMO MARU	日本	九日	[illegible]
斯雲馬士	貨船	SVEND MSK	日本	九日	[illegible]
東地	貨船	EASTERN ROVER	日本	九日	[illegible]
新地	貨船	SUNDA	歐洲	十日	[illegible]
天城山丸	貨船	AMAGISAN MARU	日本	十日	[illegible]
孟買丸	貨船	BOMBAY MARU	日本	十日	[illegible]
芝甘碧	貨船	TJIKAMPEK	日本	十日	[illegible]
[illegible]	貨船	PIONEER MYTH	美國	十日	[illegible]
季里	貨船	QUIRINALE	歐洲	十日	[illegible]
烟台	貨船	CHEFOO	美國	十日	[illegible]
福建	貨船	FUKIEN	日本	十一	太古
拉斯馬士夢	貨船	LARS MSK	非洲	十一	捷成
元榮丸	貨船	GENEI MARU	新加坡	十一	日郵
日本	貨船	JAPAN	歐洲	十一	太平

太平洋行代理 蘇門答臘貨輪
今日抵港泊A廿四卅一晚返歐
力高巴一日到埠翌日開往日本

【本報訊】太平洋行代理貨輪蘇門答臘號（SUMATRA）自日本回航，今（廿九）日下午可能到達香港。該輪在港逗留一日，放碇中環海面A字廿四號浮泡，落貨後，擬定本月卅一日下午離港，經新加坡航返歐洲。

另艘力高巴號貨輪（NICOBAR）則由歐洲載運貨物前來遠東各埠，經新加坡航行來香港，惟須於八月一日方能抵本埠。該輪在港停留一日，起卸貨件後，擬定翌（二）日離港，續程前往日本。

鐵行公司旗下 亞基地亞巨輪
日司到埠八月一日經日赴美
利士碧琪三日抵港五日開澳洲

【本報訊】鐵行輪船公司旗下巨輪亞基地亞號（ARCADIA）自澳洲開出，經新加坡前來香港，預定航期，可能於明（三十）日航抵本埠。該輪在港停留兩日，寄碇中環海面，上落客貨後，擬定八月一日離港，續程經日本、檀香山、三藩市前往溫哥華。

該公司代理另艘貨輪利士碧琪號（KRISTIN BAKKE）則由澳洲航來香港，計程須於八月三日始能到達本埠。該輪在港逗留兩日，起落貨後，擬定八月五日離港，經新加坡前往西澳洲。

均輝旅行社將組織 墨西哥美國旅行團

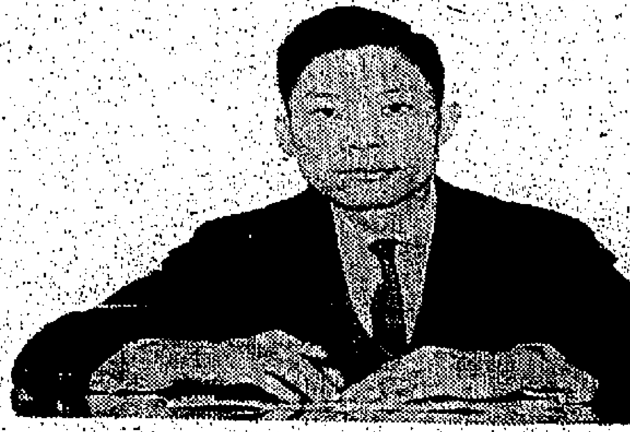


圖 爲均輝經理李俊雄近照

均輝經理李俊雄稱：墨西哥「阿卡潮高」位於墨西哥城東南方約二百八十二英里，乘機約一小時便可到達。該地以前爲一軍港，但現在已成爲全世界公認之渡假旅遊勝地，比之美國之拉斯維加斯，與亞美之法屬南太平洋之大溪地，有過之而無不及。因爲該港乃集合上述各地天然美景於一爐，如拉斯維加斯之熱鬧風光，與亞美之天然美麗海灘，南海天堂大溪地之大自然風土人情，及有像西印度羣島之神秘景色，再加以墨國之土風音樂，情調，如蒞臨該地，眞可以流連忘返。該地海灘長達三哩，成一個圓形，爲墨國在太平洋最佳港口，亦爲墨國在太平洋重要商港，所有酒店都面對海灣，設備豪華，各式遊艇，滑水，釣魚用具，粉紅色吉普車等，應有盡有，租賃與外來遊客。天然化之碧西酒店，位於半山，每一住房建設，都別出心裁，像小型別墅，有獨立游泳池，早午晚餐，均可在居處享用，在該處居停，簡直是自成一國，比美天堂，其早午晚景色之不同，尤與美妙。著名之希爾頓酒店，比之任何世界大酒店並不遜色，該人工之設計裝飾，配合天然風光，現代化之酒池肉林餐廳等，可以說無一不美。美麗酒店，位於懸崖中央，建造新奇每一住房，可遠眺太平洋浪潮，在該酒店天然夜總會，更可參觀該地特有之驚險緊張懸崖跳水表演，該地天氣，一年四季相同，所有酒店，大多告滿，羅士公司名電影「劍龍門」便在該地拍攝，本港均輝公司李俊雄速赴該地考察，準備於今年十月間再率隊前往，順道參觀紐約世界展覽會。各界人士，如欲遊與，可撥電五八〇六一李氏詢問詳情。

截信時間

今（廿九）日（星期三）

空郵

印尼 信件上午十一時 包裹上午十時

柬埔寨、泰國、寮國、緬甸、印度 信件上午十一時 包裹上午十時

埃及、義大利 信件上午十一時 包裹上午十時

黎巴嫩、伊朗、尼日利亞、非洲、荷蘭、比利時、丹麥、德國、瑞士、挪威、法國、瑞典 信件下午一時 包裹正午

美國、中南北美 信件下午一時 包裹正午

英國、歐洲 信件下午三時 包裹下午一時

加拿大、菲律賓 信件下午三時 包裹下午二時

澳洲、紐西蘭 信件下午四時 包裹下午三時

泰國、馬來亞、北婆 信件下午五時 包裹下午四時

羅洲 信件下午五時 包裹下午四時

台灣、日本 信件下午六時 包裹下午五時

越南 信件下午六時 包裹下午五時

平郵

菲律賓 信件正午

非洲島 信件下午六時

南非洲共和國、尼日、伊朗、伊拉克、波斯 信件下午二時 包裹下午一時

印尼 信件下午三時 包裹下午二時

明（三十）日（星期四）

空郵

柬埔寨 信件下午五時 包裹下午四時

沖繩島 信件上午十時 包裹上午十一時

菲律賓 信件正午

以色列、法國 包裹上午十一時 信件下午一時

美歐、中南北美洲 信件下午三時 包裹正午

英歐 信件下午三時 包裹下午二時

泰國、寮國、緬甸 荷蘭、比利時

埃及、義大利、丹麥、瑞士、挪威、德國 信件下午三時 包裹下午二時

澳洲、紐西蘭 信件下午六時 包裹下午五時

美國教師旅行團 遊覽香港後飛泰

【本報訊】來港訪問的卅四名美國洛杉磯教師及其伴侶們，經於本月廿五日乘印航班機離港，前往曼谷。

圖 爲美教師旅行團。在香港遊覽時留影。

今日來往班機

到港班機（星期三）

(公司)	(由何處來)	(抵港時間)
泛美	倫敦印度曼谷	下午三時四十分
泛美	三藩市東京	下午八時三十分
英航	東京	下午二時卅五分
英航	倫敦印度曼谷	下午五時五分
英航	三藩市東京	下午九時
國泰	漢城	下午一時四十分
國泰	星馬泰	下午五時五分
國泰	東京台北	下午七時十分
國泰	馬尼剌	下午十一時五分
法航	東京	下午四時
德航	巴黎印度泰星	下午五時十分
民航	曼谷	深夜一時卅分
民航	台北	中午十二時廿分
民航	台北	下午四時廿分
義航	羅馬印度曼谷	下午五時
菲航	馬尼剌	中午十二時卅分
日航	東京	下午一時三十分
日航	倫敦印度曼谷	下午四時三十分
泰航	東京台北	下午四時一刻
泰航	曼谷	下午五時十分
泰航	馬尼剌	下午十時廿分
印航	倫敦印度曼谷	下午六時一刻
馬航	新加坡	中午十二時三刻
印尼	耶加達星泰	下午三時一刻

離港班機

(公司)	(往何處去)	(開出時間)
泛美	東京三藩市	下午五時
泛美	越泰印度倫敦	下午九時四十分
英航	曼谷印度倫敦	下午四時卅分
英航	東京	下午六時
英航	馬尼剌雪梨	下午七時
國泰	台北東京	上午九時
國泰	金邊曼谷仰光	下午二時一刻
國泰	馬尼剌	下午六時
國泰	曼谷星洲	下午八時
國泰	漢城	午夜十二時三刻
民航	台北	上午九時
民航	台北	下午一時
民航	台灣沖繩東京漢城	下午五時
德航	曼谷印度西德	下午四時五十五分
法航	東京	下午六時十分
義航	東京	下午五時三刻
日航	台北東京	正午十二時
日航	泰星印尼	下午二時二十分
日航	東京	下午五時十分
菲航	馬尼剌美國	下午三時
印航	東京	下午六時三刻
馬航	古隆坡星洲	下午一時卅分
泰航	曼谷	下午四時五十五分
泰航	馬尼剌	下午五時三刻
印尼	東京	下午四時

明日來往班機

到港班機（星期四）

(公司)	(由何處來)	(抵港時間)
泛美	倫敦印度泰越	下午三時卅五分
泛美	三藩市東京	下午八時卅分
英航	倫敦印度仰光	下午五時十分
英航	東京	下午九時五分
英航	雪梨紐西蘭	下午九時廿分
國泰	星洲曼谷	下午二時卅分
國泰	馬尼剌	下午七時一刻
國泰	仰光曼谷金邊	下午九時五分
國泰	東京大阪台北	下午十一時四十分
澳航	雪梨馬尼剌	上午八時廿五分
澳航	東京	下午九時卅五分
加航	溫哥華東京	下午九時五十五分
民航	台北	中午十二時廿五分
民航	漢城東京台北	下午七時廿分
德航	西德印度曼谷	下午三時五十分
法航	東京	下午三時一刻
義航	東京	下午一時廿五分
日航	東京台北	下午二時五十分
日航	印尼星泰	下午四時廿分
日航	東京	下午六時卅分
菲航	馬尼剌	下午一時卅分
泰航	曼谷	下午二時卅五分
印航	東京	下午五時卅分
印尼	東京	下午四時
馬航	新加坡	下午九時一刻

離港班機

(公司)	(往何處去)	(開出時間)
泛美	東京三藩市	下午五時
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時一刻
英航	東京三藩市	下午六時
英航	印度倫敦	下午十時一刻
國泰	台北大阪東京	上午八時卅分
國泰	馬尼剌	下午三時一刻
澳航	東京	上午九時卅分
澳航	馬尼剌雪梨	下午十時卅分
德航	東京	下午四時卅五分
民航	台北沖繩大阪	下午一時廿五分
民航	曼谷	下午七時五十五分
法航	越泰印尼巴黎	下午四時廿五分
義航	泰印巴羅馬	下午二時一刻
菲航	馬尼剌	下午二時一刻
日航	東京	下午五時十分
日航	曼谷印度倫敦	下午七時廿分
泰航	曼谷	上午九時
泰航	台北	下午四時十分
印尼	曼谷印尼	下午四時五十分
印航	曼谷印度倫敦	下午六時十分
馬航	新加坡	下午十時

出口輪船預告

(船名)	(船類)	(西名)	(往何埠)	(日期)	(公司)
宮島丸	貨船	MIYAJIMA MARU	曼谷	三十	太平
和光丸	貨船	WAKO MARU	日本	三十	大阪
亞士丹那士	貨船	ASTYANAX	歐洲	三十	太古
格蘭那利	貨船	GLENARTNEY	歐洲	三十	怡和
谷馬連	貨船	COMORIN	歐洲	三十	鐵行
季里諾總統	貨船	P. PRES. QUIRINO	日本美國	三十	美邦
芬湖	貨船	FERNLAKE	美國	三十	多利順
士打利奧	貨船	STR. RIO	日本	三十	渣華
東方銀河	貨船	EASTERN GALAXY	美國	卅一	美邦
和星	貨船	STAR ARCTURUS	星洲庇能	卅一	福來
墨鋒	貨船	PIONEER MILL	美國	卅一	美輪
士打可倫坡	貨船	STR. COLOMBO	非洲	卅一	渣華
偉伯奇馬士	貨船	VIBEKE MSK	印尼	卅一	捷成
日週丸	貨船	NISSHU MARU	金邊	卅一	太平
菲律賓熊	貨船	PHILIPPINE BEAR	沖繩日本美國	卅一	美輪
芬摩	貨船	FERNMOOR	美國	卅一	多利順
常島丸	貨船	TSUNESHIMA MARU	美洲	卅一	太平
丹特	貨船	M.M.DANT	美國	卅一	怡和
邊那雲	貨船	BENAVON	歐洲	卅一	邊行
長浦丸	貨船	NAGAURA MARU	日本	卅一	日郵
蘇門答臘	客船	SUMATRA	歐洲	卅一	太平
亞基地亞	貨船	ARCADIA	日本美國	八月一日	鐵行
得利斯登	貨船	DRESDEN	歐洲	一日	捷成
浩生	貨船	HOSANG	山打根	一日	怡和
奉天	貨船	FENGTIEN	日本	一日	太古
皇后威利	貨船	QUEENSVILLE	美國	一日	多利順
南海丸	貨船	NANKAI MARU	紐西蘭	一日	大阪
寮國	客船	LAOS	西貢馬賽	一日	法郵
得利馬加士	貨船	TELEMACHUS	日本美國	一日	太古
南昌	貨船	NANCHANG	台灣沖繩日本	一日	太古
海利	貨船	HAILER	曼谷	二日	多利順
邦尼威利	貨船	BONNEVILLE	美國	二日	[illegible]
力高巴	貨船	NICOBAR	歐洲	二日	[illegible]
總統布肯南	貨船	PRES. BUCHANAN	星洲非歐洲	二日	[illegible]
夏都	貨船	HALLDOR	日本	三日	[illegible]
喜露	貨船	HERO	星洲非洲	三日	[illegible]
高麗熊	貨船	KOREA BEAR	沖繩日本美國	三日	[illegible]
蘇珊馬士	貨船	SUSAN MSK	美國	三日	[illegible]
伊利諾	貨船	ILLINOIS	非島西貢曼谷	三日	[illegible]
威爾遜總統	客船	PRES WILSON	馬尼剌	三日	[illegible]
天津	貨船	TIENTSIN	澳洲	三日	[illegible]
四川	貨船	SZECHUEN	[illegible]	三日	[illegible]
海寧	貨船	HAIHNING	日本	三日	[illegible]
柯士曼總統	貨船	P. PRES. OSMENA	馬尼剌	四日	[illegible]
邊地	貨船	BENDEARG	日本	四日	[illegible]
東傑	貨船	EASTERN RANGER	日本	四日	[illegible]
摩素士丹	貨船	MOSELSTEIN	日本	四日	[illegible]
雲希墨克	貨船	VAN HEEMSKERK	日本	四日	[illegible]
[illegible]	貨船	STAR ALCYONE	日本	四日	[illegible]
尼打蘭	貨船	NEDER RHONE	日本	四日	[illegible]
魯夫域	貨船	RUTHEVERETT	星洲非洲	四日	[illegible]
利士碧琪	貨船	KRISTIN BAKKE	星洲西澳洲	五日	[illegible]
愛菲馬士	貨船	EFFIE MSK	日本	五日	[illegible]
多馬	貨船	TOMAR	日本	五日	[illegible]
美利	客船	MALAIS	西貢歐洲	五日	[illegible]
飛雲	貨船	FLYING CLOUD	台灣日美	五日	[illegible]
寶瑞丸	貨船	HOZUI MARU	星洲馬來亞	五日	[illegible]
[illegible]	貨船	NAGOYA MARU	日本	五日	[illegible]
雲華域	貨船	VAN WAERWIJCK	日本	五日	[illegible]
海明	貨船	HAIMENG	古晉西匹	五日	[illegible]
華盛頓	貨船	WASHINGTON	美洲	六日	[illegible]
柏拖高士	貨船	PATROCLUS	歐洲	六日	[illegible]
攝津丸	貨船	SETTSU MARU	美國	六日	[illegible]
山城丸	貨船	YAMASHIRO MARU	日本	六日	[illegible]
芝萬芝	貨船	TJIBANTJET	日本	六日	[illegible]
華盛頓郵	貨船	WASHINGTON MAIL	美國	七日	[illegible]
中國熊	貨船	CHINA BEAR	馬尼剌	七日	[illegible]
島根丸	貨船	SHIMANE MARU	星洲新直	七日	[illegible]
西京丸	貨船	SAIKYO MARU	歐洲	七日	[illegible]
威爾遜總統	客船	PRES. WILSON	日本美國	七日	[illegible]
多蘭陀	貨船	TARANTEL	日本	七日	[illegible]
[illegible]	貨船	HERMOD	山打根	八日	[illegible]
恆生	貨船	HANGSANG	山打根	八日	[illegible]
普尼亞	貨船	PURNEA	非洲	八日	[illegible]
會津丸	貨船	AIZU MARU	星洲非洲	八日	[illegible]
約翰尼斯堡	貨船	C. JOHANNESBURG	歐洲	八日	[illegible]
日本郵	貨船	JAPAN MAIL	美國	八日	[illegible]
明俊丸	貨船	MEISHUN MARU	美洲	八日	[illegible]
朗都	貨船	RONDO	美洲	八日	[illegible]
仙諾吉	貨船	SINOUTSKERK	歐洲	八日	[illegible]
威靈頓城	貨船	C. WELLINGTON	日本	九日	[illegible]
東美	貨船	EASTERN MAID	日本	九日	[illegible]
[illegible]	貨船	BRADEVRETT	沖繩釜山日本	九日	[illegible]
芬布祿	貨船	FERN BROOK	美國	九日	多利順

今日出入口輪船

入口船

(船名)	(西名)	(何埠來)	(公司)	(停泊處)	(到埠時間)
士打可倫坡（貨）	STR. COLOMBO	日本	渣華	A廿二	下午七時
奉天（貨）	FENGTIEN	曼谷	太古	A卅一	下午六時
蘇門答臘（貨）	SUMATRA	日本	太平	A廿四	下午
邊那雲（貨）	BENAVON	歐洲	邊行	九龍倉碼頭	中午
天馬利（貨）	TEMERAIRE	韓國	多利順	A一	下午九時

出口船

(船名)	(西名)	(往何埠)	(公司)	(停泊處)	(離埠時間)
天馬利（貨）	TEMERAIRE	美國	多利順	A一	半夜
漢堡（貨）	HAMBURG	日本	捷成	九龍倉碼頭	中午
士打多利（貨）	STR. TORRES	日本	渣華	A三	下午五時
捷巴沙（貨）	CHYEBASSA	日本	鐵行	A卅二	七時

M.M. 高速新型 快輪 「美利時」 M/V "MALAIS"
（噸位一萬八千噸）
直往小呂宋、西貢、新加坡、倫敦及歐洲各埠
八月三日起貨，五日開行
詳情請電：[illegible]
法國郵船公司啟

利士碧琪輪 M.S. "KRISTIN BAKKE"
八月四日起貨 八月五日開行
前往石叻、庇能及澳洲西部福利文杜等埠
[illegible]
鐵行輪船公司代理樂信輪船公司啟

M.M. 新型客郵「寮國」 T.S.S. "LAOS"
直往西貢、巴斯鑒、馬賽
七月卅一日起貨 八月一日下午開行
法國郵船公司啟

港九首輪影院聯合廣告

倫敦·百老滙·國賓
越映越旺！
葉楓 張揚 主演
一曲難忘

皇都·麗聲·皇后
蜜月酒店
HONEYMOON HOTEL
高羅 列拔 關南施
七彩

利舞台·樂宮
今第二十九天！
最後一天
花街神女
IRMA LA DOUCE
下期 戰血染征袍

新華·豪華
最後今天獻映
一夜狂歡
A Hard Day's Night
THE BEATLES
明天隆重獻映
佳人戰士效于飛

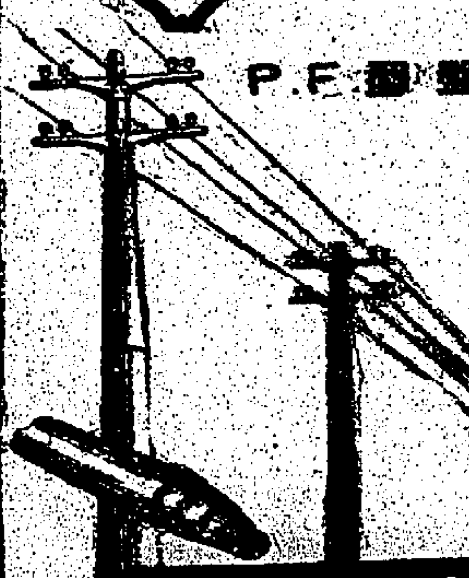
大華·麗都
最後兩天
誰是天下第一劍？
佐佐木小次郎
MUSASHI and KOJIRO
三船敏郎

樂宮·新聲
第三十三天！
八好女嫁十
What a Way to Go!

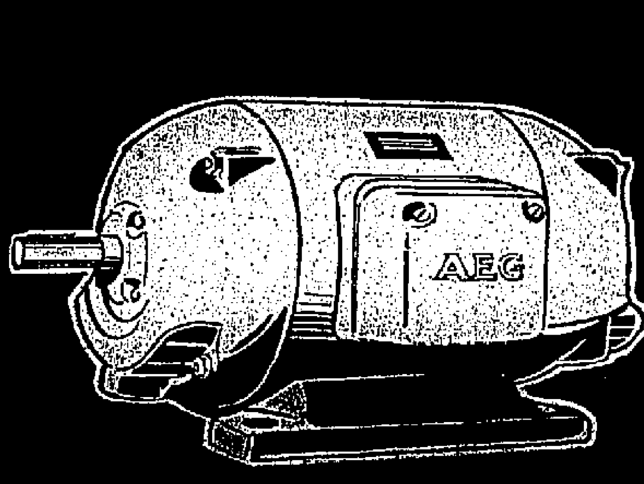
荷李活
今天獻映
林黛 關山 主演
不了情
LOVE WITHOUT END
SHAW SCOPE

麗都·大華
明晚
戰爭片霸 六壯士後
VICTORS
From the man who fired "The Guns of Navarone"
勝利者
"AN EPIC... that puts our army into the fray with some of Europe's luscious beauties!"
播製三載·巨星廿餘
"ONE OF THE BEST" — DAILY NEWS
"A TRIUMPH!" — NEWSDAY
COLUMBIA PICTURES

富士製鐵株式會社最新產品
富士牌
P.E.型鋼材電桿 (PANZERMASTS)
1. 貯藏方便
2. 運送輕便
3. 工作簡易
4. 保養容易
富士製鐵株式會社
TOKYO



德國 AEG 馬達
・名馳界全
・力足固堅
・用耐新款
・貨現備常
專為設計 帶動機器
總代理：南僑企業有限公司
S.A.



中央
最後四場
第一神槍手

金陵·明星·新華·國泰
今天映
南北鐵觀音

東城
今天獻映
鴛鴦福祿
快將獻映
紐上曼尉

東方·百樂門·快樂·麗斯
天樂倫
秘境
俠盜漢羅賓
雙王仇記

紐約·大世界
今日獻映
盜太因四生活與植

四院今天隆重獻映
林黛 關山 主演
忘不了之歌 鑄不朽之情
不了情
導演 陶秦
謹以本片紀念林黛小姐
人說人生如夢，我說夢如人生！

麗斯·百樂門
後天獻映
樂蒂 凌波
梁山伯與祝英台
SHAW SCOPE

真光
京英
職業夫妻

荔園
虎城煞星
萬馬擁天門

永華
杏花溪

香港中華廠商聯合會新廈落成開幕特刊

（題字）

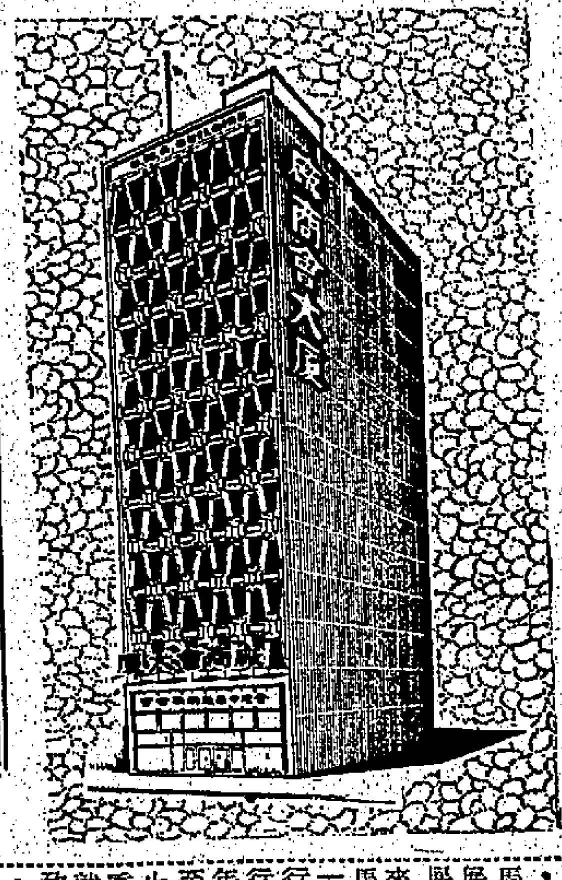
刊前致詞

會長 黃篤修

本會創立已屆三十年。在此三十年過程中，本會緊隨香港工業之進展，由萌芽茁壯而長大，至於今日，會員廠號，已近二千之衆。建立會所，爲發展香港工業之中樞，會員集中之場所，實爲急亟之需求。爲修承乏會長，幸蒙建厦委員諸君同心戮力，日夜經營，巍峨大廈，於以落成，其公爾忘私，爲會服務精神，有足多者。

香港工業發展至現階段，一則以喜，一則以懼。其能於資源缺乏，自力更生，獲致相當成就，固可喜也。然而外來限制，方興未艾，市場競逐，鬥角鈎心，來日大難，隱憂堪虞。所賴我工業界人士，精誠團結，萬衆一心，確保既得之果，克服未來困難，香港工業，庶有豸乎。

本會大廈落成，舉行慶典，頗藉盛會爲本港工業前途祝頌百尺竿頭之再進。所冀社會賢達，以愛護香港工業熱忱，愛護本會，不吝指導，時進教益，共獨香港工業發展，會務興隆，而香港社會經濟，胥是利賴。謹於本會大廈開幕慶典特刊，略贅一言。



香港中華廠商聯合會史略

本會歷史，溯自一九三四年創立，迄今凡三十年。其間人事遞遭，中經喪亂，戰前卷宗文物，蕩然無存。茲篇所記，或取諸元老口述筆記，或檢閱當年報章刊物，輯纂而成，尚稱完備。惟限於篇幅，未能編年紀日，綱目並舉，祇有提綱挈領，分類紀錄，以作史略而已。

一、本會籌備與創立

香港自開埠以後，以地理形勢與自由商港地位關係，貿易日漸發展，浸假變爲世界各地商品出入口之運輸總站，而成爲遠東轉口貿易之中心商港。而工業方面，由於資源缺乏，物力不足，祇有布織、籐織、竹織等手工藝而已。迨至二十世紀初期，世界工業勃興，外國工業出品，以香港爲據點，泛濫東南亞市場。香港有識之士，以香港地位，有利於工業發展條件，乃從事各種工業，於是香港工業，開始萌芽。一九三三年春，香港工業日漸茁壯，工廠已達百餘家，不可無一聯合組織，促其發展，而與香港商業相輔而行。同時我國關稅壁壘森嚴，香港工業製品與洋貨同一課稅，非有一工業機構，無以與當局交涉。乃於是年九月，由南洋兄弟煙草有限公司、廣萬隆炮竹廠、聯同鹹魚行聯益社，發起籌備組織「僑港國貨廠商聯合會」，推舉稅少璞、陳如璣、呂文、吳報華、民政山、張國光、巫鉤源、李少溪、務司立案。九月一日下午三時半，假座思豪酒店禮堂，舉行成立大會，主席葉蘭泉、秩初九人爲籌備委員，遂請名譽會長羅旭和博士主持揭幕。一九三四年三月廿八日召開會員大會，通過會章，改正名稱爲「香港中華廠商聯合會」。……

二、會所播遷與建厦

本會籌備期間，借香港華商總會，爲臨時辦事地址，成立之初，租用德輔道中四十六號三樓爲會所。……

三、主辦星洲工業展覽

四、主辦香港工業展覽會

一九六四年六月一日，適逢 …… 爵士訪問本會與各首長合影

爲廠商大廈落成獻詞

蔡章閣

香港中華廠商聯合會自一九三三年九月發起籌備組織，到現在正好度過了三十周年，三十年來一天一天地長成擴展，三十年前的誕生地——干諾道中六十四號的原日華商總會舊址，今天已經成爲本會自置改建的巍峨大厦了。這是前賢艱難締造的功績，也是本會全體同仁同心同德，努力不懈所獲致。

三十而立，在人生歷程上正是最有爲的盛年華，前程未可限量。本會經過三十年來苦難中不斷的奮鬥，現在總算已經建立起來了。吾人此際爲過去的成就慶祝，也正爲未來的發展寄以無窮的期望。

本會創立宗旨，原在集中工業界人才，改良工業品質，擴展工業銷場……由本港華資工業界組成的一個集合體，在本質上是一個註冊有限公司的社團，全體會友都是這個社團的業主，彼此利害攸關，榮辱與共。爲發展會務，遂成結社宗旨，必須精誠團結，本着互愛互助精神，群策群力，衆志以成城，斯足以赴事功。近年會友愈衆，人才輩出，同時會務之興者亦愈繁，今後爲貫澈共同目的，自宜集中人才，益加淬勵，和衷共濟，共圖增進整體之利益，以使這個工業大家庭發揚光大。願共勉之。

新厦對本港工業的作用

林根成

本會是香港工業界的大家庭，對內團結，研求生產及管理，對外探索海外市場的需要。在差不多四十年當中，這個大家庭的成員一天天在增加，使得這個大家庭的責任，愈來愈覺重要。單就陳列會員出品而言，於非原有會址所能負荷。改建大厦，自屬有其必要。

在各國關稅壁壘之前，和各國外匯統制之下，本港產品外銷市場仍時有增加。筆者以爲這是和本會的啓迪扶掖分不開的。當本港的產品遭遇着歧視、打擊和限制之際，本港工業界對本會的需要愈形殷切。因此，本會的責任也日益重大。這些繁忙的工作，在原來狹小的會址裏便會難於應付，非改建大厦，不足以應付當前的需要。

香港的面積，在地理上是微不足道的，然因爲她有競爭性的產品，使世界人士刮目相看，他們把香港和世界工業先進國等量齊觀。考察和研究香港工商業的各國官民團體踵趾相接，本會的接待工作也非有相當的地方不能應付。

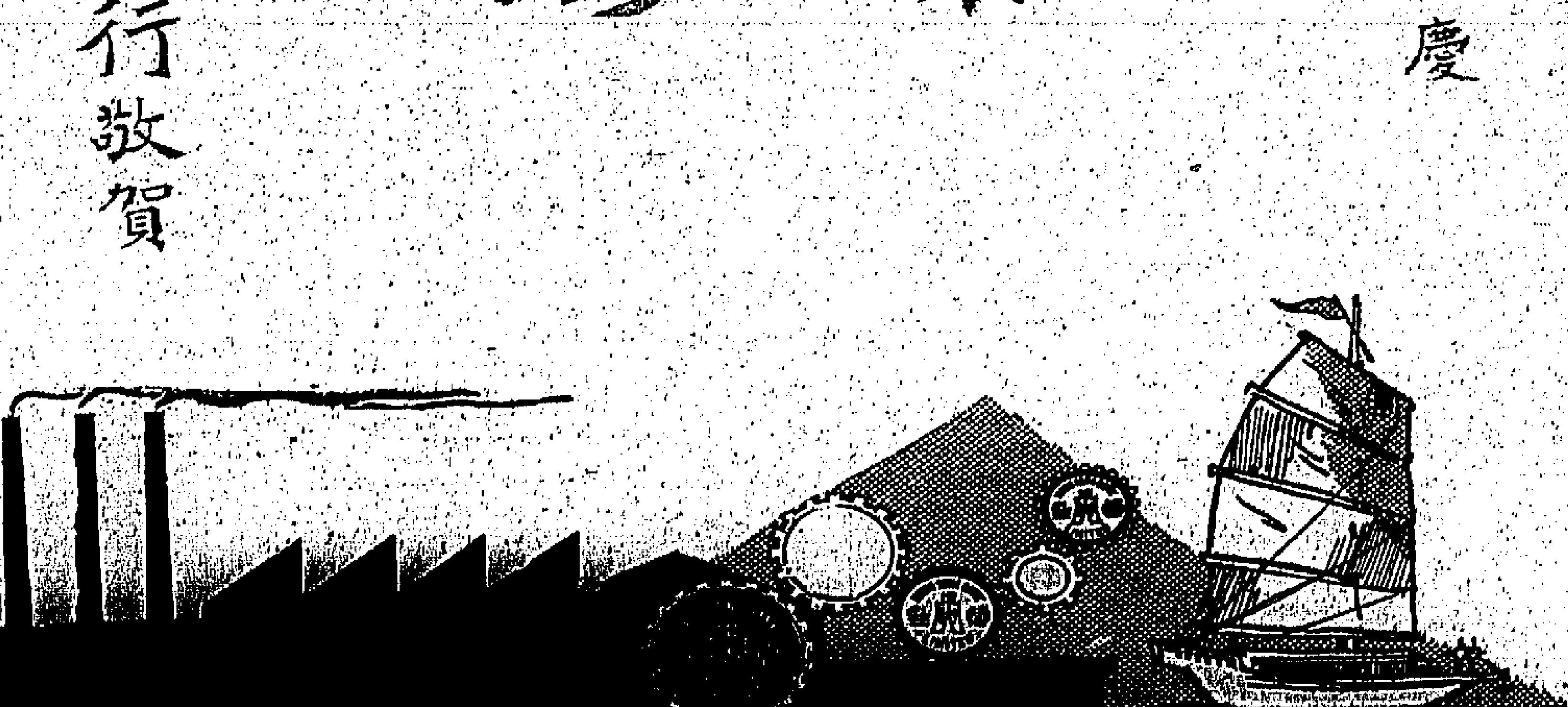
朱石麟會長高瞻遠矚，認爲本會應加改建大厦，已屬急不容緩，在其計劃指導之下，本會新厦得在最短期間內完成，使本會得以嶄新的姿態和各國工商界週旋，以顯示本港工業的雄厚潛在力量，這實在值得慶幸的事。

而且在大厦完成以後，使本會的一切工作都有充份的餘裕，這對鼓勵本港工業發展，自有其積極的作用，而非祇是求田問舍那麼簡單。大厦開幕慶典特刊徵文於余，以此應之。

會員工業出品陳列中心之一角

會員工業出品陳列中心之一角

本會新廈落成紀念



香港中華廠商聯合會新厦落成誌慶

香港工業 賴茲發揚

恒生銀行敬賀

海僑英文書院招生

校址：九龍大埔道240至242號全座 電話：八七三一八七 八七三一九〇

班級：英文部：P.5—P.6，F.1—F.4
中文部：幼稚園，小學，新制中學

試期：校內公佈（持有升中准考證者，可申請免試入學）

夜校部：英文中小學 中文中小學 英文專修班 同時招生

利瑪竇神父英文書院擴校招收1964—1965年度男女新生

1. 招考班級：英文中學及小學各級。
2. 報名時間：上午九時至下午六時
3. 報名地點：本校——九龍界限街大坑東道。4A巴士總站（2D—7A巴士亦可到達）電話：八一三三四七

附註：凡被取錄之新生，除有特別理由之外，均須參加暑期新生準備班（學費全免）俾其程度得與本校之升級生相符。

徵聘女生導師（GIRL STUDENTS' COUNSELLOR）

應聘者須具文科學士學位，年齡廿五至卅五，天主教徒，曾任中學指導女生一切活動，應徵者必須曾在認可大學畢業及有教學經驗，並請列履歷投寄九龍大坑東道利瑪竇神父英文書院監督

港九唯一採用美國I.B.M.電動機 依莉莎白打字學院

◀暑期速成特別班續招新生▶

歐美新法速成，名廠新機，現代化設備。十大課程，課課實用，首創採用實習方式授課。學費照舊四十元包至畢業，什費全免。

課程：打字機之認識及使用，PITMAN'S標準基本手法，商業書信，各式文件，草稿改正，信封及合同打法，蠟紙打法，撥紙使用法，改錯及技巧打字，電動機之認識及應用，修理保養打字機，C.I.F.計算及出入口商業常識

為了方便學生假期速成 八月三日公衆假期照常上課

簡章備索，歡迎參觀，比較。

院址：旺角彌敦道七三七號金輪大廈五樓B座（麗聲戲院對面） 電話：八零三七一八

九龍 眞光中學續招新生

班級：新制中一及中四級
報名：由即日起至八月三日上午十二時止
考期：八月四日上午九時正
校址：九龍塘沙福道眞光里

校長 馬儀英

格致英文書院招生

班級：小學五至六年級(P.5—6) 中學一至四年級(F.1—4)各班男女生 大學預科初級班(F.6 O.L.)

校舍：自建新型校舍，樓高八層，自動電梯兩座，設各科實驗室及標準課室卅二間。九月三日開學

報名：每日上午九時至下午六時。星期日及例假照常

考試：七月卅日（星期四）上午九時

校址：九龍尖沙咀金巴利道諾士佛台四至六號（由樂宮戲院旁直入金巴利道四十一號側轉上諾士佛台） 電話六六九五八零

大學預科班特別通告：本校大學預科班，設初級理組兩班，科目計有英文，中文，數學，物理，化學，生物及地理等。凡中英文中學會考及格學生均可申請入學。八月一日起在本校派發申請表。詳情向本校校務處查詢。

監督兼校長 鄭亞濤

華商會計專科日夜校招生

香港教育司署註冊 中華民國政府立案

九龍一年制：高級會計專科，商業簿記，商業數學，珠算，商業文件，統計學，會計學，銀行會計，銀行實習，成本會計，審計學，經濟學，香港地方稅務指導，特惠稅。

二年制：會計專科本部：高級會計學，商等成本會計，銀行經營與實務，政府會計，審計實務，商事法，公司理財，各業會計制度，工商組織及管理，投資學，國際貿易與C.I.F.計算法，中文打字

三個月制：選修科

中文部：以上列各科依次選修，中文打字班。

英文部：英文初，中，商業會計（參加LCC證書考試），商業尺牘，英文打字班。

詳章備索：每日九時至夜晚十時星期例假照常辦公。

開課日期：八月一日。

校址：旺角通菜街1R—12

電話：八四四九一一

嶺英招生

本校招考新制中學一至五級附小、幼稚園各級男女新生及轉學生

日期：八月一日（星期六）上午九時起。

報名：即日開始。

校址：香港銅鑼灣恩平道。 電話：七六〇五八三。

簡章備索，代派處——灣仔軒尼詩道一七三號東方書局。

監督兼校長洪高煌 副校長洪錫惠

亞洲打字學院

（暑期學習打字消息）素以校風高尚，管教嚴格，學習精神最佳之亞洲打字學院，加設灣仔區學院，方便灣仔學者，由三月一號開課，現繼續招收暑期速成班學生，本院教師全經高級打字教師學院肄業，訓練及考取英國必文氏打字教師文憑，資歷豐富，堪稱全港獨有之最優良打字教師。關於設備，教材，課室等均與歐美一流打字學院看齊比美，歡迎參觀，比較。

▼▲進展迅速▲▼

一九六二年度開辦銅鑼灣怡和街88號二樓專科打字學院——創設最新打字法及管理法，首創高速打字班等。

一九六三年度推出全港首創函授打字——風行歐美各地，方便遠道學者及離島各學者等。

一九六四年度增設灣仔新院在莊士頓道167號中滙大厦五樓——便利灣仔廣大有志青年學習打字。

本院每年均有新貢獻，實對本港打字教育有偉大成就，又去年一九六三年度倫敦必文氏打字考試成績美滿，並開本港必文氏打字考試之先河，歡迎其他學院學生參加，請即報名，現各界學生家長前來參觀，報名入學甚衆，切莫遲延，以免額滿見遺。

德明書院

招生五十三（1964）年度上學期

校址：九龍旺角砵蘭街270號，砵蘭街一號。九龍塘窩打老道135號（新校）。

電話：八四七四四〇，八四〇四〇二，八四五八四〇，八〇三四二八

科系：文科：中文，英文，社教等學系。商科：經濟，會計，工商管理等學系。工科：土木工程，建築工程等學系。

以上各學系：均招一年級新生，及二，三，年級轉學生。

報名日期：由即日起至八月一日止，每日上午九時至下午八時。

考試日期：本年八月二日（星期日）上午九時。

上課時間：每日上午九時至十二時十五分。下午二時至六時又由六時卅分至九時，學生可選擇適當時間上課

獎助學金：學生入學後可照規定，申請「孫氏」「孫氏」獎助學金。

詳章備索，星期例假照常辦公。

校長 鄭潤才

嶺東中學招生

招收高三，新制中學，小學，幼稚園各級新生。

校址：九龍南昌街一〇六號，（電話：八〇七八九五）

中文夜中學同時招收中小學各級新生

校長 陳劍科

遠東航空日夜校招生

倫敦城市工聯學院經批准本校為合格訓練機構，本校無綫電系畢業生深造皆設備適當電視電傳通訊科並歡迎外界插班中

各科新生定八月一日開課

科別：航空工程及無綫電工程各科中英文日夜班

報名：由即日起，考試，報名時通知，簡章備索

校址：九龍城香港機場內，由宋皇台道北帝街口進入

林肯英文中學招生

一、班級：中學由F.1至F.5（本年准明年參加會考）小學部由P.5至P.6（名額不多）
二、報名及試期：獲本屆升中學假日及星期日照常報名，試期報名時通知。
三、校址：九龍窩打老道63B，65，65A及65B。電話：八四四八二二

監督兼校長譚維漢博士

崇恩女英文書院

校址：九龍巴芬道六號園林校舍（勵德街口即聖德肋撒天主堂後便）

班級：P.6-F.4（明年開F.5參加會考）

電話：824395 826028 監督：李青華

尚有學校招生廣告登刊二頁

NIXON COLLEGE

立誠英文書院招生

特點：（1）自置新型校舍，全部冷氣。
（2）師資優良，管教認眞。
（3）凡本校品學均優之學生可介紹在與本校同系之洋行，酒樓等各部門工作。

班級：英文部PRIMARY 6至FORM 4（續辦至會考班）
中文部：小一至中一

學費：

班級	P.5	P.6	F.1	F.2	F.3	F.4	小一至小六	中一
學費	30	30	35	40	45	50	10	15

報名：每日上午九時至下午五時（假期照常辦公）
考試：校內公佈
校址：九龍元洲街310——310C樓上（即嘉宮酒樓上）
電話：865355

監督兼校長：陳立言

SANDHU COLLEGE 山度英文中學招生

1 招考新生：學額1000名 F.1-4（F5 IN 1965）P5-P6 M1-3 A.M/P.M
2 設備：現有寬大課室十四個，空氣充足及有一設備完善理化實驗室（下學期按裝新型冷氣）
3 優良師資：本校師資均由香港大學羅富國師範學院及柏立基師範學院畢業生担任
4 入學手續：凡持有升中証件及各校手冊者概免考入學試（學生如未持有証書可由校長面試合格者取錄）
5 學費：

英文中學	上午/下午	P5	$35/$30	P6	40/35	F1	45/40	F2	50/45	F3	55/50	F4	60/55	F	(1965-66)70/65

中文中學	上午/下午	中一	$35/$32	中二	40/37	中三	45/42

校址：九龍彌敦道300—306號二樓（彌敦道與佐敦道交口） 佐敦道11A—15號二樓 電話：850436

校監兼校長S.S.SANDHU. B.SC,DIP.ED.山度

珠海書院招生

一、科系及年級
（一）文科：文史，外文，社教，商科：經濟，會計銀行，商業管理。理工科：數學，化學，土木工程及建築工程一年級新生，二、三年級轉學生，機械工程系三年級轉學生
（二）星期一至星期五下午五時四十五分起至九時止上課之文史，社教及土木工程系一年級新生及二、三年級轉學生，會計銀行系三年級轉學生
（三）研究所：經濟及商學研究生
二、報名日期及地點：即日起至考試前一日止，在九龍亞皆老街一百廿四號本院
三、考試日期及地點：八月九日上午九時起二天考完，地點本院，轉學生分二天考試。

簡章備索

董事長 李揚敬
監督 林翼中
校長 黃麟書
副校長 江茂森

港九潮州公學中學部招生

本校招新制中學一、二、三、四各年級新生，不分籍貫，粵語教授

（一）報名日期：即日起至考試前一日止
（二）報名地點：九龍洗衣街一五〇號本校
（三）報名手續：一、繳驗證件，二、填寫入學申請表，三、繳寸半正面半身相片二張，四、繳報名費二元
（四）考試日期：一九六四年八月五日（上午九時）
（五）開學日期：一九六四年九月七日

簡章備索 電話八一二四七三

董事長 顏成坤 監督 黃志強 校長 王滌新

創興書院招男女新生

上下午

地點適中 設備完善 師資優良 管教嚴謹

班級：英文部上午班F.1—F.5 下午班P.6—F.3 中文部上下午班小一至小六幼稚園 上下午班初級 高級 夜學部字母班至F.2

報名：即日開始簡章備索

考期：一九六四年七月三十日上午九時

校址：香港德輔道西四零四號電話：四三〇三六八（英文部高年級設有成績優良家境清貧獎學額接受申請）

監督 廖烈文

天主教 至善中小學 大角咀 弘毅學校 聯合招生

班級：中一，小一至小六，幼稚園高初班。
報名：即日起至考試前一日止。
考試：七月三十一日上午九時。

至善英專夜校同時招生

校址：
㊀新校：青山道三〇八至三一〇號一樓（近長沙灣街）
㊁正校：九江街一七〇號電話：八六四〇三七
㊂大角咀博文街富貴大廈西座閣樓電話八一二三五〇

刊登廣告請電二弍一六牢洽

維多利亞書院 VICTORIA COLLEGE

招生

招收班級：上午校FORM I. 下午校英文部F.1至F3，小學部小二至小六

（其餘各班額滿，不招收新生）

入學試日期：八月八日（星期六）上午九時

即日開始派發入學申請表接受新生報名

校址：灣仔峽道七號 電話：七六五八九二

維多利亞英文夜校招：——

字母班至FORM 5（會考班）各級新生 簡章備索

◀即日開始報名八月十二日（星期三）下午七時舉行新生入學試驗▶

香港布廠商會公學小學續招新生

（一）班級：㊀上午校（私立）一至五年級 ㊁下午校（津貼）新制一二年級及舊制三至五年級
（二）報名：㊀日期：即日開始至七月卅一日止 ㊁地點：九龍界限街一〇八號A地址下香港布廠商會 ㊂手續：携備出生証件及最近二寸半身相片兩張繳交報名費一元
（三）考試：八月二日上午十時
（四）學費：上午私校各級每月十七元 下午津貼各級學費五元堂費二元（家境清貧者可申請免費學額）
（五）校址：新建校舍在九龍太子道伊利沙白中學右鄰

校董會主席兼監督 朱石麟

培基中學招生

一、新制中一
二、小學一至六年級
三、幼稚班
四、英文夜校

校址：油麻地碧街七A二樓（金華戲院對面）

校長：唐植楠

萊敦英文書院 ROYDEN HOUSE COLLEGE

班級：由F1至F5

學費：F.1—50 F.2—55 F.3—60 F.4—65 F.5—70

報名日期：即日開始
考試日期：八月十日十二日十四日
課程：本校課程與各著名中學相同
師資：由港大及國內外大學畢業生任教
特點：一、注重學生品德之培養 二、管教嚴明，校風淳樸 三、書籍及課程均遵照教育司署規定
校址：麥當奴道六十至六十二號
索章處：麥當奴道二號地下

居禮英文書院

·管教嚴明· ·校風淳樸·

招考班級：中學部：F1——F5 小學部：P1——P6 幼稚園：高低班 }上下午及全日班 本校中學會考參加明年英文學會考

報名日期：即日開始 考試日期：八月十日（星期一）上午九時
校址：九龍旺角砵蘭街一一〇號 電話：862587

校監兼校長 譚黃蕙芬

基督教樂道會主辦 樂道英文中學招生

LOCK TAO SECONDARY SCHOOL

班級：英文部 P.5—F.5（明年參加會考）
中文部 中一至中三

設備：新建園林校舍佔地六萬餘尺，標準課室32間，有大運動場大禮堂，標準化學物理實驗室，並為便利學生解決交通問題，本校自置巨型校車接送學生。

報名日期：由即日起每日上午九時至下午六時（例假照常辦公）

試期：八月一日上午九時正（參加升中試者准予申請免試）

校址：何文田樂道合（由培正中學側培正道直入）

電話：844176 843947

監督 洪慧清

崇正中學招男女生

一、學級：本校奉准中五班參加會考 ㊀新制中五年級（會考班）㊁新制中一、中二、中三、中四 ㊂附小一年級至六年級。
二、報名：即日開始報名（星期日及例假照辦公）
三、試期：報名時通知
四、校址：中學部：香港洛克道一五六號 附小部：香港利園山道二三至二五號
五、電話：七六四七四九

董事長 胡陳金枝
監督兼校長 盧錦泉

九龍立信會計專科日夜校招生

（一）一年制會計訓練班：高級商業簿記，會計學，成本會計，商業算術，珠算，商事法規，香港地方稅例。
（二）二年制會計專科班：統計學，經濟學，英文會計，工商組織及管理。
（三）三個月會計專修班：英文簿記，英文會計，中文會計（參加倫敦商會主辦秋季初，中，高級證書考試。）

開課日期：八月一日（七月份會計科…）

校址：旺角通菜街二號L·M·N·四樓電話八五〇九九三

啟元英文書院招生

英文部：中小學P.6—F.5
中文部：中小學幼稚園至小六，中一至中三
班由英人及港大學士任教，並重升中生免試
考期在校內公佈 電話：八〇三〇九五 八〇四二一一
校址旺角彌敦道六九九—七〇一號邵氏大廈對面

校長李永紹

重婚大王

現年七十七歲的范威，在過去四十年間，竟然先後娶妻十八人，甚至出獄之後還繼續再娶，色膽之大，堪稱美國第一人。

·江夏·

如果美國國會要為色膽包天的人頒發一枚勳章，則這項榮譽，勢必為法蘭西斯·范威所奪得，可無疑義。他是一個身體肥矮，現年七十七歲，大膽妄為重婚者。他自認舊金山為故鄉，曾任街車售票員，當他路經他的許多妻子中任何一個的門前時，他總鳴鈴示意，故在那時起，即有「釘鐺老爺」的綽號。

這個「大情人」，可說是美國人中結婚次數最多，以及犯重婚罪最多的人。由於他經常批購入結婚戒指，因此他并無註册結婚的習慣，他在女人面前，從不說個「不」字。

下面是他在「情場上的輝煌戰績」：他前後結婚十八次，但離婚的次數不多。事實上，他曾經在同一個時間與六個女人結婚，並與六個女人享受「家庭」生活，而沒有一個女人對他懷疑。他是在街車上為這些女人鳴鈴，但結婚鐘聲，可以免提。

「釘鐺」忠實地相信結婚制度，而且曾經奉命「正式」結婚，免使其他女人又再跌落他的陷阱。

當局曾把他送進監獄，但他出獄後又故態復萌。

他在三十七歲時第一次結婚，婚後生活頗為愉快。然而，後來又怎會頻頻結婚十八次之多呢？

法蘭西斯·范威于一八八七年在威斯康辛州的麥迪遜市出世。他的父親在他八……

一少女被警員誤為示威分子，扭上警車，雖抗議亦無效。

紐約爆發種族糾紛聲中
哈林黑人區烏煙瘴氣

那裡住着一百萬人，生活在水準以下，每四個青年中便有一人失業，過去五十年來對白人都無好感，加以民族運動日益高昂，故動亂瀕於不易避免之險境。

哈林區，是位在……紐約以北的一個黑人……居住的地方，內裡有……一百萬的人在動盪中……

……露安娜是一個小型的中年婦人，她和九個小孩住在一間小房和一個廳，兩間小房，月租九十元。她說，她住了五十年，住慣了不想搬到別的地方，但是兒女漸漸長大了，是需要較多些地方。兒女年齡由十七歲到一歲，室內沒有暖氣。五歲大的女兒患了哮喘，使她很操心。室裡有三張雙人床，分放在廚房和小房裡，一張雙人床要睡四五人，她和丈夫睡一張床。她從社會福利金裡省了一些錢買了一架留聲機和一架電視機，除此之外，沒有什麼傢私了。大的孩子還要負責看管小的，四個孩子有機會讀書，省了她不少麻煩。她於十六年前從南方來哈林居住，三個大的孩子原是她姊姊的，但姊姊病了，孩子要由她管教。她很少出門房子，她提到公民權利，希望……

土耳其東南土皇帝
柯賽羅中伏喪生

這悍匪目無政府，當內政部長會商圍捕計劃時，他卻在八哩外行劫。

·紫英·

土耳其的東南部，是小亞細亞那裡不毛的地區，那裡形勢險惡和人口稀少，有乾燥的平原，高峻的高山，和非常彎曲而且僅可通行的道路。除了土匪和私梟，對每一個人都是荒涼得很。十多年來，那罪惡昭彰的土匪，就是伊辛茲里，他是以「柯賽羅」的渾名為土耳其人所熟識，他通常看來好像一個會走路的軍械庫，他的胸前總有一條子彈帶，項際掛有一個望遠鏡，肩膊上背着一枝步槍，一把獵刀，或者一枝手槍，似乎黏在他的手上。一般相信，他至少殺死了六個人。

他那個柯賽羅的渾名，是柯賽羅族得來的。柯賽羅是卅八年在一條祇有十間屋的小村裡出世。他有一個時期很窮，但是誠實。可是，在一九五〇年，他在一宗「名譽的事件」中殺死了他的岳父，和偷了價值二百二十萬美元的土耳其幣和金幣，逃到山裏去。從那時起，柯賽羅實際上統治了在土耳其東南的幾條公路。在一天之內，他和他的五個黨徒曾在一條公路上喝令那些長途汽車停下來，搶劫二百個搭客，結果劫走了二萬美元。作為一種副業，他常常充當嚮導，偕帶那些偷運鴉片、牲畜、咖啡、絲綢和珠寶的私梟，越過土耳其和敘利亞的邊境，因此得到大筆酬勞費。

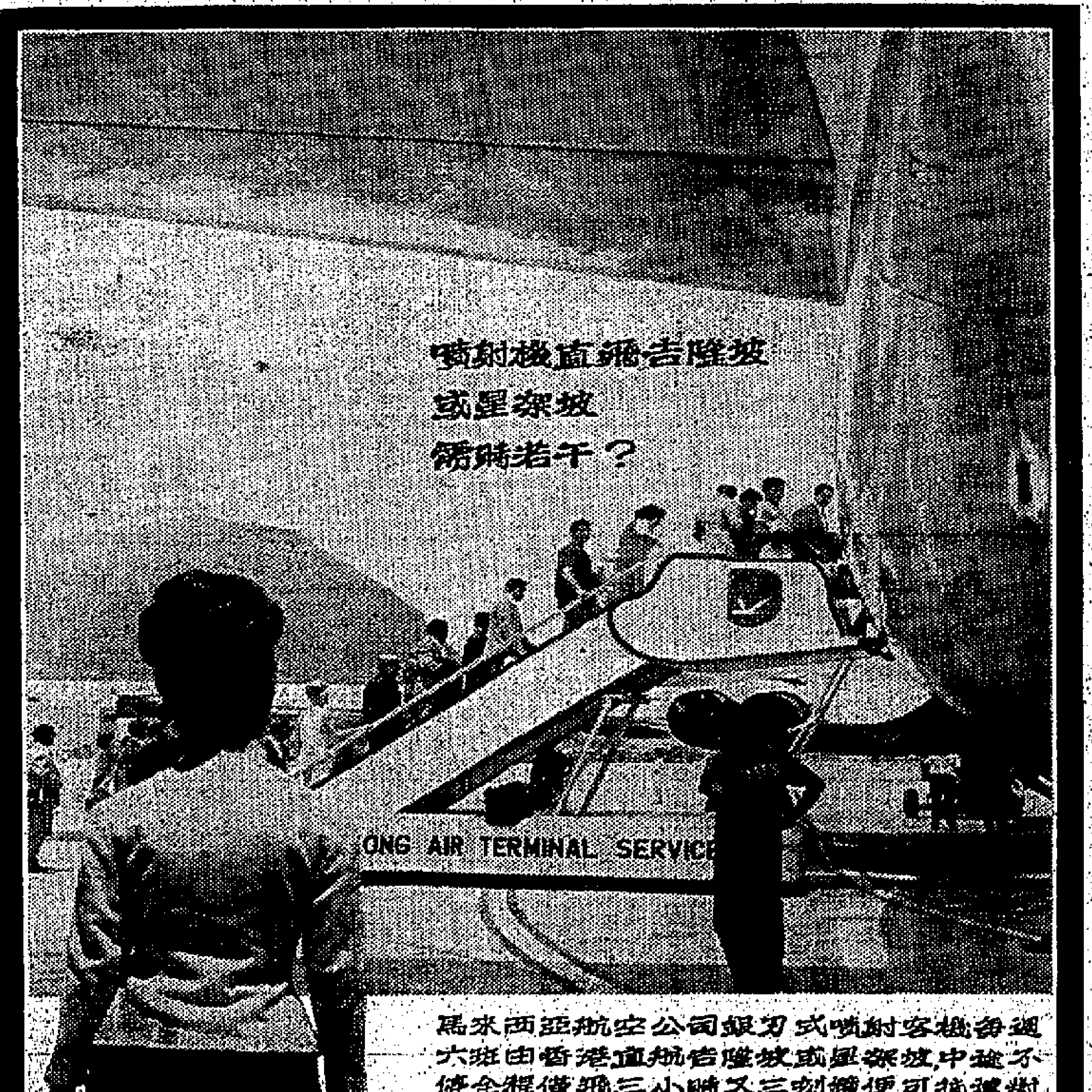
土耳其一九六零年軍事政變時期，柯賽羅把他的特權區繼續向西擴展，調動軍隊，通緝殺人犯，證明是一個難以捕捉的兇徒。土耳其內政部……

間諜工作秘辛
美英兩特務互頭揭露

一個留學北平的外國學生
約翰·哈維爾著 古虎譯

人民日益消瘦

林肯所說的「民享」，我以為他的命意是……



鳴謝啓事

時祥此次率團來港考察，承各業先進暨親誼戚友盛意款待竭誠指導，至爲銘感。現以業務關係，匆匆回美，未克一一踵府道別，實深歉疚，謹此深致謝意，希埀察。

伍時祥謹啟

奇華餅家著名結婚禮餅
譽滿港九 逢人話好
曾經試過 讚不停口
正舖：上海街三百二十號 電話：八五一四五三 支店：上海街四百八十號 電話：八四四九〇一 深水埗分店：北河街一八一號 電話：八六四五八二

尋常問題

香港的中國人，也就可以看大陸的人民。香港的中國人的心理，也就是大陸人民的心理。

香港的中國人何以絕大部分反共？前港督葛量洪勳爵說：「香港的中國人，百分之九十五是反共的」，「大陸的中國人」用腳來反對中共」（意即逃亡到香港），這是何故？

這問題，每一個香港人（包括外國人）都可以詳細答覆：

一、港九三百五六十萬中國人，大部分是在共黨虐迫下逃亡而來的。

二、香港人多數在大陸有親友，他們不斷地要負擔接濟，等於直接受到共黨的搾取。

三、香港與大陸接近，大陸有稱悲慘情形，因為有逃亡者、人的來往、書信透露等之故，所以香港人都非常清楚。

四、香港中國人中間本來親共者，也經過多時以來非常的教訓，識破了共黨的欺騙，不再上當。

因為有了這四種原因，所以造成了絕大部分人的反共。這些人中，一部分是直接受害者，一部分是間接受害者，一部分是出於正義感者，更有一部分是覺悟者。

不錯，共黨把香港共黨存在一天，就一天「開小差」了。二、大陸不斷有港胥作一個對海外活動的重點，十五年來天不能消滅。在這四個原因之下，縱管共黨再多一點花樣，再……逃亡者逃到香港。因此，香港反共……

香港的中國人為反共，這是一定的。

答問：然則從香港回到大陸家鄉去住嗎？對的，雖不全對。共黨吹擂大陸人民如何如何好，是真的嗎？都可以從香港獲得很正確的答案。大陸人為什麼要逃到香港？香港人為什麼不……

近視眼與假近視眼

近視是現代的文明病，社會的文明越進步，科學越繁複，患近視的人便越多。如果你稍為留心，便會覺得無論在那一個文明的都市裡，都會有不少患近視的……

癡人說夢集

日有所思，夜有所夢，前人筆記言夢應者甚夥，雖屬無稽，然亦可供永日之消遣，茲擇錄一二，視之為癡人說夢可也。

（顧齋）

夢者，據新解釋謂睡眠中意識朦朧之際，依身體內外之種種刺激，喚起其意識，與其人心境之狀況，而與其所有觀念互相聯合，現出觀念種種幻象，是謂之夢。夢由各種刺激與各種觀念聯合而成，故昔人有言「日有所思，夜有所夢」。若以夢而卜休咎，誠「痴人說夢」，智者不取。故曰「至人無夢」。然故老相傳，前人筆記，昔夢應者甚夥，雖屬無稽，然亦可供永日之消遣，茲擇錄一二，視之為痴人說夢可也。

山川人物

嶺南趣聞集

市聲

1984

預言諷刺名著

原著佐治柯和　南汀譯作

史密斯把從輸送管取出來的四件公文展開，因為每件公文不過是一張擠滿的小字條，用簡略字寫着縮簡的語句，指示他要做的工作。

第一件：修正八四年三月十七日老大哥對非洲的演詞。

第二件：修正八三年第四季之消費額。

第三件：修訂八四年二月十四日公佈的糧食配給數目。

第四件：取消八三年十二月三日老大哥的命令。

史密斯放下了第一道之後……

半靜寂地帶

謝阿蠻

歷史小說　南宮搏

出族

一春花絮

流離曲

滿漢春秋

鐵領遺民

第十二回　大節雙清　捨生爭寸土　奇冤萬古　中計壞長城

今日播音節目

香港電台

麗的銀台

商業第一台

麗的金台

商業第二台

中文電視

綠邨電台

皇后　麗聲　皇都　下期獻映

情海春光

LOOKING FOR LOVE

明天　新華豪華　兩大銀色情侶分居之前最後合演一部傑作！

蘇珊貝茜　杜唐納　許

佳人戰效子

A DISTANT TRUMPET

大屠殺　大廝殺　大時代

刊登本報廣告請電七七三式〇七接洽

史丹利碧架雄心萬丈

過幾年來，史丹利碧架不但在英國走紅，就在國際影壇上，聲譽也的確大大的提高了。「戰血染征袍」一片的成功，使他不但成為一流巨星，而且也成為出色製片家，原來這部片，他不但是主角，同時也是參與合組的。

一誰也不會想到，史丹利碧架能拍攝成一部如此偉大的影片，一紅導演李黎說：「他的確了不起的，他肯用巨款購買這故事的版權，就足見其魄力驚人！」。

史丹利碧架在這片中，扮演一名工程兵司令官，表現出那股英勇作戰精神，與「錦繡山河烈士血」的滾閣上夏飛，確可說是先後媲美。

由於「戰血染征袍」一片的成功，使史丹利碧架更是雄心萬丈，再邀李察波頓，伊莉莎白泰萊到南非開拍另一部新片，準備投資一千五百萬元，將他這雄偉魄力，將來成就，凌駕加士打與加利格力斯之上，絕不為奇。

「戰血染征袍」裡一幕

佳人戰士效于飛 玉女痴郎再合作

杜唐納許和蘇珊貝茜這對歡喜冤家，在幾年的戀愛期中，曾戲劇性地弄出幾番悲歡離合，終於今年一月四日正式成婚，在一般影迷的心目中，他們兩人確是「玉女痴郎」，理想配偶。估不到這對理想配偶，婚姻生活僅維持了半年便鬧出分居的把戲，令人大感意外。究竟這對年輕夫婦是否很快要走上離婚的途徑呢？現時仍未有肯定的跡象。但他們在婚後所主演的第一部影片「佳人戰士效于飛」，即快要在本港與影迷相見了。這是一部以十九世紀時期美國騎兵隊與紅番作戰為背景的愛情片，根據名小說家保羅荷根的暢銷小說「遙遠的號角」改編而成。由威廉雀治製片，哥頓道格拉斯導演，合演的明星，還有戴安娜麥來、占士格力哥、威廉雷諾士、哥頓阿健士及堅史勿夫等。

不用說，影迷都知道片名中的佳人，就是蘇珊貝茜，而戰士當然是杜唐納許了。但究竟這對佳人戰士，怎樣才能共效于飛呢？說來是非常曲折動人的。原來杜唐納許所飾的戰士，被派到一個碉堡中駐防。他到任後，和上司的嬌妻（蘇珊貝茜）發生情愫，冷落了自己的未婚妻（戴安娜麥來）。後來上司不幸殉職，他乃正式和上司的未亡人相戀，終于共效于飛之樂。片中戴安娜麥來與蘇珊貝茜針鋒相對，互爭愛郎一幕，演來功力悉敵，精彩百出。

「佳人戰士效于飛」為杜唐納許、蘇珊貝茜分居前合作的一部戰事片

纏綿悱惻 金蓮花

「金蓮花」一片不僅使林黛第一次獲得最佳女主角金獎，使她從此平步青雲，扶搖直上，同時，也使男主角雷震名噪一時，譽為小生中最富有文雅氣質的多情種子。的確，雷震在「金蓮花」中的演出，贏得了很多觀衆的喜愛。他在片中飾演的角色，是一個時髦傳家的子弟，但他卻痴戀著歌女金蓮花，而且每當清晨和黃昏，都徘徊在她窗下痴望，那一片痴情令人感到真摯可愛。當雷震瘦長的身材，有一點靦覥的神情，飾演這個角色，的確是最適合的人選。而且，「金蓮花」中雷震的演技，已經有了相當火候，所以，與榮獲女主角金瓶獎的林黛的幾場對手戲，顯得功力悉敵。他演得不溫不火，把一往情深的感情表述得極為深刻的。所以男女主角在戲中旗鼓相當，也就更便於盡情發揮。林黛能夠表演得這樣精湛，雷震的配搭也是重要的因素。

林黛的噩耗傳來，這位剛剛經歷了台中事件，驚魂未定的雷震小生，起初是不大相信，經過證實後，不禁黯然神傷，長久默不出聲，出殯之日，他也在沉重心情下，撒下了一把懷念的泥土。特別是早兩天電懋試映「金蓮花」時，雷震看到他和林黛合作的這部名片，想起前塵往事，欷歔不已，這位多情種子，忍不住掉下幾顆感慨的熱淚來。

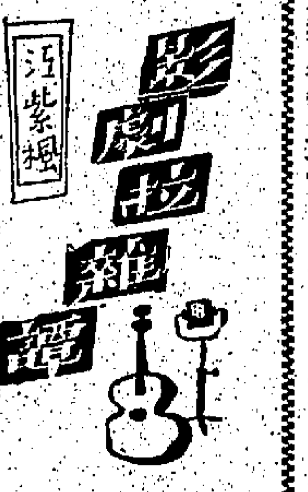
「金蓮花」在星、馬各地，早於月前放映時，都創下最佳賣座紀錄。當地報紙，都給予好評，譽為一部風格清新的藝術佳作。對片中的演員、音樂（包括山歌）、外景攝影、導演手法，備至讚揚。其中外景一項，讚語頗多，有一位影評家（星加坡）說：「想不到香港有這麼好的外景場地！」他不知道導演羅臻找外景場地找得好苦。

山歌戀 賣座紀錄高

獲得第十一屆亞洲影展最佳音樂獎的彩色片「山歌戀」，在本港發行放映，比外地遲了很多，在台灣上映時，亦有這種情形，當地電台，天天播出片中山歌插曲，人人傳唱。此片在星、馬上映時，片中山歌，風行一時，人人學唱，傳遍大街小巷，山巴林落，變了山歌城。此片在星馬一迭上映，剛兩個多月，所放映的戲院，天天大擺長龍購買戲票。

林黛手捧金瓶獎 金蓮花一舉成名

電懋公司為紀念影后林黛的逝世，特地將林黛第一次登上影后寶座的代表作「金蓮花」，隆重推出重映。這部集中編、導、演、優秀人才的文藝愛情鉅片，即將緊接「一曲難忘」在百老匯、國泰、倫敦三院上映。因為林黛在東京舉行的第四屆亞洲影展中，領取最佳女主角金瓶獎時所演。



江紫楓

梁醒波赴台演戲 同時參加拍西施

梁醒波組班赴台灣上演的消息，紫楓日前曾有詳細報導，對於這消息，曾經有人感覺意外，因為時到現在梁醒波仍然非常大忙，片期班介排到密密，怎會有時間前往台灣演出？紫楓曾因此而向有關人士徵詢，據他們坦誠回答，梁醒波這次赴台擬有四個計劃，而重要動機，原因是赴台拍片而起。肥波赴台拍片，是應李翰祥之邀，赴該地拍「西施」一片飾演無忌一角。據說李翰祥對梁醒波的舞台藝術造詣，非常稱讚，早在多月前，便派出重臣在港和肥波斟介，當時據說是希望波叔七月份前往的，但這段期間，梁醒波寸步難行，而李氏為了敬重其才，情願將「西施」一片押後開拍，也要等候這位「丑生王」前往。梁醒波決定應李翰祥之邀赴台拍「西施」一片後，於是肥波的謀臣便和肥波商討，趁此機會組班赴台演出。據一位可靠人士日昨告知，這次梁醒波組班赴台演出，除了親自編了一套「石峽房龍」外，屆時準備加插一兩場京劇，以適應外省人士口味。（據紫楓所知，梁醒波的得意弟子——何燕凡，曾投平劇泰斗——粉菊花門下習藝，對於平劇藝術也有相當造詣，而這位新紮師兄對於往海外和回台灣演出也非常重視，目前在港申請入英籍。主要原因便是日後往海外演出，申請手續容易。）這旅行劇團，盡量減少人選，除了主要人物，準備屆時在台灣取才。

第三個計劃便是如紫楓日前所報導一般，旅行採視愛女。第四個計劃便是在台灣演罷，拉箱往星馬。據說十月份離港的梁醒波，預備不超過七十天便要完成這四個計劃，因此在台灣逗留時間，不會超過一個月，他在「西施」一片中飾演那個無忌，佔戲並不多，但卻是一個很重要的人物，李翰祥就是為了這個原故，不惜一切等候肥波到台演這個角色。肥波所以準備不超過七十天便要回港，除了班片之約外，主要原因是白雪仙的「仙鳳鳴」劇團，決定十二月響鑼，屆時肥波一定要歸隊呢。

據紫楓所知，十月份和梁醒波一同赴台灣的，還有趙雷及馮寶寶，趙雷此行是拍「西施」一片的越王勾踐一角。目前趙雷在港正趕拍「女人女人」一片。馮寶寶也是為演「西施」一片而去，她担演西施童年一角。據說馮寶寶當日在台拍「孤兒奇遇記」一片時，李翰祥對她非常稱讚，曾有意開一套戲給她担演，後來因為要趕拍「西施」，才改變計劃，而李氏為了使寶寶有大顯身手機會，決定將「西施」一片從新修改，加上一大段描寫「西施」童年的角色，由馮寶寶担任演出。李翰祥對人才的重視，實使人敬佩呢！

劇團」，由黃夢、徐之輝等組成的「錦光劇團」，曾先後在港演出百多場，因此使愛好話劇人士重視，最近該團首次公演「荔園」所聘，於下月中旬起在該園公演「國魂」（又名文天祥），日來他們因此積極趕排及趕製古裝佈景服裝等。

據黃夢語告，該團明春準備南遊星馬，屆時作訪問或旅行公演，為了實現計劃，所以該團現在決定易名「香港青年實驗劇團」，為了加強陣容起見，另覓得青年編導家向倫合作專排實驗戲、越劇等劇種。近日公開登報招人，下月初詢姚敏先生主考戲曲課目。凡有志從事戲曲工作的青年男女，可前往九龍天文台道十八號二樓或香港北角建華街十號三樓報名登記。

旺商業為字樓租售

旺舖租售 接洽處 昌興置業有限公司 香港德輔道中古飛大廈十三樓 電話：二二四六〇一 二四八三 金閣大廈 尖沙咀柯士甸路十一號 譚公大廈 北角譚公道 漢光大廈 尖沙咀漢口道27—29號

灣仔土瓜灣 高息舖位唐樓出售 接洽處：中環怡和大廈86號室 電話：30589

第二期 翠園大樓 旺角廣華街二至十八號單邊 電話：二〇九五二 德輔道中廿五號三樓

章記

僑成大樓 厦大江瀛 厦大裕建 洽辦處 僑興行

工商日報分類廣告 每段大字四個 小字四十個 每天二元 銷數廣 效力大 收費廉 上期收費 不折不扣

工廠平售

永康樓

石屋平賣

光房廉售

石屋租售

旺舖出售

校址出售

瑞香園

專代報稅

萬能角鋼

鐵石翁

萬雄女士

手套加工

成信賢鋁

萬能角鋼

高級命理

美景樓二期租售

房屋各種單雙門澳

外國留學

透明膠章

尖沙咀區

旺舖廉租

全層出租

中亞大樓

平租叁佰

全層兌頂

新樓招租

徵求廠房

招商承投修理工程

遺失聲明

遺失啓事

遺失聲明

南豐紗廠招男女訓練工

夜校教師

聘女教員

招請仕工

請加油員

聘請司機

誠聘教師

徵聘教師

誠聘教員

招請女工

鴻昌足頭徵職工

聘請會計

中國醫學院 面授班 函授班 招男女學員 卅五期

女理髮

提花機

旺舖廉讓

招請會計員

修專文日亞東

專求精數

函授英文

導正日文專修校

免費英文

中國舞蹈芭蕾舞社交舞

鋼琴教授

發音學

速成班

華聯日語專修夜校

友聯公司

五邑同鄉

買屋聲明

牛章招貼

福音

通知啓事

黎明啓事

皇仁U6

官涌旅店 冷氣

朱活民根治羊癇

王碧華 婦科

王秀珍 婦科

包愈痛症

鍾健民 專治肺胃

虫

羅四維婦科

新址

痔 莫平

黃腫脹丹

百年老牌腸胃丸

朱智卿 婦科

狐臭

頸癧

岑子良 風濕咳

陳美玉 婦科

痔瘡

苗樂天

痔血脫肛

岑偉強 皮膚

皮膚

整容

耳鼻喉

腦

日本醫術 川井村

風濕皮病

陳劍秋 皮膚

癬